

فینۆمینۆلۆجی

د . محەمەد كەمال

ناوی کتیب: فینۆمینۆلۆجی

نووسەر: د. محەمەد کەمال

دیزاینی بەرگ و ناوهوه: ئازەر عوسمان

ژمارە ی سپاردن: 1486

تیراژ: 1000

چاپ: چاپخانه ی بینایی

زنجیره کتیبی گوڤاری کۆچ (18)

ناوہ پوک

6..... پیشہ کی

بہ شی یہ کہم

9..... لہ فینۆمینہ وہ بو فینۆمینۆلۆجی

بہ شی دووہم

۱۵..... ئەدمۆند ھوسرل: دامہ زینہ ری فینۆمینۆلۆجی

۲۱..... گروپہ فینۆمینۆلۆجیخوازہکان

۲۳..... ئەرشیفی ھوسرل

۲۴..... ھوسرل: سروشتگہرایہ تی و خوئی بہرز

۳۲..... واتای (واتا) لہ فینۆمینۆلۆجی ھوسرلدا

۳۴..... مہ بہ ستداریتی

۴۱..... بنہمای ھہموو بنہماکان

بہ شی سییہم

۴۳..... میتودی فینۆمینۆلۆجی

۵۲..... کہ مکردنہ وہی فینۆمینۆلۆجییانہ

۵۷..... کہ مکردنہ وہی بیروکہہیی

بہ شی چوارہم

- ۶۳ فینۆمینیۆلۆجی پاش ھوسرل
- ۶۵ ھایدیگەر و فینۆمینیۆلۆجی ئۆنتۆلۆجییانە
- ۷۲ بوونی مرۆف بە وجۆرەى خۆى دەردەخات
- ۷۸ بوونی پەسەن و تیگەیشتن
- ۸۲ سارتەر و میتۆدى فینۆمینیۆلۆجى
- ۹۱ خۆ، برۆای خراپ و نامۆیى
- ۹۶..... میرلۆ-پۆنتى و فینۆمینیۆلۆجى ھەستکردن
- ۱۰۰..... فینۆمینیۆلۆجى و بوونى لەش
- ۱۰۸ سەرەنجام
- ۱۱۱ سەرچاوەکان

پیشہ کی

لہ پراسٹیدا بیروکھی نوسراویک لہ سہر فینؤمینؤلؤجی پیشنیاری
ہہریم عوسمان بوو. ئەم بہرپڑہ لہو باوہرہدابوو، پاش دەرچوونی
(بوون و کات)ی مارتن ہایدیگہر و (بوون و نہبوون)ی ژان-پؤل
سارترہ بہ زمانی کوردی و بؤل تیگہیشتن لہم دوو پہرتووکہ
پیویستہ خوینہر شارہزاییہ کی لہ میتؤدی فینؤمینؤلؤجی ہہبیت.
ہہرچہ نہدہ، ئەدمؤند ہوسرل دامہزریئہری میتؤدی
فینؤمینؤلؤجیہ، بہلام فہلسفہ فہی بوونگہرایہ تی
فینؤمینؤلؤجیہانہ دہروانیئتہ جیہان و لہ واتاکہی
دہکولیتہوہ. ہایدیگہر و سارترہ، لہم پوہوہ فینؤمینؤلؤجیہانہ
روو لہ بابہ تی توؤژینہوہ فہلسفہ فیہکہیان دہکەن.

من پیشنیارہکھی ہہریم عوسمانم بہ گرنگ زانی و ہہستم بہو
بؤشاییہ لہ بہردہم خوینہری کوردا کرد. ئەمہش ہانیدام
پیشنیارہکھی بہ جیدی وەرگرم، بہ کورت و پوخت لہ سہر
بنہماکانی میتؤدی فینؤمینؤلؤجی و پہیوہندی ئەم میتؤدہ بہ
فہلسفہ فہی بوونگہرایہ تیہوہ بنوسم.

ئەم نوسراوه لىكۆلىنەوہیەكە لەسەر میتۆدى فینۆمینۆلۆجى و كورتهیەك لە مۆژوى سەرھەلدان و گەشەکردنى . پاش پوونکردنەوہى ئەم لایەنانە پەيوەندى میتۆدەكە بە فەلسەفەى بوونگەراییەتیەوہ باسدەكەم . بۆ ئەم مەبەستە سى بیریار (مارتن ھایدیگەر، ژان-پۆل سارتەر و مۆریس میرلۆ-پۆنتى)م ھەلبژاردووہ تاكو شیوازى بەكارھینانى میتۆدەكەیان شیبكەمەوہ .

ھەلبژاردنى ئەم سى بیریارە لە خۆرا نییە چونكە گۆرانكارىیان لە میتۆدەكەدا ھیناوەتەكایەوہ، كە لەگەڵ بیرکردنەوہى فەلسەفى دامەزرىنەرى میتۆدەكەدا ناكۆك ڕادەوستیت . بۆ نموونە، ئەو گۆرانكارىیەى ھایدیگەر لە میتۆدەكەدا دروستیکردووہ بۆتە ھۆكارى تىكدانى ھاوڕیئەتیەكەى لەگەڵ ھوسرلدا .

ئەم نوسراوه لە چوار بەش پىكھاتووہ . سى بەشى لەسەر بنەرەتى چەمكى 'فینۆمینۆلۆجى'، مۆژوى سەرھەلدانى میتۆدەكە، بۆچوونە فینۆمینۆلۆجىیەكانى ھوسرل و بنەماكانى میتۆدەكەى . بەشى چوارم بۆ گەشەکردنى میتۆدى

فینۆمینۆلۆجی پاش ھوسرلّ تەرخانکردووہ، کہ تیایدا باسی
فینۆمینۆلۆجی بوونگہ رایہ تی دە کہ م.

محەمەد کہ مال

زانکۆی مالبۆرن

مارت ۲۰۱۳

بەشى يەكەم

لە فينۆمىنەۋە بۇ فينۆمىنۆلۇجى

ئەدمۇند ھوسرل بۇ يەكەمجار مېتۇدى فينۆمىنۆلۇجى بۇ گەيشتن بە ناۋەرپۇكى بابەتى توۋىژىنەۋە فەلسەفىيەكەى دامەزاندوۋە . بېرىرانى، ۋەكو مارتەن ھايدىگەر، ئىدىت شتائىن، ماكس شيلەر، ئىمانئىل لىقىناس، ئەلفرىد شوپتېز، ھانس جۇرچ گادەمەر، ژان-پۇل سارتەر، مۇرىس مېرلۆ-پۇنتى و زۇر بېرىارى دىكە پەيرەۋىيان كىردوۋە . كەۋابو، پاستەۋخۇ باسەكەمان لە ھوسرلەۋە دەستېدەكات . ھەرۋەھا ھەۋلدەدەين بزائىن لەپىش ھوسرلدا چەمكى فينۆمىنە و دواجارىش فينۆمىنۆلۇجى چۇن بەكارھىنراون . بۇ ئەم مەبەستە ئاۋرېك لە بنەرەتى زمانەۋانى چەمكەكە دەدەينەۋە تاكو لە واتاكەى تېبگەين .

چەمكى (فینۆمىنۆلۆجى) يۇنانىيە و لە دوو بەش پېكھاتووہ:
 (فینۆمىنە) و (لۆجى). فینۆمىنە لە زمانى يۇنانىيدا كۆى وشەى
 (فینۆمىنەن)ە. لە زمانى ئىنگلىزىشدا (فینۆمىنەن) ناوئىكى تاك
 و (فینۆمىنە) كۆيە. لە زمانى يۇنانىيدا ئەم چەمكە بۆ شتتېك
 دادەنرېت، كە خۆى دەردەخات و بوونى ئاشكرابووہ. ئىمە
 راستەوخۆ لە پېگەى ئەزموونى ھەستەككئىيەوہ دەنىاسىن
 پئويست ناكات بىر لە بوونى بكەينەوہ. كتئبەكانى سەر مئزەكەم
 و مئزەكە فینۆمىنە يان دياردەن، من دەيانبىنم و ئەو پرسىارە لە
 خۆم ناكەم كتئبەكان و مئزەكە ھەن يان نا.
 لەمرووہ (فینۆمىنە) واتاى (دياردە) دەبەخشىت، دژى
 (نۆمىنە) دادەنرېت، كە واتاى شتتېكى نئو بىرکردنەوہ
 دەگەيەنئت و پەيوەندى بە ئەزموونى ھەستەككئىيەوہ نىيە. ئەگەر
 لەو باوەرەدابىن راستەقئىنە دەكەوئتە ئەودىو دياردەكان يان
 فینۆمىنەوہ و ئەزموونى ھەستەكى ناىگاتى، تەنيا دەتوانىن بە
 بىرکردنەوہ بىناسىن، ئەو راستەقئىنەيە فینۆمىنە نىيە و
 نۆمىنەيە. چەمكى (نۆمىنە)ش يۇنانىيە و واتاى ئەو شتە
 دەگەيەنئت، كە بىرى لئدەكرئتەوہ نەك ھەستىپئدەكرئت.

به شی دووه می چه مکه که (لۆجی-لۆگی) له (لوگۆس) وه هاتووه .
 لوگۆسیش له زمانی یۆنانیدا چهند واتایه کی ههیه . فهیله سوفه
 یۆنانیه کان له هیراکلیتسه وه بۆ ئه ریسۆ جیاواز باسیانکردووه ،
 به لام لیردها به واتای (گوتار، لیكۆلینه وه یان زانست) دیت .
 فینۆمینۆلۆجی، وه کو وشه یه کی لیكدراو ده بیته به زانستی
 فینۆمینه یان زانستی دیارده کان . ئه گهر سایکۆ-لۆجی گوزارش له
 دهروونی مرۆف بکات و ئه و بابته بخاته بهر پۆشنای
 لیكۆلینه وه ، ئه و فینۆمینۆلۆجی دهیه ویت له فینۆمینه یان هه موو
 ئه و شتانه ی ده رده که ون تیگات . که وابوو، فینۆمینۆلۆجی
 زانستی فینۆمینه ، دیارده کان یان دیارده گه رییه .
 هه زده که م ئامازه به و خاله بدهم، که فینۆمینۆلۆجی و
 فینۆمینه لیزم جیاوازن . هه رچه نده ئه زمونی هه سته کی بۆ
 هه ردوکیان بناخه ی سه ره له دانی زانینه ، به لام فینۆمینه لیزم
 دیارده کان بۆ خه سلته هه سته یه کان ده گه پینیتته وه . ئیمه زۆرجار
 راسته وخۆ ئاگامان له و خه سلته تانه نییه .
 دهنگ شه پۆله و به هۆی هه سته کردنی بیسته نه وه به ئیمه ده گات .
 ئه م تیگه یشتنه له ده نـگ فینۆمینه لیزمـانه یه نه ک

فینۆمینیۆلۆجیيانە . بەلام کاتیک گوی له گۆرانیهک دهگرم
ههستی بیستتم شهپۆله کورت و درێژهکانی دهنگهکانم بۆ
ئاشکراناکات . من نالیم گوی له و شهپۆلانه دهگرم بهلکو ئهوهی
دهبیستم گۆرانیه . گۆرانی دیاردهیه یان فینۆمینیه، وهکو
کتیبهکانی سهر میزهکه راستهوخۆ ههستیپێدهکه م .

بهگویرهی واتای چه مکه که، فینۆمینیۆلۆجی پوو له و شتانه دهکات
خۆیان دهردهخه . ههرشتیکیش خۆی دهربخات ههبووه و
ههبووش له سهر (بوون) بهگشتی رادهوهستیت . له م پوانگهیهوه
فینۆمینیۆلۆجی دهبیست به ئۆنتۆلۆجی . هایدیگر گوتهنی،
فینۆمینیۆلۆجی له سهر بناخه ی ئۆنتۆلۆجی دادهمه زریت چونکه
گه یشتن به دیارده له هه مانکادا بوونی دیارده که ئاشکردهکات.¹
ئهفلاتون، بۆیه که مجار، له کۆتایی بهشی شهشه می (کۆمار)دا
ئاماژهی بۆ فینۆمینیه و نۆمینیه کردوه . له بۆچوونه
ئهپستمۆلۆجیه کهیدا هیللی جیاکردنه وهی له نیوان دوو جۆر

¹Martin Heidegger, *The Basic Problems of Phenomenology*, translated, introduction, and lexicon by Albert Hofstadter, revised edition, Bloomington and Indianapolis: Indiana University Press, 1988, p. 20.

زانیندا كېشاوه . جۆرى يەكەمیان دەكەوئیتە ژېر هیلەكەوه و پەیوهندی بە جیهانی هەستەکییەوه هەیه . هەموو ئەو شتانە دەگرئیتەوه، که دەکەونه بەر پۆشنایی ئەزموونی هەستەکی یان خۆیان بۆ ئەو ئەزموونە دەردەخەن . ئەم بابەتانه فینۆمینهن . جۆرى دووهمیان دەکەوئیتە ژورر هیلەكەوه و پەیوهندی بە جیهانی بەرزى فۆرمە هەمەکییەکانەوه هەیه . فۆرمەکان، بەپێچەوانەى فینۆمینهوه، خۆیان بۆ ئەزموونی هەستەکی دەرناخەن و پێویستە بیریان لێبکەینەوه.² بۆ ئەفلاتون، فینۆمینه دیاردە یان ئەو شتەیه، که له فۆرم و ماتەر پیکهاتووە . فۆرمە هەمەکییەکانیش، که له ماتەر بەدەرن، هیچ خەسلەتیکی هەستەکییان نییه، ئۆمینهن و تەنیا فەیلەسوفەکان دەیانناسن . پاش ئەفلاتون، کانت باسى جیاوازی فینۆمینه و نۆمینهی کردوو و ئەم دوو چەمکەى بەکارهێناوه . وهكو ئەفلاتون فینۆمینهی بەو بابەتە داناوه، که له پێگەى ئەزموونی هەستەکییەوه دەناسرئیت و تیگەیششتنیش بە یارمەتى

² ئەفلاتون، کۆمار، بەشى شەشەم، وەرگێڕانی د . محەمەد کەمال، دەزگای سەردەم، سلێمانی ۲۰۰۹، ل ۲۲۰-۲۲۳ .

كاتيگورييه كان بىرۆكەى پىدروسىتەدەكات. لەبەر ئەوئە نۆمىنە
دىاردە نىيە و دەكەوئىتە ئەودىو فىنۆمىنەو تىگەيشتنى مرۆف لە
رېگەى ئەزموونى ھەستەكئىيەو ناتوانئىت بىناسئىت.³

جىاوازىيەكى سەرەكى لەنىوان بۆچوونەكانى ئەفلاتون و كانتدا
دەبىنرئىت. ئىمە دەزانىن، كە بۆ ھەردووكيان ئەزموونى ھەستەكى
سنوردارە و ناتوانئىت خۆى بەودىو جىھانى دىاردەكان بگەيەئىت.
بەلام، لای ئەفلاتون فەيلەسوفە پاستەقئىنەكان لە رېگەى
بىركردنەوئەى ھۆشەكئىيەو دىالئىكتىكئىيانە دەتوانن خۆيان بە
فۆرمە ھەمەكئىيەكان بگەيەنن و پاستەقئىنەى ژوور جىھانى
ھەستەكى بدۆزنەو. كانت لەئاستى دۆزىنەوئەى پاستەقئىنەى
ئەودىو فىنۆمىنەو پووناكئىن نىيە. لەو باوہرەدايە مرۆف خاوەنى
ئەو دەستەلاتى زانىنە نىيە تاكو نۆمىنە بىناسئىت، لەبەر ئەمە،
نۆمىنە ھەمىشە نەزانراوہ.

ھىگل چەمكى فىنۆمىنۆلۆجى بۆ نوسراوہكەى لەسەر گەشەكردنى
دىالئىكتىكئىيانەى ئاگامەندى بە ناوى (فىنۆمىنۆلۆجى ھۆش)

³Immanuel Kant, *Critique of Pure Reason*, translated by
Norman Kemp Smith, London: Macmillan & Co., 1963, A:
249, B: 306.

به کارهیناوه. بیگومان، هیگل، وهکو هوسرل فینۆمینۆلۆجی به
 میتۆد دانه ناوه. میتۆدی هیگل دیالیکتیکیه و پهیرهوی جولان و
 گۆرانی سی کوچکهیی دهکات؛ له بابتهوه بو دژه بابته دهروات
 وله ئاکامدا ئەم دوو لایه نه ناکۆکانه قۆناخیکی نویتر به
 ناوی (تیئه لکیش) دههیننه کایه وه. ئەم تیئه لکیشه ده بیته وه به
 بابته تیکی نوئ، دژه کهی سهره لده دات، ناکۆکی و زۆرانبازی
 نیوانیان تیئه لکیشیکی دیکه دروستده کهن. ئەم جولان و
 گۆرانکارییه به رده وام ده بیته، تاکو سروشت و میژوو به دوا قۆناخ
 و ته واوکۆبی ده گهن. هیگل له (فینۆمینۆلۆجی هۆش) دا باسی
 دیارده یان فینۆمینهی ئەم گۆرانکارییه دیالیکتیکیه له بوونی
 ئاگامه ندیدا دهکات. پروونیده کاته وه چۆن ئاگامه ندی، وهکو بابته
 له قۆناخه جیاوازه کاندای دژه بابتهی خۆی په ییاده کات و
 تیئه لکیشه دروستده کات، ههروهها چۆن له م گۆرانکارییه دا و له
 میژوودا به دوا قۆناخ و دوا تیئه لکیش دهکات، که له وه زۆرت
 دژه بابتهی بو په ییدانایته. له بهر ئەمه، ئاگامه ندی به دوا قۆناخی
 گه شه کردنی دهگات و کۆتایی به میژوو دیت.⁴ هیگل

⁴ برهانه: G.W. Hegel, *The Phenomenology of Mind*, translated

فینۆمینیۆلۆجی، وهکو زانستی دیارده و میتۆدیک بۆ ناسینی دیارده به کارنه هیناوه. ئەو ههولیداوه دیالیکتیکیانە پوونیکاتهوه چۆن فینۆمینە ی ئاگامەندی له نۆیۆ میژوودا به قوئاخی تهواوکۆیی دهگات، به لām هیگڵ له پیش هوسرلدا چه مکه که ی داناوه. پاش هیگڵ، کرسیان ولف، فهیله سوفی ئەلمانی، که له زانکۆی (هاله) مامۆستا بووه چه مکی فینۆمینیۆلۆجی به کارهیناوه. به کارهینانه که ی ولفیش، وهکو به کارهینانه که ی هیگڵ په یوهندی به م میتۆده فهلسه فیه وه نییه، که له م نوسراوه دا باسیده که ی ن. هه رچه نده له دواییدا بۆچوونه کانی مارتن هایدیگەر له سه ر فینۆمینیۆلۆجی پوونده که ی نه وه به لām شایه نی باسه، که ئەم بیریاره له په رتووکه که یدا (بوون و کات) واتاکه ی پوونکردۆته وه و له چه ند نوسراویکی دیکه دا بنه ماکانی شیکردۆته وه.⁵ بۆ پوونکردنه وه ی واتای فینۆمینه هایدیگەر

by J. B. Baillie, New York: Harper Colophon Book, 1967, pp.798-803.

⁵ مارتن هایدیگەر له دوو نوسراوی دیکه دا باسی میتۆدی فینۆمینیۆلۆجی کردوه و

رافه کردنیکی جیاوازییۆ داناوه. بپروانه:

Martin Heidegger, *History of the Concept of Time*, translated by Theodore Kisiel, Bloomington and

دهلّیت، "وشه‌ی یونانی 'فینۆمینه‌ن'، که چه‌مکی فینۆمینه‌ی لیوه ده‌رچووه، له فرمانی (*phainesthai*) یه‌وه هاتووه، ئەمه‌ش واتای "خۆ-ده‌رخستن" ده‌به‌خشیت. که‌وابوو، فینۆمینه‌ واته، ئەوشته‌ی خۆی ده‌رده‌خات، خۆده‌رخستن و به‌رجه‌سته‌بوون. هه‌روه‌ها (*phainesthai*) ده‌نگی‌کی ناوه‌نده، که له‌وشه‌ی (*phaino*) وه‌ په‌یدا‌بووه و واتای 'له‌به‌ر پۆشنایی دانان' ده‌به‌خشیت.⁶ به‌کورتی‌یه‌که‌ی، هایدی‌گه‌ر له‌و باوه‌رپه‌دایه، که چه‌مکی فینۆمینه‌ بۆ ئەو شته‌ داده‌نریت خۆی ده‌رده‌خات و یونانی‌یه‌کان بۆ (هه‌بووه‌کان) به‌کار‌یان‌ه‌یناوه. به‌لام هه‌بووه‌کان له شیوه‌ی جیا‌وا‌زدا خۆیان ده‌رده‌خه‌ن، که له‌هه‌مانکاتدا ده‌که‌ونه سه‌ر پووتی‌کردنی ئی‌مه‌ له هه‌بووه‌کان. له‌سه‌رو ئەمه‌وه، ده‌شی هه‌بوویه‌ک، به‌و جو‌ره‌ی هه‌یه‌ خۆی ده‌رنه‌خات و پو‌اله‌تی‌کی

Indianapolis: Indiana University Press, 1992. And, *The Basic Problems of Phenomenology*, translation, introduction, and lexicon by Albert Hofstadter, revised edition, Bloomington and Indianapolis: Indiana University Press, 1988.

⁶ مارتن هایدی‌گه‌ر، بوون و کات، وه‌رگێڕان و پێشه‌کی د. محمه‌د که‌مال، ده‌زگی سه‌رده‌م، سلێمانی، ۲۰۱۳، کورته‌به‌شی ۲۸، ل ۷۳.

دیکه‌ی هه‌بیټ. هیشتا، ناتوانین روآله‌ته‌که له فینۆمینه‌که جیابکه‌ینه‌وه، "ئه‌وکاته له واتای هه‌بوویه‌ک تیده‌گه‌ین، که خۆی ده‌رخستبیت؛ ته‌نیا له‌محاله‌ته‌دا له‌م یان له‌و شته‌ ده‌چیت. واتای بته‌ره‌تی (فینۆمینه، وه‌کو خۆ ده‌رخستنی هه‌بوویه‌ک) بناخه‌ی روآله‌ته." ⁷

پاش ئه‌م پوو‌نکردنه‌وه‌یه هایدیگه‌ر هه‌ولیداوه جیاوازی نۆوان فینۆمینه و دیارده‌ پوونبکاته‌وه و ئاماژه بو‌ ئه‌و خاله‌ ده‌کات، که فینۆمینه له‌ پێگه‌ی دیارده‌کانییه‌وه ده‌توانیت خۆی ده‌ریخات یان هیچ هه‌بوویه‌ک، تا‌کو خۆی ده‌رنه‌خات و دیارده‌ی نه‌بیټ به‌ فینۆمینه‌ دانانریت.

بو‌ پوو‌نکردنه‌وه‌ی جیاوازی نۆوان فینۆمینه و دیارده‌ی فینۆمینه هایدیگه‌ر نمونه‌ی نه‌خۆشی هیناوه‌ته‌وه، که له‌ پێگه‌ی دیارده‌کانییه‌وه، بو‌ نمونه‌ گه‌رمی له‌ش و ئازار خۆی ده‌رده‌خات و ده‌بیټ به‌ فینۆمینه، "ئه‌مه‌ دیارده‌ی نه‌خۆشییه، که که‌سی‌ک با‌سیده‌کات. که‌سه‌که‌ بی‌ر له‌ جو‌ریک پووداوی ده‌رکه‌وتوو له‌ له‌شی نه‌خۆشه‌که‌دا ده‌کاته‌وه. دیارده‌کان له‌گه‌ڵ خۆ

⁷ هه‌مان سه‌رچاوه، کورته‌به‌شی ٢٩، ل ٧٣.

ده‌رخستنه‌که‌یانداناماژهبۆشتیکی‌ده‌رنه‌که‌وتوو‌ده‌که‌ن. سه‌ره‌ل‌دانی‌دیارده‌کانیش‌هاوته‌راز‌له‌گه‌ل‌بابه‌تیکی‌لینکۆلینه‌وه‌ی‌په‌ریشان‌بوونیک، که‌خۆی‌ده‌رناخات، ده‌روا. که‌وابوو‌دیارده، وه‌کو‌دیارده‌ی‌شتیک‌واتای‌خۆده‌رخستن‌نابه‌خشیت؛ به‌لکو‌بانگه‌شه‌بۆشتیک‌ده‌کات، که‌خۆی‌ده‌رنه‌خستوو.⁸

جیاوازی‌نیوان‌فینۆمینه‌و‌دیارده‌ی‌فینۆمینه‌له‌ویدا، که‌فینۆمینه‌هه‌بووه، به‌لام‌ئهم‌هه‌بووه‌به‌دیارده‌کانیدا‌ده‌ناسریت. دیارده‌ش‌فینۆمینه‌نییه، به‌لکو‌بانگه‌شه‌بۆفینۆمینه‌که‌ده‌کات. نه‌خۆشی‌فینۆمینه‌یه‌و‌ئیمه‌له‌پێگه‌ی‌ئهو‌دیاردانه‌ی‌بانگه‌شه‌بۆ‌نه‌خۆشییه‌که‌ده‌که‌ن، وه‌کو‌گه‌رمه‌تا، ئازاری‌له‌ش، که‌مخۆری‌و‌هند، ده‌زانین‌که‌سه‌که‌نه‌خۆشه. نه‌خۆشییه‌که‌له‌پێگه‌ی‌ئهم‌دیاردانه‌وه‌خۆی‌ده‌رده‌خات‌و‌دیارده‌کانیش‌بانگه‌شه‌بۆ‌نه‌خۆشییه‌که‌ده‌که‌ن. هیچ‌کام‌له‌م‌دیاردانه‌خودی‌نه‌خۆشییه‌که‌نییه. که‌وابوو، فینۆمینه‌پیکه‌اته‌یه‌له‌م‌ده‌رکه‌وتانه‌و‌ده‌رکه‌وته‌کانیش‌به‌بۆفینۆمینه‌نین.

⁸ هه‌مان سه‌رچاوه، کورته‌به‌شی ٢٩، ل ٧٤.

پاش پوونکردنەوہی واتای چەمکی (فینۆمینە) و (لۆگۆس) تێدەگەین، کە فینۆمینۆلۆجی دەبیّت بە توێژینەوہ لە دیاردە بەو جۆرہی ئەو دیاردە یە خۆی دەرەخات. ھەرچەندە ئەم بەشە ی پێناسەکە (بەو جۆرہی خۆی دەرەخات) پە یوہندی بە واتای چەمکی فینۆمینۆلۆجییەوہ نییە و تیایدا نادۆزێتەوہ، بۆ شوینکەوتوانی ئەم میتۆدە سەرەکییە. مەرج نییە ئێمە بتوانین ناوہ پۆکی دیاردە یەک بە دروستی بناسین، بەلام گرنگە دیاردەکە بەو جۆرہی خۆی دەرەخات راستەوخۆ بکەوێتە بەر پۆشنایی ئەزموونەکەمان. ھەموو فینۆمینە یەک بۆ ئێمە دەبیّت بە دیاردە و خۆی بۆ ئێمە دەرەخات. ئێمە بەردەوام پوو لە فینۆمینە دەکەین و دەمانەوێت لە واتاکە ی تێبگەین.

بەشى دووھم

ئەدمۇند ھوسرل: دامەزىنەرى فېنۆمىنۆلۆجى

باسمانكرد چەمكەكانى (فېنۆمىنە) و (فېنۆمىنۆلۆجى) يۇنانىن و چەند بېرىيارىكىش پېش ھوسرل بەكارىانھىئاون . كەوابوو، ناكرىت بلىين ھوسرل ئەم چەكمانەى داھىئاوھ . لەگەل ئەمەشدا، ھىچكام لەو بېرىارانە لەپېش ھوسرلدا فېنۆمىنۆلۆجىيان، وەكو (مىتۆدىكى فەلسەفى) دانەھىئاوھ . ھوسرل بۆ يەكەمجار، لەسەر زەمىنەى واتاى چەمكەكە فېنۆمىنۆلۆجى كردوھ بە مىتۆد و بۆ دۆزىنەوھى ناوھپۆكى دىاردەكان بنەماكانى دىارىكردوھ . لەبەر ئەمە، گرىنگە ئاورپىك لە شىۋازى بېركردنەوھ و ژيانى ئەم فەيلەسوفە بدەينەوھ . باسى گەشەكردن و پەرەسەندنى بۆچوونە فەلسەفىيەكانى

بکهین، که کاریگه‌ریتی به‌سه‌ر فه‌لسه‌فه‌ی بوونگه‌رایه‌تییه‌وه
تۆمارکردوه .

ئەدمۆند هوسرلّ له پرۆسنیتس (مۆراقییا)، که ئەمپرۆ به‌شیکه له
ولّاتی (چیک) له سالّی ۱۸۵۹ له‌خیزانیکی سه‌ر به ئایینی جوله‌که
له‌دایک‌بووه . هه‌رچه‌نده به‌گویره‌ی راپۆرتی به‌ری‌وه‌به‌ری
خویندنگاکه خرابترین خویندکار بووه، هیشتا توانیویه‌تی پاش
ته‌واوکردنی دوا ناوه‌ندی له سالّی ۱۸۷۶دا له زانکۆی (لایپتزیس)
له ئە‌لمانیا جیگه‌یه‌ک بۆ خۆی مسۆگه‌ریکات؛ ماتماتیک، فیزیا و
ئە‌ستیره‌ناسی بخوینیت. تۆماس ماساریک، که هاو‌ریی هوسرلّ و
خویندکاری فه‌لسه‌فه بووه، هوسرلّی هانداوه فه‌لسه‌فه بخوینیت.⁹
هه‌مانکات هوسرلّی به فرانز برینتانوی فه‌یله‌سوف ناساندوه.¹⁰

⁹تۆماس ماساریک Tomas Masaryk (۱۸۵۰-۱۹۳۷) فه‌یله‌سوف و
کۆمه‌ڵناس بووه. له سالّی ۱۸۷۲ ده‌بیت به‌ خویندکاری فرانز برینتانو و له زانکۆی
قیه‌نا له سالّی ۱۸۷۶ دکتۆراکه‌ی وه‌رده‌گریت. دوا‌ی جه‌نگی جیهانی یه‌که‌م بوو به
یه‌که‌م سه‌رۆکی چیکۆسلۆفاکیا.

¹⁰فرانز برینتانو (۱۸۳۸-۱۹۱۷) فه‌یله‌سوفیکی ئە‌لمانییه، دکتۆراکه‌ی له زانکۆی
تیوبینگن له سالّی ۱۸۶۲ وه‌رگرتوه و بووه به‌ که‌شیش. له دوا‌ییدا واز له‌م پیشه‌یه
ده‌هینیت و له زانکۆی قیه‌نا ده‌بیت به‌ مامۆستای فه‌لسه‌فه. برینتانو له‌ژێر

له سالى ۱۸۸۱، له زىكۆي قيهنا دىكتوراكي له سەر ماتماتىك
تەواوكردووه و له كاتى سەربازىيدا نوسراوهكانى ئەرىستو و
هېگلى خويندۆتەوه.¹¹

ئەو گۆرپانە بنەرەتییەى له بىرکردنەوى هوسرلدا سەرىپهآدا و له
زانستەوه بەرەو فەلسەفەى پەلكىشىكىرد له سالى ۱۸۸۴ دا
پوویدا. لەو سالەدا هوسرل لەلای برىنتانو و لەژىر چاودىرى ئەودا
فەلسەفەى خويند و ئامادەى وانەكانى برىنتانو بوو. لەژىر ئەم
كارىگەرئىتییەدا هوسرل بەو ئاكامە گەشىت، كە فەلسەفە، نەك
تەنیا زانستە، بەلكو زانستى زانستەكانە و پىووستە بناخەىەكى
پتەوى بۆ دابمەزىت. ھەرۆھەا، وانەكانى برىنتانو لەسەر
فىنۆمىنۆلۆجىيائى ساىكۆلۆجى و لەبەر پۆشنایى فەلسەفەى
ئەرىستۆدا جەختیان لەسەر چەمكى (مەبەستدارىتە

كارىگەرئىتەى ئەرىستۆدا بۆچوونە فەلسەفەىەكانى دامەزاندووه و چەند كىتیبكى
لەسەر دەروناسى نوسىووه. يەككىك لە كىتیبە گرىنگەكانى، (واتا فرەجۆرەكانى بوون
له فەلسەفەى ئەرىستۆدا) بۆ يەكەمجار مارتەن ھايدىگەرى بە جىھانى فەلسەفە
ئاشناكردووه.

¹¹David R. Cerbone, *Understanding Phenomenology*,
Durham: Acumen, 2006, p. 11-12.

Intentionality) ناگامه‌ندی ده‌کرد. له‌دواییدا باسیده‌که‌ین، چۆن هوسرل ئەم چه‌مکه ده‌کات به‌یه‌کێک له‌بنه‌ماکانی میتۆده‌که‌ی. په‌یوه‌ندی نیوان برینتانۆ و هوسرل له‌نیۆ بازنه‌ی مامۆستا و خوینکاردا نه‌مایه‌وه و بوو به‌هاورپیه‌تی. له‌به‌ر ئەمه‌شه کاتیکی برینتانۆ بریاریدا دووره‌په‌ریز و ته‌نیا له‌شاری فلۆره‌نس بژی، هوسرل تاکه‌هاورپیه‌کی بوو سه‌ردانی ده‌کرد. هه‌مانکات بۆچوونه‌فلسه‌فیه‌کانیان جیاواز بوو. برینتانۆ سه‌ر به‌فیرگه‌ی ئەزموونگه‌ری بوو، به‌لام هوسرل ئایدیالیستانه، وه‌کو بیریاریکی سه‌ر به‌فیرگه‌ی کانتیه‌ی-نوێ ته‌ماشای جیهانی ده‌کرد و کاریگه‌ریی دیکارتیسی به‌سه‌ره‌وه دیاربوو.¹² بیگومان ئەمه‌یه‌کێکه له‌خالێ ناکوکی نیوان هوسرل و هایدیگه‌ریش، که له‌دواییدا باسیده‌که‌ین. له‌م قۆناخه‌ی په‌یوه‌ندی نیوان ئەم دوو فه‌یله‌سوفه‌دا ئەوه‌ی کۆیانده‌کاته‌وه‌هاورپیه‌تی و پزلیانی

¹²Joseph J. Kockelmans, *Phenomenology: The Philosophy of Edmund Husserl and its Interpretation*, New York: Anchor Books, 1967, p. 25. See also: Dermot Moran, *Introduction to Phenomenology*, London and New York: Routledge, 2000, p. 81.

هوسرله بۆ مامۆستاكه‌ی نه‌ك هاوړاپی و هاوېوچوونی
فلسه‌فیه‌یانه . جیاوازی نیوان بیروپاكانیان له‌گه‌ل دريژه‌پیدان به
هاوړپیه‌تیه‌كه‌یان تاكو ئه‌و كاته‌ی برینتانۆ ده‌مریت فراوانتر
ده‌بیټ . بیجگه‌ له‌ كاریگه‌ریتی برینتانۆ به‌سه‌ر هوسرله‌وه بۆ
تیگه‌یشتن له‌ فلسه‌فه‌، وه‌كو زانست و به‌كارهیانی چه‌مکی
مه‌به‌ستداریتی دژواره‌ خالی هاوبه‌ش له‌ نیوانیاندا له‌سه‌ر كیشه
فلسه‌فیه‌كان بدۆزینه‌وه . برینتانۆ له‌ بۆچوونه‌ فلسه‌فیه‌كه‌یدا
به‌ناوی (پایزم- Reism) ئاشكرا هی‌رش ده‌كاته‌ سه‌ر فی‌رگه‌ی
ئایدیالیزی ئه‌لمانی و چه‌مكه‌ هه‌مه‌کیه‌ پروتکراوه‌كان له
داكه‌وتی ئه‌زمونییه‌وه په‌تده‌داته‌وه . به‌گویره‌ی پایزم، ئه‌وه‌ی
هه‌یه‌ شته‌ (Res) و بیجگه‌ له‌ شت، كه‌ پاسته‌وخۆ ده‌كه‌ویته‌ به‌ر
رۆشنایی ئه‌زمون چی دیکه‌ له‌ ده‌ره‌وه‌ی بیرکردنه‌وه‌دا
په‌یداناكریت .

هوسرل، پاش ته‌واوکردنی دکتۆراكه‌ی له‌ سالی ۱۸۸۷ تاكو ۱۹۰۱
له‌ زانكۆی هاله‌، وه‌كو مامۆستا دامه‌زرا . بۆ ئه‌وه‌ی له‌ زانكۆکانی
دیكه‌ی ئه‌لمانیادا كاری مامۆستایه‌تی ده‌ستبه‌كویته‌ باسیکی
له‌سه‌ر (چه‌مکی ژماره‌) له‌ كۆرپکی ئه‌كادیمی‌دا (Habilitation)

به ئامادهبوونی سێ پرۆفیسۆری ناسراوی ئەو سەردەمە (کارل ستمپف، جۆرج کانتۆر و نۆبلاوخ) پیشکەشکرد.

لەسەرەتاوە، هوسرل هەولیداوە لە فەلسەفەی ماتماتیک بکۆڵێتەو. یەکەم پەرتووکی، کە لە ساڵی ۱۸۹۱دا بۆلاریاوە (فەلسەفەی ماتماتیک: لیکۆلێنەوێکی سایکۆلۆجییانە و لۆجیکانە) بۆ ئەم مەبەستە تەرخانکراو. ئەم پەرتووکی پیشکەش برینتانۆ کرد چونکە لە ژێر کاریگەریی بۆچوونە فەلسەفییەکانی برینتانۆدا باسی بنەرەتی ژمارە دەکات و دەیهوێت بزانیی چۆن ژمارە دەناسین، لە کاتیکیدا ژمارە (شتیک) نییە ئەزموونی هەستەکی لەنیو جیهاندا بیدۆزێتەو. لە زۆر لایە بۆچوونەکانی هوسرل لەم پەرتووکیدا کەوتوونەتە بەر پەرخەنە و پەتدانەو. یەکێک لەوانە بە تووندی بۆچوونەکانی هوسرلی سەبارەت بنەرەتی ژمارە و ماتماتیک

په تدایه وه گۆتلۆب فریگه بوو، که له و باوه په دابوو هوسرل
ياساکانی ماتماتیکی به ياساکانی سايکۆلۆجییه وه گریداوه.¹³
یه کهم نوسراوی هوسرل له سهه میتۆدی فینۆمینۆلۆجی له سالی
۱۹۰۱ له دوو بهرگدا به ناوی (لیکۆلینه وه لۆجیکیه کان)
بلاوکرایه وه. له بهرگی یه که می ئەم نوسراوه دا هوسرل له
سايکۆلۆجیزم دوورده که ویته وه، گومانکاری و ریژه گه رایه تی
په تده داته وه. بهرگی دووه م له شهش لیکۆلینه وه پیکهاتوه.
هه ریه کیک له م لیکۆلینه وانه کار له سهه کیشه یه کی فه لسه فی،
وه کو بیره دۆزه ی واته، چه مکه هه مه کییه کان، بهش و هه موو،
مه به ستداریتی، پیزمان و کاتیگورییه کان ده کات. پاش
بلاوکردنه وه ی ئەم نوسراوه هوسرل له زانکۆی گوتنگن کاری
مامۆستایه تی ده ستده که ویته و زانکۆی هاله جیده هیلیته. له گه ل
ئەم گۆرانکارییه دا و کارکردن له زانکۆی گوتنگن چالاکی
فه لسه فی هوسرل و بزوتنه وه ی فینۆمینۆلۆجی ده ستپیده کات.

¹³ گۆتلۆب فریگه (۱۸۴۸-۱۹۲۵) فه یله سوف و زانایه کی ماتماتیکی ئەلمانه و به
یه کیک له دامه زڕینه رانی لۆجیکی ماتماتیکی و فه لسه فه ی شیکاری داده نریته، که
به سهه بیروباوه ره فه لسه فه یه کانی په سل و کارناپه وه کاریگه ر بووه.

هوسرل بۆ ماوهی پانزه سال له گوتنگن بیجگه له وانه گوتنه وه،
 هه ولده دات کاربکاته سه ر خویندکاران و جیگه بۆ میتۆده
 فینۆمینۆلۆجییه که ی بکاته وه . له م سالانه دا دوو په رتووی دیکه ی
 له سه ر فینۆمینۆلۆجی بلاو کردۆته وه . له په رتووی یه که میاندا
Philosophy as a Rigorous Science هه ولده دات فه لسه فه
 له سه ر زه مینه یه کی زانستانه دابمه زرینیت، وه کو زانستی
 ماتماتیک خۆی به ئاکامه دروست و له گومانبه ده ره کان
Ideas Pertaining to a Pure Phenomenology and to a Phenomenological
Philosophy گۆرانیکی سه ره کی له بیرکردنه وه ی فه لسه فه ی
 هوسرلدا پووده دات. هوسرل له م په رتووه که دا فینۆمینۆلۆجی
 به ته نیا وه کو میتۆد نابینیت و ده یكات به جوړیک له فه لسه فه و
 به (فینۆمینۆلۆجی به رز) یان (فینۆمینۆلۆجی په وان)
 ناوزه دیده کات.

ئەمەش دەبیته هۆکاری دوورکه وتنه وه ی چەند خویندکاریک له
 هوسرله وه . گوايه مامۆستا که یان پووی له ئایدیالیزم کردووه و
 له ژیر کاریگه ریتی دیکارت و فه لسه فه ی کانتیی-نویدا ته ماشای
 کیشه فینۆمینۆلۆجییه کانی کردووه . بیروکه ی ئەم په رتووه که

له نئو زنجيره يک وانه ی هوسرلدا، که له سالی ۱۹۰۷ له زانکوی گوتنگن پیشکه شکران، سه ریه لداوه . پاش بلاوکرده وهی په رتووکه که، که ئە مپو به (ئایدیاکانی فینۆمینۆلۆجی) یان (ئایدیاکان) ناوده بریت جیاوازییه کی بنه په تی له نیوان فهلسه فهی فینۆمینۆلۆجی هوسرل و متیۆدی فینۆمینۆلۆجیدا ده بینریت .

گرنگه ئامازه بو ئه و خالەش بکهین، که بو به کارهینانی میتۆدی فینۆمینۆلۆجی پیویست ناکات شوین فهلسه فهی فینۆمینۆلۆجی بکهوین و باوه پمان به (فینۆمینۆلۆجی بهرز) هه بیست . بیراره بوونخوازه کانی، وهکو هایدیگر، سارتهر و میرلو پونتی په یه وهی متیۆدی فینۆمینۆلۆجی ده کهن، به لام فینۆمینۆلۆجی بهرز په تده دهنه وه .

گروه فینۆمینۆلۆجیخوازه کان

له و کاته وه هوسرل له زانکوی گوتنگن دامه زرا و هیلکاری میتۆده فینۆمینۆلۆجییه که ی له (لیکۆلینه وه لۆجیکییه کاندایا) بلاوکرده وه،

كۆمەللىك خويندكارى له خۆى نزيككردهوه و توانى كارىكاتە سەر
بىركردنەوه فەلسەفییەكانیان .

ئەم خويندكارانە يەكەم گروپى فینۆمینیۆلۆجیان دامەزراىند، كه
به (گروپى گوتنگن) دەناسریت و له (ئەدۆلف ڤايناخ، فون
هیلدەبراند، ماكس شیلەر، ئیدیت شتاين، تیۆدۆر كۆنراد، هیرۆگ
كۆنراد-مارتیۆس، وینترۆب بیل، پۆل ڤۆمان ئین گاردن،
ئەلهكسەندەر كۆیەر، جین هیرنگ و فریتز كاوفمان) پیکهاتبوو.
چەند خويندكارىكى فەلسەفى له شارى ميونيخ ناوى هوسرلیان
بيستبوو، سەردانیان دەکرد و ئامادەى وانەكانى دەبوون. هوسرل
له سالى ۱۹۰۴ سەردانى ميونيخى كرد و چەند وانەیهكى
سەبارەت فینۆمینیۆلۆجى بۆ گوتنەوه .

ئەم خويندكارانە گروپى فینۆمینیۆلۆجیخوازی ميونيخیان
دامەزراىند، كه پیکهاتبوو له (جۆهانسداوپیتر، ئەلیكسەندەر
پفیندەر و ئەدۆلف ڤايناخ هەروەها، ماكس شیلەر، كه له گوتنگن
بوو له سالى ۱۹۰۶ دا چوو بۆ ميونيخ و پەيوەندى بەم گروپهوه

کرد).¹⁴ ژيان و چالاکييه فەلسەفییەکانی هوسرل له ساڵی ۱۹۱۶ وە تاكو ۱۹۲۸ پەيوەندی بە گواستنه‌وهی هوسرل له گوتنگنه‌وه بو فرايبورگ هه‌یه. له ساڵی ۱۹۱۶ فەيله‌سوفی کانتیی-نوئ (هینریش ریکه‌رت) خانەنشین ده‌کریت و هوسرل له جیگه‌ی ئەو له زانکۆی فرايبورگ داده‌زریت. تاكو ئەو پوژەیی خانەنشین ده‌کریت هوسرل له‌م زانکۆیه مامۆستا ده‌بیت. له‌م قوناخه‌شدا دوو په‌رتووک *Formal and Transcendental logic* و *Cartesian Meditations* بلاوده‌کاته‌وه. له‌ نزیکیشه‌وه کارده‌کاته‌ سه‌ر چه‌ند خویندکاریک و گروپی فینۆمینۆلۆجیخوازی فرايبورگ پیکده‌هینیت. ئەم خویندکارانه له (ئیدیت شتاینه‌ر، مارتن هایدیگه‌ر، مارفن فاربه‌ر، کارل لویس، ئارون گوروپچ، گونته‌ر شتیرن، هانس-جورج گاده‌مه‌ر، یوگن فنک، ئەلفرید شویتز و هتد) پیکهاتبوون.¹⁵

له ساڵی ۱۹۲۸ هوسرل له زانکۆ خانەنشین ده‌کریت و داواده‌کات هایدیگه‌ر له جیگه‌ی ئەو دابمه‌زرینن. له‌به‌ر ئەوه‌ی هوسرل به

¹⁴Dermot Moran, *Introduction to Phenomenology*, pp. 76-

77.

¹⁵هه‌مان سه‌رچاوه، ل ۸۴.

بنه چه (جو) بووه، کاتیک نازییه کان دهسته لاتی سیاسی وهرده گرن پوخسه تی وانه گوتنه وهی لیده سیننه وه و ریگه شی پینادهن سود له په رتووکخانه کان وهرگریت و نوسراوه کانی بلأوبکاته وه. له ۲۷ ی مانگی نیسانی ۱۹۳۸ ئەم فهیله سوفه له تهمه نی حه فتاوتۆ سالیدا توشی نه خوشی ده بییت و ده مریت. له شاری فرایبۆرگ لاشه که ی به خاک ده سپێردریت.

ئەرشیفی هوسرل

وه کو باسمانکرد، نازییه کان ریگه ی بلأوکردنه وه یان له هوسرل گرت. بو ئە وهی نوسراوه کان له ناونه چن، دکتۆر هیрман فان بریده، له شاری لوفین، ولاتی به لچیک ئەرشیفیکی بو هوسرل له سالی ۱۹۳۹ دامه زانند و نوسراوه کانی بو ئە و ئەرشیفه گواسته وه. نوسراوه کانی هوسرل له به ره مه بلأوکراره و بلأونه کراره کانی و نامه کانی پیکهاتبوون. ئەرشیفه که ئە و نوسراوانه شی تیدا کۆکرانه وه، که له سه ر هوسرل نوسرابوون.

دهستنوسه‌کانی هوسرلّ به کورتی و له‌شیوه‌ی هی‌مادا
نوسرابوون، که نزیکه‌ی چل هه‌زار لاپه‌ره بوون. تاکو ئە‌م‌پۆ
نیوه‌ی ئە‌م ده‌ستنوسه کورتانه خویندراونه‌ته‌وه و دارپ‌ژراون؛
په‌وانه‌ی چوار بنکه‌ی فه‌لسه‌فی له (پاریس، فرایبۆرگ، کۆلۆن و
به‌فه‌لۆ) کراون. له‌ ساڵی ۱۹۶۲ چە‌ند به‌شیکی له‌ نوۆ به‌رگدا
بلاوکرایه‌وه و پاش دوو ساڵ ئە‌م زنجیره‌یه بوو به‌ هه‌ژده به‌رگ.
چالاکیه‌کانی دیکه‌ی ئە‌وانه‌ی ئە‌رشیفه‌که به‌پێوه‌ده‌به‌ن به‌ستنی
کۆنفراسی جیهانییه له‌سه‌ر فه‌لسه‌فه‌ی هوسرلّ. تاکو ئە‌م‌پۆ چە‌ند
کۆنفراسییک له‌ بروسلّ، کرێفیلد و رۆیامۆنت بوو ئە‌م مه‌به‌سته
سازکراوه. ¹⁶

هوسرلّ: سروشت‌گه‌رایه‌تی و خۆی به‌رز

له‌سه‌ره‌تای خویندنی ئە‌کادیمییه‌وه هوسرلّ بایه‌خیکی زۆری به
ماتماتیک و لۆجیک داوه، له‌ژێر کاریگه‌ریه‌تی برنیتاۆدا هه‌ولیداوه
فه‌لسه‌فه‌ بکات به‌ زانست و دواچاریش میتۆده
فینۆمینۆلۆجیه‌که‌ی دامه‌زراندووه. بۆ‌چوونه فه‌لسه‌فیه‌کانی له‌گه‌ل
بلاوکردنه‌وه‌ی (لیکۆلینه‌وه لۆجیکیه‌کان) سه‌ریه‌لدا و له‌ بازنه

¹⁶Joseph J. Kockelmans, *Phenomenology*, pp. 20-21.

ئەكادىمىيە ۋە فەلسەفە ئىلمىدىكى جىڭگەي خۇي كىتابى. يەككە لەۋ
كىتەپ فەلسەفە ئىلمىدىكى ھوسەرل ئامارەي بۇ دەكتات ۋە بە چاۋيىكى
پەخنە گرانەۋە تەماشىدەكتات سىرۋىتىگە رايەتى ۋە ئۇ پراستىيە
زانستە سىرۋىتىگە كان بانگەشەي بۇدەكەن.

بە دىدى ھوسەرل، پراستە قىنەي دەرەكى بە تەنیا ئەۋ سىرۋىتى
ماتەرىيە نىيە زانستە سىرۋىتىگە كان دەيانەۋىت بىناسن. تەنانت
ئەم زانستانە بۇ لىكۆلئىنە ۋە كەيان ۋە ناسىنى پراستە قىنەي دەرەكى
پەنا بۇ جۆرىك لە ياسا ۋە بنەما دەبەن، كە لە ئىۋ سىرۋىتىدا يان
لە ئىۋ پراستە قىنە دەرەكىيە كەدا پەيدانا كرىن. ئەۋ پراستە قىنەيەي
زانستە كان ناتوانن بىناسن شتىكى (بىرۋەكەي-ئىدىيالى) يە. بىرۋەكە
ماتەرىيە ۋە لۆجىكىيە كان دەبن بە ياسا ۋە بنەمايە زانستە
سىرۋىتىگە كان. ئەگەر لەۋ باۋەرە دابىن ئەم ياسا ۋە بنەمايانە
سىرۋىتى دەبىنرىن، بەۋ جۆرەي دەرەكتىك دەبىنرىن، توشى ھەلە
دەبن چۈنكە سىرۋىتى نىن، سايكۆلۇجىيانەن ۋە شىۋازى
بىر كىرەنەۋەي مۇۋ دەردەكەن.

پەخنەي ھوسەرل پراستە ۋە خۇ ئاپراستەي زانستە سىرۋىتىگە كان
نەكراۋە، بەلكۇ بۇ پەتدانەۋەي بىرۋەكەي ھەندىك لە فەيلە سۇفە

ئەزمونگەرىيەكانى، ۋەكو لۆك، ھيوم، كومت و ماخ، كە ھەموو دياردەيەكى دەرەككيان لەبەر پۆشنایى ياساكانى سروشتدا پوونكردۆتەو و لایەنى دەروونییان فرامۆشكردووە، بەكارھینراوہ . ھەلبەتە، سروشتگەرایەتى فرەجۆرە و ھوسرلێش بە پادەيەك باوہرى بە سروشتگەرایەتى ھەيە، بەلام ئەو نایەوئىت ئاۋر لەلایەنى دەروونى نەداتەو و سروشت بە سەرچاۋەى راستى دابنئىت، بۆ نمونە دەلئىت، "كەوابوو، سروشتناس تەنیا سروشت يان تەنیا سروشتى ماتەرى دەبىنئىت . ئەوہى ھەيە ماتەرە و سەر بە سروشتى ماتەرىيە يان فاكٹۆرىكى سايكۆلۆجىيە، كە لەگەڵ جياوازيەكەيدا ھىشتا پشت بە ماتەر دەبەستئىت . بەلام ئەوہى ھەيە سروشتىكى سايكۆفیزیكىيە، كە خاۋەنى ياسايەكى پتەوى دامەزراوہ .¹⁷

لێرەدا، ھوسرل دیوى دەرەوہ و ناوہوہ، سروشت و دەروون بە دوو لایەنى پیکەوہ بەستراو بۆ دۆزینەوہى راستى دادەنئىت . بەبێ

¹⁷Edmund Husserl, 'Philosophy as a Rigorous Science,' in *Phenomenology and the Crisis of Philosophy*, translated by Quentin Lauer, New York: Harper and Row, 1965, xxv, 8-9.

یاسا و بنه‌ما سایکۆلۆجییه‌کان ڤوو له سروشت ناکات. هیچ جۆره زانین و زانستی‌ک به‌بێ ئەم یاساو بنه‌مایانه دانانیت. هه‌روه‌ها، له‌و باوه‌رپه‌دایه، که لایه‌نی سایکۆلۆجی یان (ئاگامه‌ندی) بوونیکی نا-سروشتی و جیاوازی هه‌یه؛ ئەم جیاوازییه‌ش ئه‌وه ناگه‌یه‌نیت، که ئاگامه‌ندی جیهان په‌ی‌داده‌کات. ئەو نایه‌وی ڤوو له ئایدیالیزی-خۆگه‌رایه‌تی بکات چونکه په‌یوه‌ندی ئاگامه‌ندی له‌گه‌ڵ سروشتدا به‌ ڤیویست داده‌نیت. به‌لام، مادام به‌بێ بوونی ئاگامه‌ندی ناتوانین سروشت بناسین و له واتاکه‌ی بکۆلینه‌وه، ئاگامه‌ندی، بۆ ناسینی سروشت، ده‌بیت به‌ مه‌رجیکی له‌پیشتر.

سروشتگه‌رایه‌تی نه‌یتوانیوه باس له‌سه‌ر به‌بیرۆکه‌کردنی سروشت و له‌پیشتریتی ئاگامه‌ندی بکات. چهند هه‌ولبه‌دات خۆی بۆ بابه‌تگه‌ریتی بگه‌رینیته‌وه و هه‌موو شتی‌ک به‌ بابه‌تی سروشتی دابنیت، هیشتا مه‌حاله ئاگامه‌ندی و بیرۆکه‌کانی نیو ئاگامه‌ندی بخاته‌ریزی ئه‌و بابه‌تانه‌وه. له‌م شیکردنه‌وه‌یه‌وه، هوسرل به‌و ئاکامه‌ ده‌گات، که ئاگامه‌ندی و جیهانی نیو‌بیرکردنه‌وه سه‌ر به‌ راسته‌قینه‌یه‌کی جیاوازترن. مادام ئاگامه‌ندی بۆ ناسینی سروشت گرنگی پیده‌دریت و له‌پیشتره، ده‌بیت به‌ راسته‌قینه‌یه‌کی (به‌رز).

لەم ئاگامەوێ فینۆمینۆلۆجی تەنیا میتۆد نییە و دەتوانین بیگۆرپین بۆ جوړیک لە فەلسەفە، وەکو فەلسەفەی فینۆمینۆلۆجی یان فینۆمینۆلۆجی بەرز. ئاگامەندی یان (خۆ) بوونیکی بەرزى هەیه و سروشتی نییە. لە چەند پوویەکیشەوێ خەسلەتەکانی دەناسرین. بۆ نموونە، ئەزمونەکانی مرۆف کاتین، پووداون، پەیدادەبن و لەناوێچن یان دین و دەپۆن. ئەم پڕۆسەیه، واتە پوودانی ئەزمون پێویستی بە سەرچاوەیهک هەیه تاكو له وێوه سەرهلەدات. خودی سەرچاوهکه، وەکو ئەزمونەکه، نابێ کاتی بێت. ئەو سەرچاوهیهش (خۆ)یه، که دەبێت بە پیشمەرچ و زەمینه بۆ سەرهلەدانی ئەزمونەکان، بەلام لە ئەزمونەکانیهوێ جیاوازه.

هوسرل برۆای بە مانەوێ (خۆ) پاش لەناوچونی ئەزمونەکان و لەش هەیه. ئەلفرید شوتز (یهکیک لە خۆیندکارەکانی هوسرل) دەیگێرپێتەوێ، که هوسرل لە سەرەمەرگدا بە شوتزی گووتووه، ئەو نامریت چونکه (خۆی بەرز) پاش تیكچونی لەش دەمیئیتەوێ و بوونیکی نەبراوێ هەیه.¹⁸ هوسرل لە پەرتووکه کهیدا لەسەر

¹⁸Dermot Moran, *Introduction to Phenomenology*, p. 169.

دیکارت دووباره جهخت له سهر گرنګی بوونی (خو) بو زانین،
دروستکردنی واتا و تهنانهت بوونی جیهانی دهره کی دهکات.¹⁹
خوی بهرز جیهانی دهره کی، وهکو جیهانیکي پر له بابه تی
بیرکردنه وه و پر واتا پیکده هیئت. به بی بوونی خو واتا کان
له نیو جیهاندا په یداناکرین.

خوی بهرز، که ده بیئت به بناخه ی دامه زانندی فهلسه فه ی
فینومینولوژی یان فینومینولوژی بهرز چی له خوی بهرز له
فهلسه فه ی کانتدا و خوی په ها که ی فهلسه فه ی فیخته وه که م
نییه. هوسرل له ژیر کاریگه ریتی ئەم دوو فه یله سوفه دا یان
نایدیالیزی ئەلمانی به گشتی به م باوه په گه یشتووه. له سه رو
ئهمانه وه، ده توانین بلین، که هوسرل دیکارتییانه بیرده کاته وه و
له ژیر کاریگه ریتی دیکارتدا باسی (خو) دهکات. له
په رتوکی (نایدیاکان) دا به ناشکرا له سه ر جیاکردنه وه ی خوی
بهرز له جیهان و ئەزمونه کاتییه کانییه وه دنوسیئت و به

Edmund Hussrel, *Cartesian Meditations*, translated by
Dorin Cairns, The Hague: Nijhoff, 1967, section 28, p.
62, section 41, p. 84.

¹⁹

بینه‌ریک له‌ودیو هه‌موو ئەزموونه‌کان و جیهانه‌وه دایده‌نیت.²⁰
نازانین چۆن خۆی به‌رز ده‌بیئت به‌بابه‌تی لیکۆلینه‌وه‌ی
فینۆمینۆلۆجییانه‌ یان چۆن میتۆدی فینۆمینۆلۆجی به‌جه‌وه‌ری
خۆی به‌رز ده‌گات و واتاکه‌ی ده‌دۆزیته‌وه. سه‌رباری ئه‌مه،
پاڤه‌کردنی هوسرل بۆ (خۆ) تاكو پاده‌یه‌ك پریالیستانه‌یه،
به‌لام (خۆ) به‌به‌رزیتی و جیاوازیه‌کانی ماوه‌ته‌وه و له‌نیو کات و
شویندا بووه به‌ (یه‌کییتی) تاكه كه‌س. بیگومان، ئه‌م
پیناسه‌کردنه‌ فینۆمینۆلۆجییانه‌یه و له‌ پڕیگه‌ی میتۆدی
فینۆمینۆلۆجییه‌وه ده‌یگه‌ینن. بیجگه له‌م پیناسه‌یه‌ دژواره
فینۆمینۆلۆجییانه‌ (خۆ) بناسریت.²¹

ئه‌گه‌ر خۆی مرۆف بوونیکی جیاواز و به‌رزى هه‌بیئت و خودی
ئه‌زموونه‌کان نه‌بیئت، ئه‌وا هه‌ر یه‌کیك له‌ ئیمه‌ ده‌بیئت به‌ خاوه‌نی
جیهانیکی تاییه‌ت و جیاوازتر له‌وانی دی. تاییه‌تمه‌ندییه‌که‌ی هه‌ر
تاکیك، له‌هه‌مانکادا خاوه‌نیتی ئەزموون و واتاکان به‌ تاكه كه‌س

²⁰Edmund Husserl, *Ideas, a General Introduction to Pure Phenomenology*, translated by W. R. Boyce Gibson, London: Allen and Unwin, 1931, section 1, p. 57

²¹هه‌مان سه‌رچاوه، به‌شی دووهم، کورته‌به‌شی ٢٥، ل ١١٢.

دهدات. ئەزموونی من، که له نۆیو خۆی مندا پووده دات له ئەزموونی که سیکی دیکه وه جیاوازه. ئەگەر که سیکی دیکه له ژووره که مدا بیت و ئەویش، وه کو من، بپوانیته میزه که یان گوئی له موسیقا که بگریت، ئەزمونمان وه کو یه ک پوونادهن. ئەو ناتوانیت به وشپوهیه ی من میزه که ده بینم و دهنگی موسیقا که ده بیستم ئەزموونی هه بیت. منیش ناتوانم بچمه نۆیو ئەزموونی ئەو که سه وه و له وپوه ته ماشای میزه که بکه م و چیژ له موسیقا که وه ریگرم. من و ئەو دوو ئەزموون و جیهانی جیاوا زمان ههیه، که هه رگیز به یه کدی ناگهن. ئەو جیهانه ی ئەو دهیناسیت من نایناسم؛ ئەوه ی ئەو دهیزانیت من نایزانم و به پپچه وانه شه وه دروسته. ئایا ئەمه نابیته گرفتیکی له چاره به ده ری فه لسه فیانه؟ ئایا هه موو بناخه یه کی زانین و به ها پره وشتییه کانیش هه لئاوه شیتته وه؟ لیره دا، گووته که ی جو رجیاسی سه فسه تیمان بیرده که ویتته وه، که ده لیت، "پاسته قینه نییه؛ ئەگەر له و باوه رده ابین پاسته قینه ههیه، ئەوا نایناسین، ئەگەر بیناسین ناتوانین پرایبگه یه نین."²² ئەزموونی مرؤف سه ر به جیهانی

²²W.K. C. Guthrie, *History of Greek Philosophy: The*

ناوه وهی (خۆ)یه و که سیکی دیکه ناتوانیت تاییدا به شداریت .
که و ابو، چۆن له سهر و اتا و به هاكان پێكده كه وین؟ چۆن ئه و
بابه تهی له ژێر دهستی مندايه و بو نوسین به کاریده هینم بو
هه موو ئه و که سانهی دینه نیو ژووره که م (میزه)؟ ئیمه ناتوانین
به شداری له ئەزموونی یه کدیدا بکهین، به لام له سهر و اتا و
به هاكان پێده که وین. ئەم پێکه و تنه له فینۆمینۆلۆجیدا به (نیو-
خۆیه تی Intersubjectivity) داده نریت.²³ له کاتی کدا من میزه که
ده بینم، ئه و راستیه ده زانم، که ئه و بابته ته نیا بو من و له
ئه زموونی مندا میز نییه . که سانی دیکه به هه مانشیوه ده یبین و
له و اتاکه ی تیده گهن . که سیک باسی خه م و په ژاره ی خۆی
ده کات، پووداوی مردنی خوشه ویستیکی ده گپێتته وه، ئیمه له

Sophists, vol. 6, Cambridge: Cambridge University Press, reprinted 2003, pp.197-98. Also; Frederick Copleston, *A History of Philosophy*, vol.1, New York and London: Image Books, 1993, p. 93.

²³Edmund Husserl, *Cartesian Mediations*, section 43, p. 91.

شایه نی باسه، نامیلکه ی دکتورا که ی (ئیدیت شناین)، که له ساڵی ۱۹۱۷ و به
سه ره پرستی هوسرل نوسرا له سهر کیشه ی ئەمجۆره پێکه و تنه بوو. ئیدیت
خویندکاریکی هوسرل یه که م ژن بوو له نیو فیرگه ی فینۆمینۆلۆجیدا چالاک بوو.

ئازارەكەى تىدەگەين و دەزانين خەمبارە . پىۋىست ناكات، بۇ ئەوەيىمن لە خەمى ئەو كەسە تىبگەم بەھەمان ئەزموون و پووداوى ناخۇشدا تىپەپم . ئەگەر منىش خۇشەويستىكم مردبىت زۆرتىر ھەسەت بە خەم و پەژارەى ئەو دەكەم، بەلام ئەم ئەزموونەم بۇ تىگەيشتن لە ئەزموونى ئەو نابىت بەپىشمەرج . ھەرۋەھا، مەرج نىيە كەسىكى دىكە بۇ تىگەيشتن لەواتاى (مىز) بىتە نىو ژوورەكەم و لە پىگەى ئەو ئەزموونەو لە و پاستىيە تىبگات، كە من دەرىدەپرم . كاتىك دەلىم، مىزىك لەنىو ژوورەكەمدا لاي پەنجەرەكەو بە خويىندەنەو دانراو، ئەو لە واتاى مىز تىدەگات و دەزانىت مىز چىيە .

ھوسرل، لە تىپامانى پىنجەمى (تىپامانە دىكارتييەكان)دا، ئەو پىرسىيارە لە خۇى دەكات، چۆن لە بوونى كەسانى دىكە تىدەگەم؟ چۆن كەسانى دىكە بۇ من دەردەكەون؟ ھەلبەتە دەركەوتنى كەسانى دىكە لە ئەزموونى مندا فىنۆمىنۆلۇجىيانە پاستەوخۇ دەناسرىت . من، بەو جۆرەى مىزەكە دەبىنم، ھاورپىكەشم لە ژوورەكەدا دەبىنم . بەلام بوونى ھاورپىكەم و مىزەكە دوو شتى جىاوازن . بوونى ھاورپىكەم خۇى، وەكو مىزەكە

بۆ من دەرناخات. بەردەوام لایەنیکى نەدۆزراوه لە بوونی ئەودا و
 لەنیۆ ئەزموونەکه مەدا سەرھەڵدەدات. ئەو، لە پێگەى لەشییەوه
 خۆى بۆ من دەردهخات. دەزانم ھاوپیكەم كەسیكى بالآ بەرز و
 باریكە، چاویلکە یەكی لە چاودایە و قژى بە لایەكى سەریدا
 شوپركردۆتەوه. بەلام، ھەموو ئەم شتانەى ھاوپیكەم بە من
 دەناسینن خودى ھاوپیكەم نین. ئەزموونی من بۆ ناسینی
 ھاوپیكەم پەيوەندى بەو دیاردانەوه ھەیه، كە نوینەرایەتى ئەو
 دەكەن و گوزارش بۆ بوونی ئەو دەكەن؛ یان بەگشتى من (لەش)
 دەناسم. ھوسرلّ دەلّیت، "بوونی (كەسانى دى) لە پێگەى
 گەشتن بەو لایەنە جیاوازانەى بوونییەوه لایەنە بنەپەتیە
 نەناسراوەكەى دەدۆزینەوه." 24 سەربارى ئەمە، من لە
 پێگەى (شوبھاندن) ھو دەزانم ھاوپیكەم خاوەنى (خۆیە و (خۆ)
 خاوەنى (ئاگامە ندىیە)؛ من چۆن ھەست بە بوونی ھاوپیكەم
 دەكەم و دەيكەم بە بابەتى بىركردنەوھم، ئەویش ھەست بە
 بوونی من دەكات و دەبم بەبابەتى بىركردنەوھى. پێكەوتنیشمان
 لەسەر واتاكانى ئەو دیاردانەى لە ئەزموونی ھەردووكماندا

24 ھەمان سەرچاوە، كورتەبەشى ٥٢، ل ١١٤.

سەرھەلەدەن دەبیت بە (نیۆ-خۆیەتی). بەبى پیکەوتنمان جیھانی نیۆ-خۆیەتی دروستنابیت؛ مروفیش ناتوانیت خۆی بکات بە خاوەنى کەلتوور و شارستانیەت چونکە کەلتوور و شارستانیەت لە نیۆ-خۆیەتیدا دادەمەزرین.

واتای (واتا) لە فینۆمینۆلۆجی ھوسرلدا

ھوسرل یەكەم لیکۆلینەوہی لە پەرتووکى (لیکۆلینەوہ لۆجیکییەکان) بۆ شیوازی (دەربیرین) و (واتا) تەرخانکردوہ. دەربیرنەکانى، وەکو دەستەواژە و ناوہکان، بە ھیما داناوہ، کە ئاماژە بۆ شتیکى دیکە دەکەن. ئەوہی دەربیرین لە دەستەواژەدا لە شیوازی دەربیرنەکانى دیکە جیادەکاتەوہ، بۆ نمونە (چاوداگرتن)، بەخشینی واتایە.²⁵ بیجگە لە گەیاندى واتا، دەربیرنى نیۆ دەستەواژە ئاماژە بۆ بابەتیکیش دەکات. لیرەدا، دەربیرین دوو خەسلەت بە خۆوہ دەگریت؛ گەیاندى (واتا) و

²⁵Edmund Husserl, *Logical Investigations*, translated by J. N. Findlay, London: Routledge and Kegan Paul, 1970, Investigation 1, section 1.

ئاماژەکردن بۆ شتێکی دیکە، کە ئەو شتە خودی دەربەرینە کە نییە. ئەم دوو خەسلەتە گەرنگن و پێکەوه گریڤراون. هیچ دەربەرینیەک نییە واتا بەخش نەبێت چونکە ئاماژە بۆ شتێک دەکات؛ هەر وەها، مادام دەربەرین ئاماژەکردنە پێویستە واتا بەخشبێت.²⁶ واتا ئەو خەسلەتە یە، کە دەربەرین لە پێگە یە وە ئاماژە بۆ بابەتە کە دەکات.

ئەو پرسیارە ی سەرھەڵدەدات سەبارەت پە یوھندی نیوان واتا و ئەو بابەتە یە دەربەرینە کە ئاماژە ی بۆ دەکات. ئایا واتا و بابەتە کە لە یە کدە چن یان وەکو یە کدین؟ ئایا واتا ی (میژ) و خودی میژە کە، وەکو بابەتێکی نیو ژوورە کە بە یە ک شت دادەنرێن؟ ھوسرل لەو باوەرپەدایە ئیمە ناتوانین واتا و بابەتە دەرەکییە کە ی دەربەرینە کە ئاماژە ی بۆ دەکات بە لیکچو دابنێین. دوو ھۆکارێش بۆ ئەم وەلامە نیگەتیفە دەدۆزینە وە: یە کەم، ھەندیک جار دوو دەربەرین ئاماژە بۆ یە ک بابەت دەکەن، کە چی دوو واتا ی جیاوازیان ھە یە. بۆ نموونە، ئەو ی لە جەنگی (جینا) سەرکەوت ئەو کە سە یە لە جەنگی (واترلوو) دا دۆراندى. ئەم دەستەواژانە یان دەربەرینانە

²⁶ ھەمان سەرچاوە.

دوو واتای جیاوازیان ههیه . یهکه میان واتای سه رکه وتن و دووه میان دۆراندن ده به خشیت، به لام ئه و دوو واتا جیاوازانه ئاماژه بۆ یهک بابته تی دهره کی یان که سیک ده که ن، که (ناپلیۆن)ه .

دووه م، ده شی دوو جوړ دهر پیرین یهک واتایان هه بییت و ئاماژه کردنه کانیاں جیاوازیان . (مرۆف) له دوو دهر پیرینی جیاوازا یهک واتا ده به خشیت، به لام ئاماژه کردنه که جیاواز دهر ده چیت . بۆ نمونه، (سوکرات مرۆفه) و (ئه و مرۆفه کار ده کات) . له م دوو دهسته واژه یه دا (مرۆف) یهک واتای هه یه و ئاماژه بۆ دوو بابته تی جیاواز (سوکرات و ئه و که سه ی، که سوکرات نییه و له سه ر کاره که یه تی) ده کات . هه موو ناویکی هه مه کی ئه م خه سه له ته ی تیدایه . باشترین نمونه ی به رده ستیش بۆ چه سپاندنی ئه م بۆچوونه ژماره (یهک)ه . ئه م ژماره یه یان چه مکی یهک بۆ زۆر شت به کار دیت و یهک واتای هه یه . ئیمه ده لئین، یهک مرۆف، یهک ئه سپ و یهک میز . دهر پیرین له هه رشیاوازیکیا بیت (گوتن یان نوسین) دوو به شی هه یه: به شیکی (ماته ری)، که له ده نگ و

نوسین له سهر کاغز پیکدیت. به شه که ی دیکه ی (نایدیایی) به
و (واتا) که ده گه یه نیت.

به شی ماتهری هه موو خه سلته سروشتیه کانی تیدایه. له سی
ره هه ند پیکدیت و له نیو کات و شویندایه. به لام خودی (واتا)
خاوه نی سی ره هه ند نییه و له نیو کات و شویندا نادوژریته وه.
واتای (میژه که) پاش ته واوبوونی دهربرینه که و له ناوچوونی
میژه که ده مینیته وه. له مرووه وه، بو هوسرل، (واتا) ده بیت به
جه وه ری دهربرین.²⁷

باسه که مان له سهر (واتا) و په یوه ندی نیوان بیرکردنه وه و بابه تی
دهره وه ی بیرکردنه وه له دهربریندا به ره و گرنگترین کیشی
فینۆمینۆلۆجی به ناوی (مه به ستداریتی) مان ده بات، که لیره دا
پروونیده که ینه وه. مه به ستداریتی په یوه ندی نیوان ناگامه ندی و
جیهان دیاریده کات. له وه لویست و بوچوونه نایدیالیستانه
دورمان ده خاته وه، که ده سته لاتیکی ره ها بو دامه زاندنی و اتا
به ناگامه ندی ده دن و بایه خ به جیهانی دهره کی ناده ن.

²⁷ هه مان سه رچاوه، لیکۆلینه وه ی به که م، کورته به شی ۱۳.

مه به سټارټي Intentionality

هوسرل، له ژيړ كارىگه ريتي برنيتانوډا، له (ليكوولينه وه لوجيكيه كان) دا باسى مه به سټارټي دهكات. شايه نى باسه، برنيتانو بۇ دامه زراندى زه مينه يه كى پته و بۇ بچوونه كى له سه ر مه به سټارټي سوي له ئه ريسټو وه رگرتووه، به تاييه تى نوسراوه كى ئه ريسټو به ناوى (*De Anima*)، كه تاييدا باسى چالاكى و جولانى دهرون دهكات. به ديدى برنيتانو و هوسرل، هه موو چالاكى و ئه زمونځى ئاگامه ندى مه به سټاره؛ واته، مه حاله ئاگامه ندى له ئه زمونځه كيدا به بى ئه و بابته تى بيريليده كاته وه يان پوويتيده كات بدوزيټه وه. ئاگامه ندى به رده وام به مه به سټه وه پوو له جيهان دهكات.²⁸ بيركردنه وه هه ميشه بيركردنه وه له بابته تيكه وه و به بى بابته تى بيركردنه وه نيه. مرؤف ناتوانيت بير له (هيچ) بكاته وه يان به بى بابته تى بيركردنه وه بيربكاته وه. ئه م په يوه ندييه نيوان بيركردنه وه و بابته كى له هه سټكردندا باشت رده كه وټ. من ناتوانم

²⁸Edmund Husserl, *Logical Investigations*, vol. 2, Inv. 5, sections 16 and 17.

ته ماشای لایه کی ژوره که م بکه م، که چند شتیکی تیدا پیزکراوه و بلّیم، هیچ نابینم. بینین یان بیستن په یوه نندیه کی پیوستیان به بابته که یانه وه هه یه. ئەم په یوه نندیه پیوسته له نیوان بیرکردنه وه و بابته که شدا هه یه، که خه سلّتی مه به ستداریتی به بیرکردنه وه ده دات.

که و ابو وه موو بابته تیکی بیرکردنه وه بو بیرکردنه وه مه به سته و بیرکردنه وه به مه به سته وه پروو له بابته که ی ده کات. پیوسته ئامازه بو ئه و خالّش بکه یـن، که مه رج نییه مه به ستداریتی (پاستی) مسوگه ربکات. کاتیک ته ماشای بابته تیک ده که م، من دلّنیام ئەو شته ده بینم، به لام دلّنیانیم له وه ی ئەو شته پاسته یان نا. لیژده دا دوو خالی گزنگ سه ره لده دن، که پیوستیان به پروونکردنه وه هه یه. یه که م، ئاگامه ندی چالاکییه و به رده وام پروو له جیهانی دهره وه ده کات. هوسرلّ ئەم پرووتیکردنه به (مه به ستداریتی) ناوزه دده کات. دووهم، هیچ کاتیک ئەزموونی ئاگامه ندی له ناوه پوک به دهرنییه و به بیئ ئەو بابته ی له نیو جیهاندا پرووتیده کات مه به ستداریتی پروونادات. مه به ستداریتی بیرکردنه وه ی بیئ ناوه پوک و بیئ بابته وه رناگریت و له بهر

رۆشنایی و اتاکه‌یدا ئاگامه‌ندی ده‌بی‌ت به ئاگایی له شتی‌ک. ئەم ئاکامه، به‌تایبه‌تی بۆ بیریاره‌ بوونخوازه‌کانی، وه‌کو هایدی‌گه‌ر و سارته‌ر، گرن‌گه‌ و به‌ه‌لۆی‌ست و ژیان‌ی تاکه‌ که‌سه‌کان له‌نی‌و جیهان‌داده‌یبه‌ستنه‌وه. له‌سه‌ر ئەم بنه‌مایه، مرۆف ده‌بی‌ت به‌بوونه‌وه‌ریکی به‌ئاگا، که‌ به‌رده‌وام بیره‌کاته‌وه و به‌مه‌به‌سته‌وه‌ پوو له‌ جیهان ده‌کات. مرۆف ناتوانی‌ت پاساو بۆ ه‌لۆی‌ست و کرداره‌کانی به‌ینی‌ته‌وه و ده‌ریخات، که‌ بی‌ئاگا ئه‌و کارانه‌ ده‌کات چونکه‌ مرۆف بوونه‌وه‌ریکی ئاگامه‌نده و ئاگامه‌ندیش هه‌میشه‌ به‌ ئاگاوه‌ پوو له‌ باب‌ه‌ته‌که‌ی ده‌کات.²⁹ مه‌به‌ستداری‌تی ئاگامه‌ندی فره‌جۆره و مه‌رج نییه‌ باب‌ه‌ته‌که‌ی له‌ده‌ره‌وه‌ی بیرکردنه‌وه‌دا یان له‌نی‌و جیهان‌دا بی‌ت. کاتی‌ک بیر له‌ یاده‌وه‌رییه‌کی پ‌ابردوومان ده‌که‌ینه‌وه و وینه‌کانی له‌ بیره‌وه‌ریمان‌دا ده‌گه‌رپینی‌نه‌وه، مه‌به‌ستداری‌تییه‌که‌ی بیرکردنه‌وه‌مان پوو له‌ ده‌ره‌وه‌ی بیرکردنه‌وه‌ ناکات و پوو له‌ وینه‌نه‌ ده‌کات له‌ بیره‌وه‌ریدا هه‌ل‌گی‌راون. له‌

²⁹ ئەم بۆچوونه‌ ئه‌پستمۆلۆجییه‌ بۆ شیکردنه‌وه‌ی ئاکار و به‌هاکان له‌ فه‌لسه‌فه‌ی بوونگه‌رایه‌تیدا گرن‌گه‌. مرۆف هه‌رشتی‌ک بکات ده‌بی‌ت له‌ئاستی ئه‌و کاره‌دا به‌رپرس بی‌ت چونکه‌ به‌ئاگاوه‌ کاره‌که‌ ده‌کات.

لۆجیکدا، کار له سەر شیواز، دروستی و نادروستی دهسته واژه یه که دهکهین، که وهکو میزه که شتیکی نییه له نیو جیهاندا هه بییت، هیشتا به بابتهی بیرکردنه وه داده نریت. که وابوو، مه رج نییه ئاگامه ندیروو له بابتهیکی دهره کیبکات، به لام پیویسته بابتهیکی هه بییت.³⁰ مه به ستداریتی جه ختکردنه له سهر په یوه ندی نیوان بیرکردنه وه و بابتهی بیرکردنه وه. ئەم په یوه ندییه ئاماره بۆ سێ لایه نی پیکه وه به ستراو دهکات. یه کهم، خودی بیرکردنه وه، دووه م، بابتهی بیرکردنه وه و سییه م ئەو (واتا) یه ی له ئاکامی ئەزموونی بیرکردنه وه له گه ل بابته که یدا سهره له دات. هوسرل له سهره تاوه باسی بیرکردنه وه (وهکو چالاکی یان کردار) و بابته که ی کردووه. دواچار له په رتووکی (ئایدیاکان) دا ئەم په یوه ندییه ی به پاره وی (تویه ما-تویه سس) ناوزه دکردووه.³¹ بۆ

³⁰ بپوانه: Edmund Husserl, *Logical Investigations*, vol.2,

Inv.5, section 41.

³¹ ئەم دوو وشه یه (تویه ما *Noema* و تویه سس *Noesis*) له بنه پرتدا یونانین. یه که میان واتای: ئەو بابته ده به خشیته، که بیرى لیده کریتته وه یان بیرکردنه وه پوو تی ده کات. دووه میان چالاکی یان خودی بیرکردنه وه که یه، به (واتا) ی بابته که دهکات.

تیگه‌یشتن له واتای (واتا) و چۆنیه‌تی ئەزموونی تاکه کهسه‌کان له‌ئاستی جیهانی دهره‌وه‌دا ئەم پارپوهی دامه‌زاندوه.³² دێرمۆت مۆران له‌و باوه‌رپه‌دایه، هه‌ول‌دانه‌که‌ی هوسرل بۆ دامه‌زاندنی پارپوهی (نۆیه‌ما-نۆیه‌سس) بۆ تیگه‌یشتن له‌ واتای (واتا) گه‌وره‌ترین ده‌ستکه‌وتی فینۆمینۆلۆجیه.³³

به‌گوێره‌ی مه‌به‌ستداری‌تیش، هه‌موو کاتیک بیرکردنه‌وه‌ روو له‌و بابته‌ ده‌کات، که ده‌یه‌وی‌ت بیناسی‌ت و له‌ واتاکه‌ی تی‌بگات. بابته‌ی بیرکردنه‌وه‌که، هه‌ر چی‌یه‌ک بی‌ت؛ واته‌ له‌دهره‌وه‌ی بیرکردنه‌وه‌ و له‌نیو جیهاندا یان بابته‌تیکی نیو بیره‌وه‌ری و ئەندی‌شه‌ بی‌ت، (نۆیه‌ما)یه. خودی بیرکردنه‌وه‌که یان ئەو ئەزموونه‌ی ئەو کاته له‌ئاستی بابته‌که‌دا و ناسینی بابته‌که‌دایه، که له‌ ئاکامدا ده‌بی‌ته هۆکاری دیاریکردنی واتاکه‌ی، ده‌بی‌ت به‌ (نۆیه‌سس).

به‌مجۆره، هه‌موو ئەزموونیکێ بیرکردنه‌وه‌ خاوه‌نی ئەم دوو لایه‌نه‌یه. مه‌رجیش نییه، واتاکه‌ی دروستبی‌ت. ئەوه‌ی بۆ

³²بروانه: Edmund Husserl, *Ideas I*, section 97, pp. 204-5.

³³Dermot Moran, *Introduction to Phenomenology*, p.155.

بیراریکی فینۆمینۆلۆجی گرنکه ئاماده بوونی بابته که یه، وهکو دیارده یه که له ئاستی بیرکردنه وه دا. دیارده ئاماده یی خۆی بۆ بیرکردنه وه دهرده خات و بیرکردنه وه ش پوو له ئاماده بوونه که ده کات. ئه و کیشه یه ی سه ره له دات و پۆیسته ئاوه پری لیبدریته وه فره جۆری ئه زمونه کان و فره لایه نی بابته کهانی نیو ئه زمونه کانه. ئه و ئه زمونه ی دوینی له ئاستی بابته تیکدا هه مبوو، له گه ل ئه و ئه زمونه ی ئیستا بۆ هه مان بابته دوو شتی جیاوازن. ته نانه ت بابته که شیان جیاوازه. بۆ نمونه، دوینی لای چه پی میزه که ی نیو ژووره که دانیشتم و ئه و لایه م بینی، که خۆی بۆ من دهرخستبوو. لای چه پی میزه که به شیواز، په نگ، سیبه ر و پووناکی له سه ر ئه و لایه له نیو ئه زمونیمندا بوون به (نۆیه ما). ئیستا، له کاتیکی جیاوازا و له ئه زمونیکی نوپوه له لای پاستی میزه که وه دانیشتووم و ته ماشایده که م. له کاتیکی جیاوازا و له ئه زمونیکی نوپوه له لای پاستی میزه که وه دانیشتووم و ته ماشایده که م. بابته که، که له ئه زمونی مندا ئاماده یه، شتیکی جیاوازتره له و بابته ی دوینی خۆی بۆ من دهرخست. (نۆیه ما) ئیستای نیو ئه زمونه که م له (نۆیه ما) ی نیو ئه زمونی دوینیم

جیاوازه . ئەگەر شوینە کەم بگۆریم و بەپێوە یان لە بەرزاییەوه
بپوانمە مێزە کە تۆیە مایەکی دیکە بۆ ئەزمونە کەم ئامادە دەکەم،
کە لە تۆیە مای لای چەپ و راستی مێزە کەوه جیاوازه . کە وابوو،
بەگۆیرە ی شوین و کاتی ئەزمونە کانم بابەتی بیرکردنەوه کەم
گۆرانی بەسەردادیت . هەرگیز دوو ئەزمون و دوو تۆیە ما
نادۆزینەوه جیاواز نەبن یان خاوەنی یەک ناسنامە بن . من،
هەرکاتیک بپوانمە مێزە کە، لایەکی دەبینم، کە دەبیت بە تۆیە مای
ئەزمونە کەم و لاکانی دیکە یان (هەموو) مێزە کە نابینم . ئەگەر
کەسیکی دیکە بێتە نیو ژوورە کەم و بپروانیتە مێزە کە، ئەویش
لە لای خۆیەوه و بەو ئەزمونەوه بەشیکی مێزە کە دەبینیت، کە
لەو بەشەوه جیاوازه خۆی بۆ من دەرخستوو .

بێجگە لەوهی، (تۆیە ما) و بابەتە راستەقینە کە لە یە کدییهوه
جیاوازن، فرەجۆری ئەزمونە کان بەرەوگرفتی ناسنامە ی
بابەتە کانمان دەبات . هەموو جاریک، کە دەپوانمە مێزە کە، ئەو
پروانینە (مەبەستدارە) تۆیە مایەکی نوێ و واتایەکی نوێ لە
ئەزمونی مندا دروستدەکات، کە وابوو، چ شتیک ناسنامە بە
بابەتە کە دەدات؟

کیشهی ناسنامه له میژووی فەلسەفەدا بە درێژی باسکراوه .
بیریاره ئایدیالیستەکان، بەتایبەتی ئەوانەیی شویین
جەوهەرگەرایەتی دەکەون، بیروکەیی ناسنامه بوو بوونی
جەوهەریکی نەگۆڕ دەگەپننەوه . له فەلسەفەیی پۆژئاوادا، دەیفد
هیوم، یەکەم بیریاره دژی بیروکەیی ناسنامه پراوەستاوه و
بناخەکی ئەپستمۆلۆجییانە هەلۆهشاندۆتەوه .

ئەگەر ئێمە، فینۆمینۆلۆجییانە پشت بە پارەوی (تۆیەما-
تۆیەسس) ببەستین، مەحالە ناسنامەیی بابەتی بیرکردنەوه
دابمەزیت چونکە ئەزموون و بابەتی ئەزموونەکان فرەجۆرن و
دووباره نابنەوه . بەلام هوسرل بوو دامەزراندنی ناسنامه پوو له
بابەتە راستەقینەکە دەکات، کە له تۆیەماوه جیاوازه . بوو
پوونکردنەوهی بۆچوونەکەیی هوسرل لەسەر ناسنامه بوو نموونەیی
ئەزموونەکانم لەناستی میژەکەدا دەگەرپێمەوه . من چەند
ئەزموونیکیی میژەکەم هەیه . هەریەکیک لەو ئەزموونانە له کات و
شویینی جیاوازهوه لایەنیکی بابەتەکیان بە من ناساندوه . من
دەزانم ئەو میژەیی دوینی لای چەپ و ئەمڕۆ لای راستی دەبینم،
سبەینی له بەرزاییەکەوه تەماشای پووبەری سەرەوهی دەکەم یان

دەپوانمە ژۆرەكەى، ھەمان مۆزە . ھەلبەتە ئەزموونە فرەجۆرەكانى
من ھەر جارەى لایەنئىكىم بۆ دەرەدەخەن، بەلام ئەو لایەنانە
سەربە یەكجۆر بابەتن، ئەویش خودى مۆزەكەى، كە لەنئىو
ژوورەكەدا دانراوہ . ئەگەر كەسىكى دىكەش چەند ئەزموونئىكى بۆ
مۆزەكە ھەبئىت، كە لەنئىو خۆياندا جىاوازن و جىاوازيان لەگەل
ئەزموونەكانى منىشدا ھەى، تئدەگات، كە بۆ یەكجۆر بابەتى
راستەقینە (مۆزەكە) دەگەپئىنەوہ .³⁴

بنەماى ھەموو بنەماكان

كاتئىك كار لەسەر چۆنئىتەتى زانئىن دەكەئىن، پئوئىستە ئەو
پرسىارە لە خۆمان بكەئىن، چى دەزانئىن؟ ئئمە لە نموونەكەى
پئىشودا و لە ئەزموونە فرەجۆرەكانمان بۆ مۆزەكە ھەرچارە
لایەكى مۆزەكەمان ناسى . ھوسرئىش بابەتى نئىو
ئەزموونەكەمان (نۆیەما) لە بابەتە راستەقینەكە جىادەكاتەوہ .

³⁴ بېوانە : Edmund Husserl, *Ideas I*, section 41, p.77, and
Cartesian Meditations, section 18, pp. 41-2.

چۆن من بزاتم ئەو بابەتەى لە بەردەم بىرکردنەوہى مندا خۆى
دەرخستووہ راستەقینەىه؟

حەزەدەكەم بۆ وەلامدانەوہى ئەم پەرسىيارە، نەمۆنەىهكى دىكە
بخەمە بەردەم خۆينەر. ئىوارەىه و دنيا بەرەو تارىكى دەپوات.
لەدوورەوہ تارمايىەك ديارە. ەستدەكەم كەسىكە و بەرەو پووم
دەيت. كاتىك نزيكى دەبمەوہ بۆم دەردەكەوئيت، كە درەختە.
لەيرەدا، ئەزموونەكەى من بە دروستى بابەتەكەى خۆى نەناسى
يان ئەو بابەتەى خۆى، وەكو كەسىك دەرخست، درەخت بوو.
پاستى بابەتەكە لەو ئەزموونەى مندا دەرنەكەوت. زانينەكەشم
سەبارەت بابەتەكە لە سەرەتاوہ نادروستبوو. ئەم ئاكامانە، لەم
نەمۆنەىهەدا نەكۆلييان لەناكەيت و مەيش ناتوانم لەسەر ئەوہى
تارمايىەكە كەسىكە و درەخت نىيەسوربم. بەلام سەربارى ئەم
ئاكامانە دەتوانم جەخت لەسەر ئەو خالە بكەم، كە من
دياردەىهەكم بينوہ. ئەوجا گەنگ نىيە بابەتەكەم بە دروستى
ناسىيەت يان نا. ئەو بابەتە لە ەرچ شىوازىكدا خۆى بخاتە بەر
پۆشنائى ئەزموونم دەبەيت بە دياردە. ئەزموونى من ەرگيز بەبى
دياردە يان بابەتەكەى پوونادات.

هوسرل ئه مه به (بنه مای هه موو بنه ماکان) داده نیت و ده لیت،
"هیچ بیردۆزه یه ک سه باره ت به بنه مای هه موو بنه ماکان ناتوانیت
پینگه مان لی بزبکات. هه موو دیارده یه کی دراو به درککردنمان
ده بیت به سه رچاوه ی زانین." 35 مه به سستی هوسرل ئه وه یه، که
ئیمه چند له ئه زموونه کانماندا توشی هه له کردن بین و بابه ته
راسته قینه که نه ناسین، هیشتا نابیت ئه و راستیه مان له بیرچیت،
که له هه موو حاله تیکدا دیارده یه ک له نیو ئه زموونه که ماندا
ده دۆزینه وه. ئه م راستیه نابه زینریت و هیچ بۆچوونیکی
فه لسه فی و زانستانه پیچه وانه که ی ناسه لمینیت.

³⁵ هه مان سه رچاوه، کورته به شی ۲۴، ل ۴۳.

بەشى سېيەم
میتۆدى فینۆمینۆلۆجى

ئايا پاش تىگە يىشتن لە بۆچونەكانى ھوسرل و واتاي (فینۆمىنە) دەتوانىن پىناسەى فینۆمینۆلۆجى بکەين؟ ھەرچەندە يەكجۆر فینۆمینۆلۆجى نىيە و بىريارانى پاش ھوسرل، بەتاييەتى بوونخوازەكان، گۆرانكارىيان تىداکردووه، سەربارى ئەوہو بەگشتى، فینۆمینۆلۆجى بۆ ھەموو ئەم بىريارانە بەو میتۆدە دەگوترىت، كە بۆ ناسىنى ئەو بابەتەى، ۋەكو دياردە لە ئەزمونى ئىمەدا خۆى دەردەخات، دەخريتەگەر. ئەمەش پىويستىيەكى فەلسەفيە چونكە دەبىت رېگەيەكى دروست و

له بار په یدابکه یڼ تاكو له واتای بابه تی بیرکردنه وه مان یان هوسرل گوته نی، له ناوه پړوکه که ی تیښگه یڼ.

ئهم پړگه گرتنه پښوېستی به یه که م هه نگانوان هه یه، که ده بیټ رادیکالانه بیټ و به کۆتاییمان بگه یه نیټ. ئایا مه به ست له هه نگانوانی رادیکالانه چیه؟ چ پښوېست ده کات سهره تاه کی نوی بگرینه بهر له کاتیکدا ئیمه هه ندیک زانیمان سه باره ت جیهانی دهره وه و ئه و بابه تانه هه یه، که بو ئه زمون دهن به دیارده؟ پیش ده ستنیشان کردنی خه سلته تی سهره تا نویکه حه زده که م له و جوړه زانینه بکۆلمه وه، که مروّف سه باره ت به جیهان و دیارده کان هه یه تی. ئه مه ش یارمه تیمان ددهات له واتای سه ره تا نویکه و هه نگانوانه رادیکالییه که ی میتودی فینومینولوجی تیښگه یڼ.

مروّف، له گه ل په یدابوونی له نیو جیهاندا، ده سته یه ک به ها و بیروباوه ری به سه ردا ده سه پینریت و ناچارده کریټ په یره و بیان بکات. ئه م بارودوخه پړگه ی پینادات بیلایه نانه و سه ربه ستانه له راستی تیښگات. هه موو کاتیک به م دوگمایانه وه پرو له دیارده کان ده کات و بیلایه ن نییه. ئه مه ده بیټ به پړگر

له ئاستى ناسىنى راستىدا . كه وابوو، بۇ گەيشتن به راستى و
 واتاى ديارده يهك ده بييت له سه ره تايه كه وه ده ست به
 گه شته كه مان بكه ين تاكو دۇگماكان به سه ر ئاكامه كانىيه وه
 كاريگه ر نه بن . سه ره تايه ك، كه يه كه م هه نكاوانان تيايدا راديكالانه
 بييت؛ واته شوين دۇگماكان نه كه وييت يان پشت به هيچ پيشبير و
 پيشبير ياريك نه به ستيت . ئه مه يه كه م قوناخى ميتودى
 فينومينولوجيه و هوسرل به راده يهك له ژير كاريگه ريتى
 ديكرتدا (۱۶۵۰-۱۶۹۶) بۇ سه ره تاكه هه لييزاردووه . ديكرت له
 ميتوده كه يدا گومان له هه موو جوړه زانين و بيروباوه پيك ده كات،
 كه له يه كه م پوژى په يدا بوونيه وه له لاي كو بوونه ته وه . له
 سه ره تايه كي نو يوه ده يه وييت به راستى بگات.³⁶ هه مانكات،

³⁶René Descartes, 'Meditations on First Philosophy,' in
The Philosophical Writings of Descartes, translated by
 John Cottingham, R. Stoothoff and D. Murdoch,
 Cambridge: Cambridge University Press, 1984, pp.12-14.

حه زده كه م ئاماره بۇ نزيكى بوچوونه كه ي هوسرل و فرانسيس باكونيش بكه م .
 فرانسيس باكون باسى چوارجوړ دۇگما (وه هم)؛ ده كات، كه پيويسته خو مانى لى
 پرگار بكه ين . بپوانه :

Anthony Kenny, *A New History of Western Philosophy*,
 vol. 3, Oxford: Clarendon Press, 2006, pp. 30-32.

جياوازييه كى بنه پرتى له نيوان بۆچونى هوسرل و دىكارتا هه يه .
 دىكارت گومان له دروستى زانين و بيروباوه پركانى ده كات و
 په تيانده داته وه . هوسرل له گوماندا ناژى و پرتى دۆگماكان
 ناداته وه ، به لكو (رايانده گريپ) يان (هه لئانده واسيپ) و نايه ويپ
 بۆ ناسيني ناوه پۆكى ديارده كه به سهر تيگه يشتنه وه كارى گه رين .
 "ليكو لئينه وه مان ده بيت له پيشبيره مي تافيزيكي ، زانستى و
 سايكولو جيبه كان پرزگار بكيين . ده كريت به بي كارى گه ريتى به
 سه ريانه وه ئاماژه بۆ هه نديك سه رچاوه بكرپت . به لام نابيت
 مۆركى به سهر شيكر دنه وه لى ليكو له ره وه كه وه هه بيت ."³⁷
 به گشتى ، خۆپزگار كردن له پيشبيره كان له م خالانه دا كۆده بيته وه :
 يه كه م : خۆپزگار كردن له ده سته لات .
 دووه م : خۆپزگار كردن له نه ريتى باو .
 سئيه م : خۆپزگار كردن له زانستى باو .

هه روه ها بره انه : د . محمه د كه مال ، كيشه ي بوون له ميژووى فهلسه فه دا ، به رگى
 يه كه م ، ده زگاي سه رده م ، سليمانى ، ۲۰۰۲ ، ل ۱۳۵-۱۳۴ .

³⁷Edmund Husserl, *Logical Investigations*, Investigations into Phenomenology and the theory of knowledge, section 7. Also: *Ideas I*, section 31, pp.56-58.

چوارەم: خۆپزگارکردن لە بېردۆزە و بۆچوونە دامەزرادەکان .
هەموو ئەم خالانە بۆ دەستەلەت دەگەرپێتەو . نەریتی باو، زانستی
باو لەگەڵ بېردۆزە و بۆچوونە دامەزرادەکان لە تێگەشتنمان بۆ
دیاردەیهک، پۆلی دەستەلەت دەبینن و لەئاستی هەولدانەکهان
بۆ ناسینی راستیدەبن بە پزگەر . ئەگەر ئیمە خۆمان لەم
پیشبیرانە پزگارنەکهین تێگەشتنەکهان لە دیاردەکه لەنێو
چوارچێوەی تێگەشتنی (ئەوان) دا دەرناچیت و هایدیگەر گوتهنی
(رەسەنانە) دیاردەکه نانسین .

ئەمە هەنگاونانیکی رادیکالانە و سەرەتایەکی نوێیە چونکە بە
هیچ پیشبیریکهو پوو لە دیاردەکه ناکات . ئاگامەندی راستەوخۆ
بەرانبەر دیاردەکه رادەووستیت و بەبێ پیشبیر و پیشبیرارەو
هەولێ ناسینی دەدات . دیاردەکهش بەو جوړەیی هەیه خۆی
دەردەخات . لەم سەرەتایەو ئاگامەندی بۆ (خودی شتەکان) یان
خودی دیاردەکان دەگەرپێتەو .

لە شیکردنەوێکهماندا چەند چەمکیکی فینۆمینۆلۆجییانەمان
بەکارهێناو؛ خۆپزگارکردن لە پیشبیرەکان، گەرانهو بۆ خودی
شتەکان و لەنێو-کهوانە-دانان (epoché) . ئەم چەمکانە

پەيوەندىيان بە يەكدييەو ھەيە . خۆپزگارکردن لەپيشبىرەكان
راستەوخۆ ئاگامەندى بەدياردەكە دەگەيەنيت و دياردەكە خۆى بۆ
ئاگامەندى دەردەخات . ئەم پەيوەندىيەى نيوان ئاگامەندى و
دياردەكە لەو سەرەتا نوئيەو ە و بەبى كاريگەريتي پيشبىرەكان،
وەكو دانانى ئەو دياردەيەيە لەنيوان دووكەوانەدا، كە بە زمانى
يۆنانى بە واتاى (ئىپۆخ epoché) ديت . ئەگەر بمەويت لە واتاى
مىزەكە تىبگەم، پاش خۆپزگارکردنم لە دۆگماى پيشبىرەكان
سەبارەت بە ئەو دياردەيە راستەوخۆ دەپوانمە مىزەكە، بەو جۆرە
خۆى دەردەخات دەيبينم و لە واتاكەى دەكۆلمەو ە . ئەمە، وەكو
دانانى مىزەكەيە لەنيو دووكەوانەدا تاكو لە دياردەكانى ديكەى
جياكەينەو ە و تەنيا سەرنجى ئەوبدەين . بەكارهينانى چەمكى
لەنيو-كەوانە-دانان لای ھوسرل بۆ زانستى ژمىريارى
دەگەرپتەو ە . ئيمە باسمانكرد، ھوسرل كارى لەسەر فەلسەفەى
ماتماتىك كردوو ە و لەنيو-كەوانە-دانان لە ماتماتىكدا بەكارديت .
ھەزەكەم لەبەر پۆشنایى نموونەى ئەزموونى من لەگەل
مىزەكەدا باشتر سەرەتا رادىكالىيەكەى ميتدۆى فينۆمىنۆلۆجى
پوونبەينەو ە . من دەمەويت بزائم ئەو بابەتەى لە ژورەكەمدا بۆ

نوسين و خویندنه وه به کاریده هینم و کتیبه کانی له سه‌ر داده نيم چ
 ناوه پۆکيکی هه‌یه یان چۆن واتاکه‌ی ده‌دۆزمه‌وه .
 ئەگەر فینۆمینۆلۆجیانه بیر له ئەزموونه‌که‌م له‌گه‌ڵ بابته‌که‌دا
 نه‌که‌مه‌وه و له‌ژێر کاریگه‌ریتی پيشبیره‌که‌نه‌وه پوو له‌ بابته‌که‌
 بکه‌م، ئەوا (به‌و جوړه‌ی بابته‌که‌ خۆی ده‌رده‌خات) نانا سم . واته‌؛
 پيشبیره‌کان له‌ ئاستی ناسینی مندا بۆ بابته‌که‌ ده‌بن به‌رێگر .
 گریمان، من فینۆمینۆلۆجیانه بیرناکه‌مه‌وه و به‌ پيشبیره‌که‌نه‌وه
 پوو له‌ بابته‌که‌ ده‌که‌م . له‌ پێگه‌ی زانستی باوه‌وه ده‌زانم، که
 میزه‌که‌ له‌ ژماره‌یه‌کی زۆر ئەتۆم پیکهاتوو . ئەوانه‌ی دینه‌ نیو
 ژووره‌که‌ و میزه‌که‌یان بینیه‌وه، ده‌لێن، میژیکی کۆنه‌ و په‌نگی
 پویشتوو یان حوکمی (ئێستاتیکی) به‌سه‌ردا ده‌ده‌ن و ده‌لێن
 جوان نییه‌ . ئەگەر من به‌م پيشبیرانه‌وه پوو له‌ میزه‌که‌ بکه‌م
 ناتوانم ئەزموونیکي بیلايه‌نانه‌ و دواچاریش په‌سه‌نانه‌م بۆ ئەو
 بابته‌ هه‌بیته‌ . ئایا دروسته‌ میزه‌که‌ له‌ ئەتۆمه‌کان پیکهاتوو یان
 کۆنه‌و جوان نییه‌؟ ئایا میزه‌که‌ به‌جوړه‌ خۆی بۆ ئەزموونی من
 ده‌رده‌خات؟ ئایا من ئەتۆمه‌کان یان ئەو دیارده‌یه‌ی پێی
 ده‌گوتریته‌ می‌زده‌بینم؟ سه‌رچاوه‌ی زانین له‌ میتۆدی

فینۆمینیۆلۆجیدا خودی دیارده که یه، که راسته وخۆ به و جوړه ی
 خوئی دهرده خات، هه یه . ئەمه ش بۆ هوسرل (بنه مای هه موو
 بنه ماکان) ه . ئاگامه ندی، له ئەزموونه که یدا، خوئی به م دیارده یه وه
 خه ریکه دکات و ده یه ویت به ناوه رۆکه که ی بگات . من چۆن بزانه
 میزه که له ئەتۆم پیکه اتوه له کاتی کدا له نیو ئەزموونه که مدا ئەتۆم
 دهرناکه ویت؟ چۆن بلیم میزه که جوان نییه، له کاتی کدا بۆ من
 جوانه و سودبه خشه؟ ئەو بابته ی بۆ من (مه به سته) نه
 ئەتۆمه کانه و نه شتیکی ناشرین، به لکو خودی دیارده یه که، که
 ئیستا به و جوړه خوئی دهرخستوه و له وه زۆرتر چی دیکه نییه .
 له م پرۆسه یه دا یان ئەزموونه راسته وخۆیه دا سی لایه ن
 به شداریده که ن: ئاگامه ندی (به هه سته کردنه وه) روه له و بابته
 ده کات، که مه به سستی؛ بابته که له نیو ئەزموونه که دا ده بیت به
 دیارده و خوئی دهرده خات؛ دواچاریش، هه موو کاتی ک له
 ئەزمووندا دهرانه م، که من هه ست به و دیارده یه ده که م . ئەم سی
 لایه نه بونیادی ئەزموونه که م پیکده هیئن و هه موو کاتی ک له
 ئەزمووندا (من بیهر له شتی ک ده که مه وه) . مه به سستی
 فینۆمینیۆلۆجی تیگه یشتنه له م بونیاده، که هوسرل به زمانی

لاتینی ناویده‌نیت، (*ego cogito cogitatum*). هه‌موو شتیکی زانراو بابه‌تی بیرکردنه‌ویه (*cogitatum*). بیرکردنه‌وه یان ئەزموونه‌کانمان ده‌بن به (*cogito*) و له (من)ه‌وه یان (*ego*) وه به‌رجه‌سته‌ده‌بن.

پووکردن له دیارده‌که له‌لایه‌ن ئاگامه‌ندییه‌وه، له‌م قووناخه سه‌ره‌تاییه‌دا (هه‌لوستی سروشتی)یه.³⁸ ئاگامه‌ندی ده‌رهاوێژه، به‌رده‌وام پوو له ده‌ره‌وه ده‌کات و پووشنای ده‌خاته سه‌ر ئەو دیاردانه‌ی مه‌به‌ستی. دیارده‌کانیش خوین بو ئەو ده‌رده‌خه‌ن. ئایا له چ پوویه‌که‌وه ئەم هه‌لوسته سروشتیه؟ ئایا (سروشتی) بو هوسرل چ واتایه‌کی هه‌یه؟ له کاتی‌کدا ده‌لین هه‌بوویه‌ک به سروشت ئەم خه‌سه‌له‌ته‌ی هه‌یه، مه‌به‌ستمان ئەو خاله‌یه، که خه‌سه‌له‌ته‌که سه‌ر به بوونی هه‌بووه‌که‌یه و به‌بی ئەو خه‌سه‌له‌ته هه‌بووه‌که په‌یدانا‌کریت یان خه‌سه‌له‌ته‌که له ده‌ره‌وه‌ی هه‌بووه‌که‌وه ناخړیته سه‌ربوونی. (بینین) خه‌سه‌له‌تی سروشتی (چاو)ه؛ ئەگه‌ر چاو هه‌بیته پووسته ته‌وانای بینینی هه‌بیته. بینین بو ئەم ئەندامه‌ی له‌ش خه‌سه‌له‌تیکی سروشتیه. هه‌موو ئەو هه‌بووانه‌ی

³⁸Edmund Husserl, *Ideas I*, section 27, p.51.

چاویان هه یه ده توانن ببینن. ئەوجا، گرنگ نییه بابەتی
 بینینه که یان چی بیّت یان تاکو چ پادەیه ک دروستبیت. هه موو
 مروّقیکیش، وه کو بوونه وه ریکی ئاگامه ند و هه ستیار به رده وام
 ده پروانیتته جیهانی دهره وه و هه ست به بوونی بابەته کان ده کات.
 مه رج نییه پروانینه که ی بیردۆزه ییانه بیّت و هه ولّبدات له واتای
 بابەته کان تیّبگات. له م قۆناخه دا، که به هه لۆیستی سروشتی
 داده نریت واتاکان په یدانا کرین. به لام بوّ په یداکردنی واتاکان
 هه لۆیستی سروشتی پیویسته. ئەگه ر من به مویّت له واتای ئەو
 بابەته ی کتیبه کانی له سه ر دانراوه و بوّ نوسین به کاریده هینم،
 تیّبگه م، ده بیّت پروو له بابەته که به م و هه ست به بوونی به کم.
 له م پرووه وه، بوّ تیّگه یشتن له واتای هه لۆیستی سروشتی هوسرل
 ده لیت، "من هه ست به بوونی جیهان ده که م، که له نیو کات و
 شویندا بی کۆتایی په رشوبلاویۆته وه. ئەمه ش ئەوه ده گه یه نیت،
 من، یه که مجار، جیهان پاسته وخۆ به ئەزموون و درککردن
 ده دۆزمه وه. له ریّگه ی بینین، ده ستلیدان، بیستن و هتد، له
 ریّگه ی هه سترکردنه فره جۆره کانه وه هه بووه ماته ریبه کانی نیو
 شوین بی ئەوه ی من خۆم پییانه وه ماندووبکه مبو

من (ئامادە) دەپن. ³⁹ گرنگ نىيە مرۆف چۆن لە جىهان تىدەگات، ئەو، وەكو ھەبووھەكى ئاگامەند بەردەوام پروو لە بابەتەكانى دەردەوھى دەكات و بابەتەكانىش خۆيان بۆ ئەو دەردەخەن. ئەمە ھەلۆئىستىكى سروشتىيە لە بوونى مرۆفدا. لەھەمانكاتدا، ئەم ھەلۆئىستە دژى سۆلپسىزم (Solipsism) پادەوھەستىت چونكە نكۆلى لە بوونى راستەقىنەى بابەتە دەركىيەكان ناكات. بابەتەكان بە مەرجىكى ئۆنتۆلۆجى بۆ زانين دادەنئىت. ⁴⁰ ئەزموونى فېنۆمېنۆلۆجىيانە، كە لە ھەلۆئىستى سروشتىيەو دەستپىدەكات، راستەوخۆ پروو لە بابەتە دەركىيەكە دەكات. بۆ تىگەيشتنىكى دروست لە واتاكەشى، بابەتەكە دەخاتە نۆو

³⁹ ھەمان سەرچاوە، كورتەبەشى ۲۷، ۵۱.

⁴⁰ سۆلپسىزم بۆچوونىكى فەلسەفییە، كە جەخت لەسەر پۆلى ئاگامەندى بۆ ناسىنى راستى و پەيداكردى زانين دەكات. بۆنموونە ويتگنىشتاين لەو باوەرەدايە بارودۆخ و بۆچوونى ھەريەككە لە تاكە كەسەكان تايبەتە. ھەر تاكە بە جۆرىكى جياواز لە راستەقىنە تىدەگات. باسكردنى بابەتەكە لە تاكەكەو بۆ تاكەكى دىكە دەگۆرئىت. ئەمە پەيوەندى بە بابەتەكەو نىيە. ھەروھەا، بۆ تۆماس ناگل، ئىمە لە كەسانى دىكەو جياوازين و ھەرگىز لە ئەزموونيان تىئاگەين. ئەگەر مرۆف بە واتا و راستى ھەبووھەكان بگات، تىگەيشتەكەى ناوھەكىيە و پەيوەندى بە لايەنى دەركىيەو نىيە.

كه‌وانه‌وه و خوئی له كارىگه‌رىتى هه‌موو پيش‌بیره‌كان
 پزگاره‌كات. هه‌موو ئه‌زمونىكى راسته‌وخۆ له‌گه‌ڵ بابته‌كه‌دا
 چله‌ پىگه‌ى هه‌ستكرده‌وه يان بىركرده‌وه درككرده
 (intuition) به‌بابته‌كه. هه‌موو كاتىك، په‌يوه‌ندى نىوان
 هه‌ستكرده‌وه و بابته‌ى هه‌ستكرده‌وه، بىركرده‌وه و بابته‌ى
 بىركرده‌وه درككرده‌وى راسته‌وخۆيه. هه‌چ شتىك ناكه‌ويته
 نىوانيانه‌وه يان هه‌ستكرده‌وى پىگه‌يه‌كى دىكه‌ بۆ گه‌يشتن به
 بابته‌كه‌ى نادۆزىته‌وه. كه‌وابوو، له‌مىتۆدى فىنۆمىنۆلۆجىدا
 بابته‌ى توىژىنه‌وه راسته‌وخۆ بۆ بىركرده‌وه ئاماده‌يه.
 ئاماده‌بوونى بابته‌ى بىركرده‌وه، كه‌ ده‌بىت به‌ ديارده‌، بنه‌ماى
 هه‌موو بنه‌ماكانه‌، پيش هه‌موو بىردۆزه و تىگه‌يشتنىكى
 شىكارىيانه‌ ده‌كه‌ويت. سه‌ربارى گرنكى و بنه‌په‌تتى هه‌لۆيسى
 سروشتى، هه‌ستكرده‌وه به‌ ديارده‌كه‌ ته‌نيا ئامانج و مه‌به‌ستى
 مىتۆدى فىنۆمىنۆلۆجى نيه‌. پىويسته‌ له‌ پىگه‌ى درككرده
 راسته‌وخۆكه‌ به‌ ديارده‌كه‌وه و هه‌ستكرده‌وه به‌ بوونى يان
 ئاماده‌بوونى ديارده‌كه‌ بۆ ئاگامه‌ندى، هه‌ولبده‌ين له‌ ناوه‌رۆكه‌كه‌ى
 تىبگه‌ين، كه‌ واتاى ديارده‌كه‌ ده‌رده‌خات. له‌مپوه‌وه، دوو جوړ

درککردن و ئەزموونی فینۆمینۆلۆجیانه دەستنیشاندهکهین. یهکه میان دیاردهکه مان پێده ناسیت و دووه میان و اتا و ناوه پۆکی دیارده که ئاشکراده کات. له بهر ئەمه، هه لۆیستی سروشتیی دوا قوناخی میتۆدی فینۆمینۆلۆجی نییه. له نۆیو که وانه- دانان و خو- پزگارکردن له پیشبیره کان بۆ مه بهستی دۆزینه وهی واتای دیارده که یه، که له قوناخی دووه می میتۆده که دا دهستانده که ویت. هه ریه کیک له م دوو ئەزمونه راستی دیارده درککراوه که جیاواز ده رده خات. له ئەزموونی یه که مدا، که (درککردنی ههسته کی) یه دیارده که بابه تیکی هه نده کی نیوکات و شوینه و به رده وام گۆرانی به سه ردادیت. له ئەزموونی دووه مدا (درککردنی هۆشه کی) دیارده که له نۆیو بیرکردنه وه دایه و ده بیت به چه مکیکی هه مه کی، که و اتا و ناوه پۆکی دیارده که یه. هوسرل چه مکی بیروکه (*eidos*) و جه وه ریش بۆ ناوه پۆکی دیارده که به کارده هینیت.⁴¹ بۆ نمونه، میزه که ی نۆیو ژوره که، که راسته وخۆ له ئەزموونی مندا بووه به دیارده، بابه تیکی ده ره کی و هه نده کی نیوکات و شوینه، گۆرانی به سه ردادیت و

⁴¹Edmund Husserl, *Ideas I*, section, 2, p.11.

له ناوده چيټ، به لام بيروكه ي ميژ، پاش سه ره لداني له نيو بيركر دنه وه ي مندا، هه مه كييه و گوڤاني به سه ردانايه ت. ئه گه ر ميژه كه له نيو ژوره كه نه ميټت بيروكه كه ي لاي من و ننايټ. چؤن به بيروكه ي ديارده كان ده گه ين و له ناوه پوكيان تيده گه ين؟ وه كو باسمانكرد، دوو جوړ دركردن هه يه: هه سته كي و هؤشه كي. هه ريه كيټك له م دوو جوړه دركردنه قوناخيكي فينؤمينؤلؤجيانه ي پيكه وه گريډراو دروسـتده كات، كه به (كه مكر دنه وه يفينؤمينؤلؤجيانه) و (كه مكر دنه وه ي بيروكه يي) داده نرين. له يه كه مياندا، ئاگامه ندي خو ي به ديارده ده ره كييه كه و له دووهدا به بيروكه ي ديارده كه ده گه يه نيټ و دركردني كاتيگوريان ه ي لا په ي داده بيټ.

كه مكر دنه وه ي فينؤمينؤلؤجيانه

بو تيگه يشتنى ره سه نانه له و بابه ته ي ده مانه ويټ ناوه پوكي بدؤزينه وه، پيويسته خو مان له پيشبيره كان پزگار بكه ين، بابه ته كه به ته نيا بخينه نيو دوو كه وانه وه و راسته وخؤ روويټيكه ين. له محاله ته دا بابه ته كه به و جوړه ي هه يه خو ي بو

ئىمە دەردەخات و لە ئەزمونەكەماندا دەيىت بە (ديارده يان
فينۆمينە).

ئەم مېتۆدە بەرپادەيەك لە مېتۆدى گومانكارى دىكارىت دەچىت،
بەلام هوسرل لە ئاكامى گومانكردن لە پيشبېرەكان بابەتەكە
لەنيو كەوانەدا دانانىت. ئەو پيشبېرەكان پادەگريىت يان لەم
قوناخەدا نايەويىت بەكاريانبھيىت تاكو بەسەر بۆچوونەكەيەو
كارىگەرەبن. بۆ نموونە بۆ ناسىنى ئەو بابەتەي لە
ئەزمونەكەمدا دەرکەوتوو و دەمەويىت بيناسم. پەنا بۆ بۆچوون
و بېروباوەرەكانى كەسانى دىكە لەسەر بابەتەكە نابەم. من
دەمەويىت راستەوخۆ بيناسم. مەرج نىيە ئەزمونەكەم ئاكامىكى
دروستم بداتى، ئەوئەي بۆ من گرنگە ئەزمونى پەسەنانە و
راستەوخۆي مە، كە سەرەستانە پوو لە بابەتەكە دەكات. ئەگەر
من بە پيشبېرەكانەو پوو لە بابەتەكە بكەم مەحالە بىلايەنانە
بېروانمە بابەتەكە و لە واتاكەي تىبگەم. بۆچى ئەم قوناخە
سەرەتايىيە و پەيوەندىيە راستەوخۆيەي نىوان ئاگامەندى و
بابەتى بېركردنەوئەي بەكەمكردنەوئەي فينۆمىنۆلۆجىيانە
دادهنرىت؟ بۆ ديارىكردنى بونىادى ئاگامەندى ئەو خالمان

باسکرد، که ئاگامەندی هەمیشە ئاگاییە لە شتێکەوه، کۆجیتۆ
 دیکارتییەکه دەبیت بە (*cogito cogitatum*)؛ واتە (من بیر لە
 شتێک دەکەمەوه). ئایا ئەو شتە چییە؟ من بیر لە زۆر شت
 دەکەمەوه، که هەریەکێک لەوان جیاوازه، بۆ نموونه میزی نیو
 ژوورەکه، هاورپێکەم، بیروکە ی نیو ئەو پەرتووکی دوتینی
 خویندمەوه و... هتد. من دەزانم ئەم شتانه واتا و ناوهرۆکی
 جیاوازیان هەیه. بیرکردنەوهشم بەردەوام بە یهکیک لەم شتانهوه
 گرێدراوه. لێرەدا دوو راستیم بۆ دەرەکهوئیت؛ یهکه، من
 بەردەوام بیر لە شتێک دەکەمەوه و بۆ ساتیکیش بیرکردنەوه
 بەبێ بابەتی بیرکردنەوه *Cogitatum* نادۆزمەوه. دووهم، گرنگ
 نییه بابەتی بیرکردنەوه م چی و چۆن بیت؛ بە دروستی بیناسم
 یان نا، پنیوێستە بزنام، که ئەو بابەتە ی بیریلیدەکه مەوه خوێ،
 وهکو دیاردەیهک بۆ بیرکردنەوه که م دەرخستوه. هەموو ئەو
 بابەتە ی لە ئەزمونەکانماندا دەناسرین بۆ ئاگامەندی دەبن
 بە (دیاردە یان فینۆمینە). پیش ئەوه ی بیروکە و ناوهرۆکی
 میژەکه بەدۆزمەوه دەزانم، ئیستا ئەو بابەتە دیاردەیه و خوێ
 دەرخستوه یان لەنیو ئەزمونی مندا دیاردەیه که و

سهریبه‌لداوه . بۆ روونکردنه‌وه‌ی ئەمخاڵه نموونه‌ی هه‌ستکردن به بوونی میزه‌که ده‌هینمه‌وه . من ده‌روانمه میزه‌که، به‌و پروانینه میزه‌که ده‌خه‌مه نیو که‌وانه و به‌ته‌نیا ده‌یبینم . پشت به‌هیچ پێش‌بیری‌ک بۆ ناسینی میزه‌که نابه‌ستم . له‌م ئەزموونه‌دا میزه‌که، وه‌کو دیارده‌یه‌ک خۆی بۆ من ده‌رده‌خات، منیش ئەو ده‌بینم و به‌(مه‌به‌سته‌وه) پروومتی‌کردووه . میزه‌که‌م که‌م‌کردۆته‌وه بۆ دیارده‌یه‌کی پرووت، له‌نییو ئەزموونه‌که‌مدا دامناوه و بیریلێده‌که‌مه‌وه .

میزه‌که له‌بابه‌تی‌کی ده‌ره‌کی و سروشتی نیو شوین و کاته‌وه ده‌بیت به‌دیارده‌یه‌ک یان (فینۆمینه‌ی) نیو ئەزموونه‌که‌م . ئەم پرۆسه‌یه که‌م‌کردنه‌وه‌ی فینۆمینۆلۆجیانه‌یه . که‌وابوو، ئەگەر بمانه‌وێت پێناسه‌ی ئەم پرۆسه‌یه بکه‌ین، ده‌توانین بلێین، که‌م‌کردنه‌وه‌ی فینۆمینۆلۆجیانه‌ بابته‌ی ده‌ره‌کی بۆ دیارده‌ی نیو ئەزموونی ئاگامه‌ندی ده‌گۆرپیت . هه‌موو ئەو بابته‌انه‌ی به‌ر رۆشنایی ئاگامه‌ندی ده‌که‌ون و خۆیان بۆ ئاگامه‌ندی ده‌رده‌خه‌ن، له‌م قۆناخه سه‌ره‌تاییه‌دا، ده‌بن به‌دیارده‌یه‌کی پرووت.⁴²

⁴² هه‌مان سه‌رچاوه، کورته‌به‌شی ۱۹، ل ۳۶-۳۷ .

فینۆمینیۆلۆجی، (که گه پانه وه یه بۆ دیارده کان) هه موو بابه تیکی دهره کی نیو ئه زمون به دیارده داده نیت. هیچ بیردۆزه و پیشبیریگ له ئاستی ئه م راستیه دا ئیمه فریونادات چونکه ئه و بابه ته ی ده مانه وییت بیناسین و پرومانتیکردوه راسته وخۆ له ئه زمونه که ماندا بووه به دیارده و خۆدهرخستنی دیارده که بۆ ئاگامه ندی گۆرانکاری به سهر بابه ته که دا، له هه بوویه کی دهره کی نیو جیهانه وه بۆ دیارده یه کی نیو ئه زمون ده هیئتیت. لیڤه دا، بابه ته که په یوه نـدییه کی زهروری له گه ل ئاگامه ندییدا دروستده کات. ئاگامه ندیش پروو له و دیارده یه ده کات، که خۆی دهرخستوه، ئاماده یه و دلنیا یی پیده به خشیئت. که وابوو، که مکردنه وه ی فینۆمینیۆلۆجیانه، له هه مانکاتدا تیپوانین و زه مینه یه بۆ دامه زرانندی ئه پستمۆلۆجیه کی فینۆمینیۆلۆجیانه. دلنیا ییه که ش له ئاکامی دامه زرانندی بنه ما ی هه موو بنه ما کانه وه سه ره لده دات؛ واته له م قوناخه سه ره تاییه دا، که ئاگامه ندی هیچ له باره ی ناوه پۆکی دیارده که وه نازانیتیان هیشتا و اتاکه ی نه دۆزیوه ته وه و له وه دلنیا یه، که ئه زمونونه که ی پوو ی له

دیارده که کردووه چونکه بیرکردنه وه به بی بابته بی رلیکراوه نییه .

بونیدی هه موو بیرکردنه وه یه ک، که (بیرکردنه وه یه له شتیکه وه) دروستی بنه مای هه موو بنه ماکان ده سه لمینیت . ته نانه ت بینینی ته راویلکه له بیاباندا نه زموونیک فیئومینۆلۆجییانه یه . نه و بابته ی، وه کو خۆی، خۆی ده رده خات بو ناگامه ندی ده بیت به دیارده . بی دننیا بوون له راستی ناوه که، ناگامه ندی ده زانیت، که نه و شته خۆی له نه زموونه که یدا به دیارده کردووه و ده رکه وتوووه . بو نه وه ی بزانی نه و دیارده یه ناوه یان ته راویلکه یه، ناگامه ندی پیوستی به قوناخیکی دیکه ی فیئومینۆلۆجییه .

دیارده کانی نیو قوناخی که مکردنه وه ی فیئومینۆلۆجییانه هه موو بابته ده رکه ی و ناوه کییه کان ده گرنه وه . ده رکه ی، وه کو میزه که وینه یه کی نیو نه ندیشه، وه کو یه ک بو ناگامه ندی ده بن به دیارده ی فیئومینۆلۆجییانه . به لام جیاوازی له نیوانیاندا په ی داده کریت . میزه که، وه کو بابته تیکی ده رکه ی و دیارده ی نیو نه زموونی هه ستردنم ناماژه بو هه بوویه کی دیکه و بناخه یه ک

ناکات لیوهی دەرچووبیټ یان وەرگیراییټ، کهچی دیمه نیک له نیو
ئەندیشه مدا، هەرچەندە دەبیټ بە دیاردهی بیرکردنە وەکەم ئاماژە
بۆ دیاردهیەکی دیکە دەکات، که لیوهی وەرگیراوه . بیجگە لەمە
هوسرل جیاوازییەکی گرنگتر لە نیوانیاندا باس دەکات .
لەویا وەرپەدایە دیاردهی میژەکه، که راستە و خۆ لە ئەزمونی
هەستکردندا دەر دەکەوێت بەر دەوام گۆرانی بە سەردادیټ .
ئەزمونەکانم هەر جارە بە جوړیکی جیاوازی میژەکه دەناسن .
ناسینەکه دەکەوێتە سەر ئەوهی من لە کوپوه پوو لە میژەکه
دەکەم . هەموو جارێک میژەکه جیاوازی خۆی دەر دەخات و منیش
جیاوازی دەیبینم . لەگەڵ ئەم گۆرانکارییەدا بوونی دیاردهی که لە
ئەزمونەکه مدا راستە قینەیهکی بەلگە نەویستە . دیاردهی دووهم،
که لە نیو ئەندیشه مدا و بۆ نیو بیرکردنە وەم دەیگەرینمە وە،
نەگۆرە . هەر وەها، من ناتوانم، وەکو میژەکه لە چەند لایەنیکە وە
تەماشاییبەم چونکە ئەو بەیەکجۆر خۆی دەر دەخات . ئەزمونی
ئەم دیاردهیە، که لە جیهانی نیو ئاگامەندیدا پوودەدات و

ئاگامەندى لە نىۋو خۆيەو بەرەوجىھانى دەرەكى دەرناچىت
بە (ھەستکردنى ناوھكى) دادەنرىت.⁴³
لەئەزموندا، (چ ھەستکردنىكى دەرەكى يان ناوھكى)، بابەتەكان
بۇ دياردە كەمكراونەتەو و (خۆ) بەردەوام لە ئاستياندا ئامادەيە .
دياردەكە بابەتى نىۋو ئەزمون و ئەزمونيش چالاككەيەكى
مەبەستدارى (خۆيە . (خۆ) دەزانىت بەو ئەزمونەدا تىدەپەرىت،
كە دياردەكەى تىدا بەرجەستەبووھ . كەوابوو، لە كەمكردنەوھى
فىنۆمىنۆلۆجىيانەدا تەنيا بە بوونى دياردەكە ناگەين و دەتوانين
لەوئوھ باسى بوونى (خۆ) بكەين .

كەمكردنەوھى بىرۆكەيى

مىتۆدى فىنۆمىنۆلۆجى بە كەمكردنەوھى فىنۆمىنۆلۆجىيانە
دەستپىدەكات و بوونى دياردەكەى نىۋو ئاگامەندى دەدۆزىتەوھ .
بەلام ئامانجى مىتۆدەكە گەيشتنە بە ناوھپۆك يان واتاى
دياردەكە . ئىمە تاكو بەم ئامانجە نەگەين، زانينىكى دروستمان
سەبارەت دياردەكە دەستناكەوئىت . بۇ گەيشتن بە ناوھپۆك يان

⁴³ ھەمان سەرچاۋە، كورتەبەشى ۶۶، ل ۸۷-۸۸ .

واتای دیارده که پئویستیمان به که مکردنه وهی بیرۆکه یی ههیه،
 "ناوه پۆک یان بیرۆکه (*eidos*) بابەتیکى نوێیه. به و شیوه یه ی
 دیارده یه ک ده بیئت به بابەت ی درککردنی ههسته کی، جه وه هر
 ده بیئت به جوریکى دیکه ی درککردن.⁴⁴ ئیمه پڕیگی
 که مکردنه وه ی فینۆمینۆلۆجییانه ده گرین تاکو به بیرۆکه ی
 دیارده که بگه ی و ناوه پۆکه که ی بناسین.

چه مکى بیرۆکه (*eidos*)، که وشه یه کی یۆنانیه، به واتای
 (فۆرم) و (جه وه هر) یش دیت. له فهلسه فه ی ئەفلاتون و
 ئەریستۆدا، فۆرم و جه وه هر له یه کدی جیانه کراونه ته وه. ههروه ها
 ئەفلاتون چه مکى بیرۆکه (*eidos*) بۆ فۆرمه هه مه کییه به رزه کان
 به کارده هینیت، که له نێو جیهاندا ده بن به جه وه هر ی هه بووه
 هه نده کییه کان. به لام، له فهلسه فه ی هوسرلدا، بیرۆکه فۆرمیکى
 هه مه کی به رز له ژووور جیهانی هه نده کییه وه نییه و ئەفلاتونییانه
 پیناسه ی نه کراوه. هوسرل له و باوه رپه دایه، ئەو کاته ده توانین
 زانیمان سه باره ت دیارده که هه بیئت، که بیرۆکه که ی یان
 جه وه ره که ی بناسین و له بهر پۆشنایى کاتیگورییه کاندایان

⁴⁴ هه مان سه رچاوه، کورته به شی ۳، ل ۱۲.

چەمكەكاندا لە واتاكەى تىبگەين . لەبەر ئەمەشە ، كەمكردنەوہى
بىرۆكەيى پىيوستى بەو چەمكەنەيە و پەنا بۆ درككردنى
كاتىگۆربيانە دەبات .

رۆلى ئىمە لە كەمكردنەوہى فينۆمىنۆلۆجىيانەدا ناسىنى دياردەى
نىو ئەزمونەكەيە . ئەم ناسىنە راستەوخۆيە و پروتېكردنىكى
سادە يان سروشتىيە . ئىمە تەماشاكەرين و تەنيا ھەست بە
بوونى دەرکەوتوى دياردەكە لەنىو ئەزمونەكەماندا دەكەين . لە
قوناخى دووھەمدا رۆلەكەمان گرنگتر دەبىت و پروو لە ناوھپۆكى
دياردەكە دەكەين . وەكو تەماشاكەرىك ناپروانىنە دياردەكە و
پىيوستە خۆمان بە ناوھپۆكى بگەيەنين . لە بوونى دياردەكەوہ
ئەزمونە فرە جۆرەكانمانەوہ بەشتىكى جياوازتر دەگەين ، كە لە
قوناخى يەكەمدا يان لە (كەمكردنەوہى فينۆمىنۆلۆجىيانەدا)
نادۆزىتەوہ .

بۆ پروونكردنەوہى واتاى كەمكردنەوہى بىرۆكەيى يان گەيشتن بە
قوناخى دووھەمى ئەزمونەكەمان بۆ نمونەى مۆزەكە
دەگەپۆمەوہ . مۆزەكە لەنىو ئەزمونى ھەستەكيميا بابەتەكە
رەنگ ، قەوارە ، شىوہ و... ھتد ھەيە ، كە ھەموويان دياردەى

میزه که پیکده هینن و دیارده که ش له نیو ئە زموونه که مدا ده بیئت به راستییە کی به لگه نه ویست. هه مانکات من ده توانم چه ند ئە زموونیکم بۆ دیارده که هه بیئت و هه رجاره له کات و شوینیکی جیاوازه وه بروانمه میزه که. ئە زموونه جیاوازه کانم، له محاله ته دا، وه کو له پیشتیش باسما نکرد، جیاواز دیارده که م بۆ درده خه ن. به و شیوه یه ی میزه که له لای راسته وه ده بینم جیاوازه له وه ی له لای چه په وه درده که ویئت. ئە زموون و دیارده که به رده وام ده گوپین و هه رگیز نابن به راسته قینه یه کی نه گوپ و هه مه کی. هه یچ ئە زموونیک، وه کو خۆی دووباره نابیته وه و هه میشه بۆ چوونیکی تاییه ته و له گوشه نیگایه کی جیاوازه وه په یوه ندی له گه ل باه ته که دا دروسته کات.

ئە زموونی هه سته کی، که له که مکردنه وه ی فینۆمینۆلۆجیانه دا پۆلی سه ره کی ده بینیت، پێژه گه ریانه یه. له که مکردنه وه ی بیروکه بییدا و له پێگه ی درکردنی کاتیگورییه وه خۆمان له گرفتی فره لایه نی و پێژه گه ری ئە زموونه هه سته کییه کانمان پزگارده که یه ن. ئە مه ش له گه ل ناسینی ناوه پۆکی دیارده ی نیو ئە زموونه که م و حوکمدان به سه ریدا پووده دات. له کاتی کدا به م ئاکامه ده گم و

بۆم ئاشكرادەبىتت ئۇ دياردەيەى لەنئىو ئەزمونەكەمدا دەرکەوتووه (مىزە). گەيشتن بەم بىرۆكەيە كەمكردنەوہى ھەموو لايەنە فرەجياوازەكانى دياردەكە و ئەزمونەكانمە بۆ جەوھەرئىكى نەگۆر و ھەمەكى. وەكو باسمرىد، دەتوانم ئەزمونى جياوازم بۆ دياردەكە ھەبىت و دياردەكەش ھەرجارەى بە جۆرئىك خۆى دەرەخات. دواجار، ھەموويان لەنئىو بىرۆكەيەكى ھەمەكى و نەگۆردا كەمدەكەمەو، كە بىرۆكەى (مىزە). ئەم بىرۆكەيە بابەتئىكى نوئىبىرکردنەوہمە ولە رپگەى كەمكردنەوہى بىرۆكەيەوہ پئىگەيشتووم. ئەم كەمكردنەوہيە پەيوەندىيەكى پئويست لەنئىوان دياردە و جەوھەرى دياردەكاندا ديارىدەكات. ھەلبەتە ھوسرل لەو باوہرەدايە، كە دركردنى كاتىگۆرئىيانە و دۆزىنەوہى ناوہرۆكى دياردەيەكدا لە رپگەى ئەندىشەوہ رپوودەدات.⁴⁵ ئىمە، دەتوانىن، بەبئى كەمكردنەوہى فىنۆمىنۆلۆجىيانە رپوو لە ئەندىشەمان بكەين و بىرۆكە دابھئىن. بەلام كئىشەكە لەوہدايە، كە ھەموو كەرەسەكانى نئىو ئەندىشە ئەزمونەگەرانەيە.

⁴⁵ ھەمان سەرچاوہ، كورئەبەشى ٤، ل ١٤.

بیگومان، که مکردنه وهی بیروکهیی به گیشتن به (جه وهه ر) دیارده که کۆتایی نایهت. ئیمه، له ویوه دهتوانین حوکمی زۆتر به سهه دیارده که دا بدهین و له گه ل دیارده کانی دیکه دا به راوردی بکهین. هه موو دهسته واژه یه ک و زانینی ک سه بارهت به دیارده که له م قوناخه دا دیته کایه وه. ئیستا دهتوانین باسی دیارده که بکهین و واتاکه ی پوونبکهینه وه. بۆ نمونه، له خۆم ده پرسم، ئه و بابه ته چییه، که له ئه زمونه که مدا بووه به دیارده؟ له وه لامدا ده لیم، میزه. لیروه وه، له گه ل دۆزینه وهی بیروکه که دا دهتوانم پیناسه ی میز بکه م و باسی بکه م.

به گشتی، له میتۆدی فینۆمینۆلۆجیدا دوو جوړ درککردن هه یه: درککردنی بابه ته تاکه که (وه کو میزه که) یان دیارده که، که راسته وخۆ له ئه زمونی ههسته کیدا خۆی ده رخستوه. درککردنی جه وهه ر یان ناسینی ناوه پۆکی دیارده که. ئه م دوو جوړه درککردنه له یه کدی جیانا بنه وه و به دوا ی یه کدا دین. هه ندیکجار مه حاله له پووی کاته وه له یه کدیان جیابکهینه وه. بۆ نمونه، کاتیک من ده پوانمه دیارده که و دیارده که له ئه زمونه که مدا خۆی ده رده خات راسته وخۆ ده زانم، که ئه و دیارده یه (میزه). به لام،

بیرۆکه که له خودی دیارده که وه جیاوازه.⁴⁶ دیارده که بابه تیکی هه نده کی نیو کات و شوینه و گوپانی به سه ردادیت. بیرۆکه ی دیارده که بابه تیکی نیو بیرکردنه وه یه و هه مه کییه. ئەگەر دیارده ده ره کییه که ی له ناو بجیت ئەو له ناو ناچیت.

شایه نی باسه هوسرل توژینه وه فینۆمینۆلۆجیه که ی به (ترانسدینتال) به رزیتی ناوزه ده ده کات. ئەمه ش له سه ره ئەو خاله راده وه سستیت، که ئاگامه ندی له دوو قوناخه کانی میتۆده که دا ده بیت پروو له بابه ته کانی ده ره وه ی بوونی خو ی بکات. هه موو پرسیا ریکی ئەپستمۆلۆجیانه سه باره ت به بوونی بابه تیک (ترانسدینتال) یه چونکه بابه ته که له ده ره وه ی ئاگامه ندیایه و ئاگامه ندی پیوستی به چوونه ده ره وه هه یه تاکو پییگیات و بیناسیت. هه مانکات، مه به سستی هوسرل له چه مکی (ترانسدینتال) گومانکردن له جیهانی ده ره کی و سه لماندن نییه. ئاگامه ندی هه میشه له نیو جیهاندا ده ژی و بابه ته کان ده وریانداوه. ئەویش به ئاگاوهرۆشنایی ده خاته سه ریان و هه ولی ناسینیان ده دات.

⁴⁶ هه مان سه رچاوه، کورته به شی ۵، ل ۱۶-۹۵.

بەشى چوارەم
فېنۆمىنۆلۆجى پاش ھوسرل

دوای مردنى ھوسرل بزوتنەوہى فېنۆمىنۆلۆجى بە قۇناخىكى دىكەدا تىپەرى و گۆرانى بەسەرداھات. چەند بېرىارىك، كە بە بوونخواز دەناسرىن، وەكو مارتەن ھایدىگەر، ژان-پۆل سارتەر و مۆرىس مىرلو-پۆنتى شىوازیكى نوپیان بو میتۆدەكە دروستكردووه و بو فەلسەفە بوونگەرايەتییەكەیان بەكاریانھیناوه. فېنۆمىنۆلۆجى ئەم بېرىارانە، كە بە (فېنۆمىنۆلۆجى بوونگەرايەتى) دادەنرىت، بە رادەيەك لەگەل فېنۆمىنۆلۆجى ھوسرلدا كۆك نییە. جیئاوازییەكەش لە ھایدىگەرەوہ دەستپیدەكات؛ بەتایبەتى لەگەل نوسىنى (بوون و كات)دا، كە ھوسرل بە ئاشكرا نارەزایى خۆى بەرانبەر گۆرانكارییەكانى ھایدىگەر دەربېوہ و لەو كاتەوہ ھاورپییەتى نیوانیان تىكچووہ.

که و ابوو، ناتوانین باسی یه کجۆر فینۆمینۆلۆجی بکهین یان
هایدیگر گوتنه نی یه کجۆر فینۆمینۆلۆجی نییه.⁴⁷
به تیکرا، جیاوازی نیوان فینۆمینۆلۆجی هوسرل و بوونخوازه کان
له م خالانه دا کۆبکهینه وه:

یه که م. بیریاره بوونخوازه کان میتۆدی فینۆمینۆلۆجی بو
تیگیشتن له واتای بوون به کارده هیئن و به ئۆنتۆلۆجییه وه
گرییده دن.

دووهم. له فینۆمینۆلۆجی بوونگه رایه تیدا مه حاله به ته واوی
خۆمان له پیشبیره کان پرزگار بکهین و ئه و دیارده یه ی ده یخهینه
نیو که وانه وه له په یوه ندییه کانی ده وروبه ری دابرین؛ یان ده توانین
بلئین دابرینه که به راده یه ک ئه نجام ده دریت نه ک به ره هایه .
سه ییه م. بوونخوازه کان فینۆمینۆلۆجی، وه کو فه لسه فه
ته ماشانا که ن و بوچوونه فه لسه فییه کانی هوسرل ئایدیالیستانه
ده بینین.

⁴⁷Martin Heidegger, *The Basic Problems of Phenomenology*, p. 328.

چوارهم . بیریاره بوونخوازه کان بوونی (خۆی بهرز، که بۆ هوسرل
گرنگه و ده بیئت به بناخه ی یه کیتی نیوان ئەزمونه کان،
ره تده دهنه وه .

پاش رافه کردنی شیوازی به کارهینانی فینۆمینۆلۆجی له
فهلسه فهی هه ر یه کیک له م سئ بیریاره بوونخوازه باشتەر له خالی
جیاوازییه کان تیده گهین . هه لبه ته بیریارى دیکه ش هه ن خۆیان به
شوینکه وتووی فینۆمینۆلۆجی داده نین . به لام له نیویاندا هایدیگه ر،
سارته ر و میرلۆ پۆنتی گۆرانکاری بنه ره تییان له میتۆده که دا
هیناوه ته کایه وه . ئیمه له بهر گرنگی گۆرانکارییه کانیان له م به شه دا
بۆچوونه کانیان پوونده کهینه وه .

هايدیگر و فینۆمینۆلۆجی ئۆنتۆلۆجیانه

هاورپیه تی نیوان هوسرل و هايدیگر (۱۸۸۹-۱۹۷۶) له زانکۆی فرایبۆرگه وه دهستیپدیه کات، که له سالی ۱۹۱۹ دا هايدیگر بوو به یاریده دهری هوسرل و له سالی ۱۹۲۸ له سهر داواکاری هوسرل، له شوینی ئه، وهکو مامۆستا له بهشی فهلسهفه دامهزرا. هاورپیه تی نیوانیان، تاكو ئه کاتهی هايدیگر (بوون و کات)ی له چاپداوه گهرم و گوپ بووه. هوسرل دهیه ویت پۆلی سه رهکی له بزوتنه وهی فینۆمینۆلۆجیدا به هايدیگر بدات. کارل یاسپهرز دهیگێرپیتته وه، که بۆ یه که مجار هايدیگری له سالی ۱۹۲۰ له مالی هوسرل بینیه و هاوسه ره که ی هوسرل هايدیگری به یاسپهرز وهکو (مندالی فینۆمینۆلۆجی) ناساندووه.⁴⁸

دهزانی هايدیگر له نیو گروپی فینۆمینۆلۆجی فرایبۆرگدا ئه ندامیکی چالاک بووه، به لام جیاوازی بۆچونه کانی هايدیگر و پرۆژه ئۆنتۆلۆجیه که ی، که له (بوون و کات) دا ئاشکرا بانگه شه ی بۆکراوه بۆته هۆکاری شیواندنی په یوه ندییه که ی له گه ل هوسرلدا.

⁴⁸Rüdiger Safranski, *Martin Heidegger between Good and Evil*, translated by Ewald Osers, Cambridge, Massachusetts: Harvard University press, 1999, p.117.

هايدیگەر له چاوپینکه تنه كه ی له گه ل گوڤاری (دیڤر شپیگل) ده لیت،
"جیاوازی نیوانمان له سه ر كیشه فهلسه فیهه كان سه ریهه لدا.
له سه ره تای ساله كانی سییه وه (هوسرل) به ئاشكرا خوئی له من
و (ماكس شیلەر) دوور ده خسته وه . من نه مده زانی بوچی (هوسرل)
له گه ل بوچوونه فهلسه فیهه كانی مندا ناكوك بوو وه خوئی له من
دوورده خاته وه .⁴⁹

بیگومان، به دیدی هايدیگەر، فینۆمینۆلۆجی میتۆدیکی پادیکاله
و ده توانین به کاربیهینین. ئەمه ش ئەوه ناگه یه نیت، كه له
كه موكرتی به دهره . ههروهها، هوسرل ههولیداوه فینۆمینۆلۆجی
له نیو ئایدیالیزمدا موتوریه بکات. ئایدیالیزمیش، له و كاته دا و له
ئه لمانیا چ له شیوازی کانتیی-نوئی و چ له شیوازی بیرکردنه وه ی
فهلسه فی دیکارتیییدا له نیو هۆله سارده كانی زانكوڊا
گیریانخواردبوو. بیجگه له مه، له واتای بوونی نه ده كوئیهه وه .

⁴⁹ بپوانه: گفتوگویهك له گه ل هايدیگه ردا، وه رگێپانی د. محمه مد كه مال، پپۆژه ی
كتیبی گیرفان ژماره (71)، ده زگای سه رده م، سلیمان، 2005، ل 22. ههروهها،
ئۆتۆ پوگه ر ئاماژه ی بو ئەم ناکۆکیه ی نیوان هوسرل و هايدیگه ر کردووه . بپوانه:
Otto Pöggeler, *Martin Heidegger's Path of Thinking*,
translated by Daniel Magurshak and Sigmund Barber,
New York: Humanity Books, 1996, p. 52.

شیواندنی په یوه ندى نیوان هایدیگر و مامۆستاکی له هر دوو
 سهروه بوو. چنه هوسرل له ئاستی بیرکردنه وهی هایدیگر دا
 نارهزا و پروگرژ بوویت، ئه وهندهش هایدیگر له گه ل هه لویستی
 فهلسه فی مامۆستاکیدا توشی نائومیدی بووه، که له په یوه ندى
 نیوان ئه فلاتون و ئه ریسستۆ ده چییت. که وابوو، هایدیگر
 فینۆمینۆلۆجیانه، نهک هوسرلیانه له واتای (بوون) ده کۆلّیته وه
 و به ده ستکارییه وه میتۆده که بو تیگه یشتن له و واتایه
 به کارده هیئت. ئه و، وه کو هوسرل و بیراره فینۆمینۆلۆجییه کانی
 دیکه پیناسه ی فینۆمینۆلۆجی ده کات و قوناخ و چه مکه کانیشی
 ده خاته سه ر بۆچونه کانی، هاوکات هه ولده دات فهلسه فه له نیو
 هۆله سارده کانی زانکو و نه ریته میتافیزیکیه که ی، که به دوی
 واتای بووندا ناگه پیت، پرگار بکات. له بهر ئه م هۆکاره
 فینۆمینۆلۆجی هایدیگر سه ربه خوی وه رده گریت و بو یه که مجار
 ده بیت به فینۆمینۆلۆجی بوونگه رانه .

چۆن هایدیگر پیناسه ی فینۆمینۆلۆجی ده کات؟ بو وه لامی ئه م
 پرسیاره پیویسته ئاوه رپیک له په رتووی (بوون و کات) ی
 هایدیگر بدهینه وه . له م په رتووه که دا هایدیگر بو پیناسه کردنی

فینۆمینیۆلۆجی بۆ بنه پەتی چەمکە دەگەرێتە وە و دوا جاریش
 پە یوهندییە کە لە گەڵ ئۆنتۆلۆجییدا باس دەکات، "فینۆمینیۆلۆجی
 بە یۆنانی واتە *Logein ta phainomena* [گوتن لە سەرئەوێ
 خۆی دەردەخات]. کە وایوو فینۆمینیۆلۆجی ئەو دەگەرێت، کە
 50" ڕیگە بدرێت ئەوێ خۆی دەردەخات لە نیو خۆیە وە ببینرێت.
 لە زمانی یۆنانییدا (*Logein*)، کە لە وشە ی لۆگۆسە وە هاتوو
 واتای گفتووگۆ، ئاخواتن، گوتار و توێژینە وە دەبەخشیت. [گوتن
 لە سەر ئەوێ خۆی دەردەخات]، مەبەست توێژینە وە گەیشتنە
 بە واتاکە. ئەو بابەتە ی [خۆی دەردەخات] چییە، کە بۆ
 هایدیگەر پۆیستە فینۆمینیۆلۆجییانە پووی تیبکەین؟ وەلامی ئەم
 پرسیارە وابەستە بە پڕۆژە فەلسەفییە کە هایدیگەر وە. لەم
 پڕۆژە یەدا، هایدیگەر ئاوپ لە هەبووکان ناداتە وە و دەیهوێت لە
 واتای (بوون) تیبگات. (بوون) نەک جوړیک لە هەبوو، وەکو
 فۆرمە بەرزەکانی ئەفلاتون، هۆکاری یەکەمی ئەریستۆ یان
 ویستی هیژ لە فەلسەفە ی نیتشەدا، دەبیست بە بناخە و
 سەرچاوە ی هەموو هەبووکان. ئەمە پە یوهندییە کە (پۆیست)

50 مارتن هایدیگەر، بوون و کات، کورتە بەشی ۳۵، ل ۸۰.

لەنیوان فینۆمینیۆلۆجی و ئۆنتۆلۆجییدا دیاریدەکات. بەبێ (بوون) یان بەبێ ئەو بناخە ئۆنتۆلۆجییە، کە دەبێتە زەمینە بۆ خۆدەرخستنی دیاردەکان، دامەزراندن و بەکارهێنانی فینۆمینیۆلۆجی مەحەل دەبێت، "فینۆمینیۆلۆجی ڕیگەى گەشتەنە بە تیزی ئۆنتۆلۆجی و ڕیگەى سەلماندى تیزەكەشە. ئۆنتۆلۆجی تەنیا، وەكو فینۆمینیۆلۆجی دەگونجییت. چەمكى فینۆمینیۆلۆجییانەى 'فینۆمینه'، کە ئەوەى خۆى دەرەخات و اتا و شیوازە جیاوازه‌كانى بوونى هەبووه‌كانە. خۆ-دەرخستنه‌كەشى ئاسایى و پۆلەتى نییه. بوونى هەبووه‌كان ئەو‌ش نییه‌ له‌و دیویه‌وه شتیكى دیکه‌ پاره‌ستیت یان دەر‌نه‌كه‌ویت." ⁵¹ سەریارى ئەمە، (بوون) یان ئەو بابەتەى فینۆمینیۆلۆجییانە دەمانەوێت تێیگەین بوونى دیاردە‌كانە نه‌ك پاسته‌قینه‌یه‌كى به‌رز و جیاواز له‌ژوور ئەوانه‌وه، "هیچ شتیك له‌ودى‌و فینۆمینه‌ى فینۆمینیۆلۆجییانە‌وه نییه؛ له‌لایه‌كى دیکه‌وه، فینۆمینه‌ خۆى دەشاریتە‌وه. له‌به‌ر ئەو‌ه‌ى زۆریه‌ى فینۆمینه‌كان دەرناکه‌ون،

⁵¹ هەمان سەرچاوه، کورتەبەشى ۳۶، ل ۸۱.

فینۆمینیۆلۆجی پېیوېسته . شارډنه وه له گه ل چه مکی 'فینۆمینه' دا
ناکوکه .⁵²

له هرچ فورمیکدا و له چ گۆشه نیگایه که وه دیارده یه ک ببینین
دهزانین، نه و دیارده یه له سهر (بوون) راده وه سستی و به بی
(بوون) نییه . هه موو دیارده یه ک دهرکه وتنی بوونه له نیو یه کی ک
له شیوازه کانیدا . نه مجوره زانینه مان پیش-تۆنتۆلۆجییانه و
پیش-بیردۆزه بیانه یه، که بو فله سه فه بوونگه رایه تییه که مان
گرنگه، به لام زانینیکی ناته واوه . پېوېسته فینۆمینیۆلۆجییانه نه م
راستییه تۆنتۆلۆجییه ساخبکه ینه وه .

پاش گریډانی فینۆمینیۆلۆجی به تۆنتۆلۆجییه وه یان
بانگه شه کردنی فینۆمینیۆلۆجی بوونگه رانه، هایدیگر یه کی ک له
شیوازه دهرکه وتوه کانی بوون، که له هه موو شیوازه کانی دیکه وه
له فله سه فه ی بوونگه رایه تیدا له پیشتر و گرنگه هه لده بژیڤیت و
له وپوه یان له تیگه یشتنی بوونی نه و شیوازه وه ده یه ویت به
واتای (بوون) به گشتی بگات . نه مه ش، په یوه ندی فینۆمینیۆلۆجی
بوونگه رانه به جوړیک له وه سفکردن دهرده خات، که

⁵² هه مان سه رچاوه .

به (هیرمینئوتیک) ناوزه دده کریت. له مپرووه وه، میتۆده که ی هایدیگر زۆرتر خۆی له میتۆده هوسراییه که دوورده خاته وه و ده بیست به (فینۆمینۆلۆجی بوونگه رانه ی هیرمینۆتیک)، "ئۆنتۆلۆجی و فینۆمینۆلۆجی دوو به شی جیاوازی فهلسه فه نین. ئەم دوو چه مکه ئاماژه بۆ بابەتی فهلسه فه و گه یشتن به و بابەته ده که ن. فهلسه فه ئۆنتۆلۆجییه کی فینۆمینۆلۆجییه نه ی هه مه کیه و له هیرمینۆتیک دازاینه وه ده ستپیده کات، که له شیکردنه وه ی بوونه وه پینمایه هه موو تووژینه وه یه کی فهلسه فییه نه له خالی ده ستپیکردن و گه رانه وه یدا ده کات. "53 هه رچه نده بنه پره تی چه مکی هیرمینۆتیک له ناوی (هیرمس) ی قاره مانه ی نیو ئەفسانه ی یۆنانییه وه هاتووه، ئەو قاره مانه ی په یامی خوای بۆ مروف رافه کردووه، لیڤه دا به واتای جوړیک له رافه کردن دیت، که تیگه یشتن و رافه کردنی به شه کانه وه له واتای (هه موو) تیده گه ین و به پیچه وانه شه وه دروسته. ئەگه ر بمانه ویست فینۆمینۆلۆجییه نه به واتای بوون بگه ین ئەوا پبویسته له به شه کانییه وه ده ست به گه شته که مان بکه ین. ئەوه ی له نیو به شه کانییدا له هه موویان

⁵³ هه مان سه رچاوه، کورته به شی ۳۸، ل ۸۴.

گرنگتر و لهپښتره دهکهین به سهرهتای توږینهوهکهمان و
 ههولدهدهین له بوونی تیښگهین. له تیښگهیشتنی بوونی ئەم
 بهشوه واتای بوون بهگشتی دهوږینهوه و رافهیدهکهین. ئەو
 پرسیاره‌ی لیره‌دا یه‌خه‌مانده‌گریت ئەوهیه، که ئەو به‌شه‌گرنگ و
 لهپښتره‌ی بوون چیه‌تاکو بیکه‌ین به‌پښه‌نگی توږینهوه
 فینومینۆلۆجیه‌که‌مان؟ ده‌زانین، که پرۆژه‌فلسه‌فیه‌که‌ی
 هایدیگر دامه‌زراندنی ئۆنتۆلۆجی و گه‌رانه‌وه‌یه‌بو گرنگترین
 بابته‌ی بیرکردنه‌وه‌ی فلسه‌فی، که له‌سهرده‌می ئەفلاتونه‌وه
 له‌بیرچۆته‌وه؛ ئەو بابته‌ش (بوون)ه‌به‌گشتی. بوون، وه‌کو
 بناخه‌ی هه‌موو هه‌بوویه‌ک و راسته‌قینه‌یه‌کی له‌بنه‌رته‌به‌ده‌ر
 ده‌بیت به‌بابته‌ی سهره‌کی توږینه‌وه‌فلسه‌فیه‌که‌ی هایدیگر و
 به‌م پرۆژه‌یه‌ش ده‌وتریت (ئۆنتۆلۆجی بنه‌رته‌ی)؛ به‌لام خودی
 پرۆژه‌که‌پووستی به‌خالی ده‌ستپیکردن هه‌یه‌و پووسته‌له‌و
 به‌شه‌له‌پښتر و گرنگه‌ی بوونه‌وه‌سهره‌تاکه‌ده‌ستنیشان بکه‌ین،
 که پرسیاره‌که‌مان له‌باره‌یه‌وه‌کرد. ډۆزینه‌وه‌ی سهره‌تا له‌پښتر و
 گرنگه‌که‌ئاسانه؛ ئەو سهره‌تایه‌بوونی هه‌ریه‌کێک له‌ئیمه‌یه، که
 چه‌مکی (مرۆف) گوزارش‌ی بو‌ده‌کات. بوونی مرۆف له‌هه‌موو

شيوازه كانى ديكى هه بووه كان گرنگ و له پيشتره چونكه مرؤف ته نيا بوونه وه ريكه دهيه ويئت له واتاي بوون تيبكات و ئاگامه ندانه پروويتتيد هكات. به لام ميتوده فينؤمينؤلؤجيه كه ريگه نادات چه مكه كانى، وه كو جه وه هر، جه وه هرى گيانه كى و ته نانه ت مرؤفى بؤ به كار به ينين. پيويسته ئه وه هه بووه به وجوره بينين، كه خؤى دهرده خات، ئه ويش بوونيتى-له ويذا يان (دازاين)، كه بوونيتكى پروتى هه يه و ئه وه هرچيه ك بيت له سه ر بوونى راده وه سستيت،" جه وه هرى دازاين له بوونيدايه. به گويزه ي ئه مه، خه سلته كانى ئه م هه بووه تاييه تمه نديتى هه بووه يه كى دهره كى نيه، كه به و جوره دهرده كه ويئت؛ له هه موو حاله تيكددا ئه گه رى بوونى ئه وه و له مه ش زؤرتر چى ديكه نيه. ⁵⁴

فينؤمينؤلؤجيه يانه ناتوانين مرؤف، بيچگه له وه هه بووه ي به وجوره خؤى دهرده خات بناسين و به جه وه ريكى گيانه كى دابنين چونكه ئه وه، وه كو جه وه ريكى گيانه كى دهرناكه ويئت. له ئه زمونى فينؤمينؤلؤجيه ماندا هه بوويه كه له ويذا، له نيؤ جيهان و له گه ل كه سانى ديكه دايه. كاتيڪ مرؤفيك ده بينم و بوونى ئه وه

⁵⁴ هه مان سه رچاوه، كورته به شي ٤٢، ل ٩٣.

لەنێو ئەزموونە کە مەدا دەبێت بە دیاردە، من ئەو لەویدا، وەکو خۆی نەک وەکو جەوھەرێکی گیانەکی دەبینم .
بەلام مەبەستمان لە چەمکی (بوون-لەویدا) یان دازاین، کە تەنیا بۆ بوونی مرۆف بە کار دیت چییە؟ چۆن خەسلەتەکانی بدۆزینەو .
دۆزینەوێ خەسلەتەکانی پەیرەوی میتۆدە فینۆمینۆلۆجی و کەمکردنەوێ کەکانی دەکات . بوون لەویدا، واتە بوون-لەنێو-جیھاندا، بوون-لەنێو، بوون-لەگەڵ کەسانی دیکەدا و کۆمەڵیک خەسلەتی دیکە، کە ھایدیگەر بە پیشمەرگی ئۆنتۆلۆجی بوونی مرۆفیان دادەنێت . بەبێ ئەم پیشمەرگانە مرۆف نادۆزێتەو و نییە .

بوونی مرۆف بە وجۆرە خۆی دەردەخات

مادام فینۆمینۆلۆجییانە دەمانەوێت لە بوونی مرۆف تیبگەین، پێویستە بەو جۆرە ئەم ھەبوو بێنین، کە خۆی دەردەخات .
خۆ-دەرخستەکە لەنێو-جیھان و لەگەڵ کەسانی دیکەدا ژيانی پۆژانە ئەم ھەبوو یە . ئێمە پاستەوخۆ مرۆف لەنێو جیھان و لەگەڵ کەسانی دیکەدا پۆژانە دەدۆزینەو و خۆی بە کارەکانەو سەرقالکردوو . دەرکەوتنی شیوازی بوونی لە ژيانی پۆژانەدا

پیش ھەموو رافەکردنێکی بێردۆزەبیانە دەکەوێت. چۆن لە واتای شیوازی بوونی مرۆف لە ژیانی پۆژانەیدا تییگەین؟ ئیمە پەنامان بۆ ھیچ بێردۆزەیهکی زانستی و فەلسەفی بۆ ناسینی بوونی مرۆف لە ئەزموونە راستەوخۆکەماندا نەبردوو؛ تەنیا پوومانکردۆتە ئەو دیاردەیه و ئەویش بەو جورە ی ھەیه خۆی دەرخستوو. بەلام ناتوانین بەتەواوی خۆمان لە پیشبیرەکان پزگاربکەین. بۆ ناسینی دیاردەکە و تیگەیشتن لە واتاکە ی پیوستیمان بە زمانە، کە ئەمەش شتیک نییە دازاینی تاک دروستیکردبێت. زمان لە پیش بوونی دازاینی تاکدا ھەبوو. منی دازاین بۆ لیکۆلینەو لە واتای دیاردەیک زمانیک بۆ دەربرینەکە ی بەکار دەھینم، کە پیش لیکۆلینەو کەم دەکەوێت. شیوازی بوونی مرۆف لە ژیانی پۆژانەدا لە کارکردندا دەر دەکەوێت. مرۆف بەردەوام سەرقالی کارەکانی و لەگەڵ کەسانی دیکەدا ئەم یان ئەوکارە دەکات. زۆربە ی کات بێردۆزەبیانە بێر لە کارەکانی ناکاتەو. من پۆژانە دەرگاکی بە کیلە کە دەکەمەو، بەلام ئەو کاتە ی کیلە کە لە گیرفانم دەر دینم و بۆ کردنەو ی دەرگاکی بەکاریدەھینم ناپرسم کیلە چییە و چۆن

دەرگا دەکاتەوێ یان دەرگا چییە؟ ئەمە ئەوێ ناگە یەنئیت مەوێ لە
 ژیانێ پۆژانەیدا یان لەم شییوازی بوونەدا زانینی نییە. من بێ
 ئەوێ بزانم واتای کلیل چییە و چۆن دروستکراوێ، دەرگاگە ی
 پێدەکەمەوێ. بێر لەو دارتاشە بکەوێ پۆژانە چەکوش، مێخ و
 تەختە بۆ دروستکردنی مێز و کورسی بەکار دەهێنئیت. هەموو
 جارێک لەنێو کارکردنەکەدا، کە دەست دەداتە چەکوشە کە و
 مێخە کە ی پێداده کوئیت لە خۆی ناپرسئیت چەکوش چییە و
 بۆچی یان چۆن دروستکراوێ. بەلام دەزانئیت چۆن بەکار بیهێنئیت.
 کەوابوو، شییوازی بوونی ژیانێ پۆژانە، هەرچەندە پێش بێردۆزە
 دەکەوئیت، لە (زانین) بەدەر نییە. دارتاشە کە جۆرە زانیکی
 سەبارەت کە لوپە لەکانی بەردەستی هەیه چۆنکە
 بەکاریان دەهێنئیت، بەلام زانییە کە ی بێردۆزە بیانە نییە.
 بێجگە لەمە، هایدیگەر لەو باوەرپەدایە (لەنێو کەوانە-دانان)
 دیاردە کە لە دەورووبەری دانا بپێت. واتای ئامیژیکی، وەکو
 چەکوش پەییەندی بە ئامیژەکانی دیکە ی دەورووبەری و بە
 کارهێنانە کەوێ هەیه. مەحاله دیاردە یە ک لە دەورووبەری دابپین و
 بە رووتکراوی لەنێو ئەزموندا لە واتاکە ی بکوئینەوێ.

مادام ئىمە فىنۆمىنۆلۆجىيانە ھەولەدەھىن بە واتاى بوونى مرۆف
 (دازاين) بگەين، ئەم ھەبوو، لە ژيانى پۆژانەيدا بەو جورى
 خۆى دەردەخات دەبينين. ئەو ھەمىشە لەنىو-جىھاندا و لەگەل-
 كەسانى دىكەدايە. بوونى ئەو لەنىو جىھاندا ئاماژە بۆ بوونى
 لەگەل كەسانى دىكەدا دەكات؛ بەئى كەسانى دىكە ناتوانىت
 لەنىو جىھاندا بىت. ئەمەش نكۆلى لەو ناكات، كە مرۆف
 نەتوانىت بەتەنيا بژى. ھەلبەتە، ئەو دەتوانىت ژيانى تەنيايى
 ھەلبژىرىت، ھىشتا بۆ ئەو ھەلبژاردنە پىويستى بە كەسانى
 دىكەيە. ئەو كىشەيەى، لىرەدا، سەرھەلەدات شىوازى بوونى
 دازاينە لەگەل كەسانى دىكەدا، كە ھايدىگەر بە پەسەن و
 نارەسەن ناوژەدەدەكات، "بەلام لەبەر ئەو ھەبووئەكە دەتوانىت
 پەسەن بىت، خاوەنى خۆى بىت، ئەوا دەكرىت خۆى بدۆپىنىت.
 وەكو شىوازەكانى بوون، پەسەنى و نارەسەنى (دوو چەمكەن بە
 وردەكارىيەو ھەلىاندەبژىرىن) لەسەر زەمىنەى فاكٹورى (منىتى)
 دازاين دامەزراون. نارەسەنىتى دازاينىش پلەيەكى (نزم) يان
 (كەمترى) بوون نىيە. حالەتەكە لەو پەرى كۆنكرىتى بوونى
 دازايندايە، كاتىك سەرقالى كارىكە، ھەلچوو، ھەز لە شتىك

دهكات و مهیلی ههیه، گه مارۆی دهكات. ⁵⁵ هه موو دازاینیک جیاواز و تاییه ته. ناسینه وهی جیاوازی و تاییه تمه ندی تیه که شیوازی په سه نیستی بوون دیاریده کات و ده بیست به هاندر بۆ هه لێژاردنی ئەگه ره کانی بوون و به پرۆژه کردنیان. ناسینه وه و برپاردان له سه ره سه نیستی بوون کاریکی ئاسان نییه. دازاین، له و پرۆژه وه (ده که ویسته) نیو جیهانه وه له گه ل که سانی دیکه دایه. (ئه وان) برپار له سه ره پرۆژه کانی بوونی ده دن و داگیریده که ن. شیوازی بوونی داگیرکراو خو دۆراندن و شیوازی نا په سه نانه ی دازاینه، که له ژیا نی پۆژانه دا ده بینریت.

مرۆف له ژیا نی پۆژانه یدا توشی مه زاج ده بیست و بوونه وه ریکی مه زاجیه. پوودا وه کانی نیو ژیا نی پۆژانه ی و که سانی دیکه کاریتیده که ن؛ به خته وه ره و خه مباره، توپه و هیمنه هتد. به گویره ی پوودا وه کان مه زاجی ده گوپیت، به لام به بی مه زاج نابیت. مه زاج په یوه ندی به پوودا وه کانی ئیستا و پابردو وه ههیه، وه کو (ترس) مه زاج له ئاستی پوودا ویک له ئیستادا و ههروه ها پابردوودا پاده وه ستیت. (دوودلی)، که هایدیگه ره به

⁵⁵ هه مان سه رچاوه، کورته به شی ۴۳، ل ۹۴.

بوونی په سه نه وه گړيډه دات، په يوه ندى به داهاتووه وه هيه . من له پرژه دانانه كانمدا دودلم . پرژه دانان داهاتوويه . مرؤقى په سه نه به رده وام له پرژه داناندايه و پوو له داهاتوو دهكات . ئه و به پيچه وانى هه بووه كاني ديكه وه، پيش بوونى خوى دهكه ويټ و پرتيډه كات؛ دازاين هه بوويه كى خو پرتكه ره .⁵⁶

دودلى مرؤف، كه به داهاتووه وه به ستراوه و له ترسه وه جياوازه، په يوه ندى به (مردن) و بوونى بپراوى دازاينيشه وه هيه . مرؤف بوونى كي پوه و مردن يان پوه و كوتايى هيه؛ كوتاييه كه شى داهاتويه تى . كوتاييه كه، كه هيشتا سه ريه ه لنه داوه، بوونى مرؤف به ته واوى له ناوده بات و دهيكات به (نه بوو). دودلى هه ستركونه به و نه بوونه، كه به ديدى هايدى گه ر دازاين بوونى په سه نى خوى دهناسيت . له بهر ئه وه ي دازاين بوونى كي پوه و كوتايى و كاتيه، به نيگه رانيه وه له نيو جيهان، له گه ل كه سانى ديكه دا ده ژى، خه مخورى كه سانى ديكه يه و بايه خ به هه بووه كاني ده وروبه رى ده دات .⁵⁷

⁵⁶ هه مان سه رچاوه، كورته به شى، ۱۹۲، ل ۲۷۵-۲۷۰ .

⁵⁷ هه مان سه رچاوه، كورته به شى ۱۹۲، ل ۲۷۰ .

ئەم رافەکردنە فینۆمىنۆلۆجىيە بۇ دازاين دەرىدەخات، كە ئەم بە ئاگاوه لەنىو جىهاندايه و دەيهوئيت بەتىگەيشتنەوه پوو له هەبووهكان بكات. ئاگايى و تىگەيشتن لايەنى ناوهكى دازاين، بەو جۆرهى دىكارت باسىدەكات، كە مروف جەوهەريكى نەگۆرە و لە جىهان دابراوه، نىيە. بىگومان، دازاين خاوهنى ئەندىشە، بىركەوتنەوه و بىرکردنەوهيه، بەلام بوونى ئەو جىهانىيە و لەنىو جىهاندايه. بۇ ناسىنى جىهانىش لەنىو (خۆيهكى شاراوه و ناديارەوه دەرنەچايت، "كاتىك دازاين پوو له هەبوويهك دەكات و تىدەگات، لەنىو قالبى خۆيهوه دەرنەچايت. بوونى سەرەتايى ئەو لەوهدايه، كە هەمىشە لەدەرەوه، لەگەل هەبووهكاندايه و پوويهپوويان دەبىتەوه. كاتىكىش لەگەل هەبووه دەرهكويهكاندايه جىهانى ناوهوهى خۆى چۆلناكات."⁵⁸ ئەم بۆچوونە، جاريكى دىكە جەخت لەسەر پەتدانەوهى بىردۆزه دىكارتىيەكە و خۆى بەرزى هوسرل دەكات، كە بۇ سارترەيش خالىكى سەرەكى ئۆنتۆلۆجى بوونگەرەنەيه و لەدواييدا باسىدەكەين. دازاين، كە هەبوويهكە لەنىو-جىهاندا، لەنىو خۆيهوه پووهو جىهان دەرنەچايت.

⁵⁸ هەمان سەرچاوه، كورتەبەشى 62، ل 117.

ئەو لە نىۆ جىھاندايە و بەبى جىھان نابىت . دەرچوونەكەى
رۆشنايى خستەنەسەر ئەو دياردانەيە خۆيان بۆ ئەو دەرەخەن .
من، كە هەست بەبوونى مېزەكە دەكەم، لە جىهانىكەو
بەرەوجىهانىكى دىكە نارۆم؛ منىش، وەكو مېزەكە لەنىو
جىهاندام . بەلام پروتېكردەكە بە مەبەستەوہيە و دەمەويت لە
واتاي ئەو دياردەيە تىبگەين .

بوونى نارەسەن و خۆونكەرى نىو ژيانى پۆژانە خاوەنى
پرۆژەكانى خۆى نىيە . بوونىكە، وەكو (ئەوان) بىر لە پاستى
دەكاتەوہ و شوين بۆچوونەكانى ئەوان دەكەويت . ئەم شىوازى
بوونە كاريگەريى نەريى بەسەر زمان و تىگەيشتەوہ ھەيە . زمان
دەبىت بە (گوتنى لەكاركەوتوو)، گەران بەدواي پاستيدا دەبىت
بە (خۆ تىھەلقورتاندىن) و تىگەيشتنىش بە (ئالۆزى)، "گوتنى
لەكاركەوتوو ئەگەرى تىگەيشتەنە لە ھەموو شتىك بەبى ئەوہى
زانينى لەبارەوہ ھەبىت ... گوتنىكە ھەموو كەسيك دەتوانىت
شەنەى تىدابكات ."⁵⁹ ھەروەھا، "گوتنى لەكاركەوتوو، بەو
جۆرەى شتەكان دەشارىتەوہ، سەر بەو شىوازى بوونەى دازاينە،

⁵⁹ ھەمان سەرچاوە، كورتەبەشى ۱۶۹، ل ۲۴۵ .

60» ھەموو ئەوانەى بەشدارى لە گوتنى
 لەكاركەوتودا دەكەن، ۋەكو يەكدى بىردەكەنەۋە و وشەكان
 بەكاردەھىنن بەبى ئەۋەى تىبگەن. ھەموويان بەو جۆرە خۆيان
 دەرەخەن، كە دەيانەۋىت بە دواى پاستىدا بگەرپن يان ئەوان
 پاستى دەناسن و خۆيان لە ھەموو شتىك تىھەلئەقورتىنن. لەو
 شتانە دەدوین ھەموو كەسىك دەتوانىت باسيانبكات، بەلام
 ناتوانن پاستى لە نارپاستى جىابكەنەۋە. ئەمجۆرە بىركردنەۋە،
 بەكارھىننى زمان و شىۋازى دەربىرپنە بىجگە لە لاسايكردنەۋە،
 كە دەبىتە ھۆكارى ئالۆزى لەنىو بۆچوونەكان و تىنەگەيشتن لە
 پاستى چى دىكە نىيە.

بوونى رەسەن و تىگەيشتن

بەپىچەۋانەى شىۋازى نارپەسەنانەى بوونەۋە، تىگەيشتن دەبىت بە
 پىشمەرچىكى ئۆنتۆلۆجى و خەسلەتتىكى بنەرەتى دازاين. لىرەدا
 تىگەيشتن بەشنىك لە (ھۆش)ى مرؤف بۆ دروستكردنى بىرۆكەكان

60 ھەمان سەرچاۋە، كورتنەبەشى ۱۷۰، ل ۲۴۶.

و لايه نيكي ئه پستمۆلۆجى نيه . له بونيادى بوونى مرقدا
بناخه ئونتۆلۆجى خوى ههيه . بۆ هايديگر، مرقف به
تيگه يشتنه وه دهژى و ههيه .

نه بوونى تيگه يشتن، كه له شيوازى بوونى نارپه سهندا
دهرده كه ويىت، بناخه يه كي ئونتۆلۆجى نيه . هه موو مرقفيك
خاوه نى دهسته لاتى تيگه يشتنه، به لام هه نديكجار مرقف ئه و
دهسته لاته له نيو (ئوان) دا و له ژير كاريگه ريى ئه واندا ده دۆرپينىت
و ناتوانىت به تيگه يشتنه وه پوو له ئه گه ره كانى بوونى بكات،
"تيگه يشتن پيشمه رجى ئونتۆلۆجى بوونى-هيزه كي دازينه؛ به
جۆريكه، كه له پيگه يه وه ئه م هه بووه له نيو بوونيدا ته وانايى
خوى دهرده خات." ⁶¹ به م دهسته لات و ته واناييه وه مرقفى په سه ن
به دواى پاستيدا ده گه پيىت . گه پانه كه شى خو تييه لقورتاندى نيه،
به لكو له ئاكامى بيركردنه وه ي په سه نانه و نيگه رانبوونى بۆ بوون
به تيگه يشتنه وه گه شته كه ي ده سه تپيىده كات . ئه مه ش ئه وه
ناگه يه نيىت دازينى نارپه سه ن نه زانه يان هيج زانياريه كي نيه .
ئو هه رچيه كه بزانيىت خوى په يداي نه كردوو و زاده ي

⁶¹ هه مان سه رچاوه، كورته به شى ١٤٤، ل ٢١٨ .

بیرکردنەو و تیگەیشتنی ئەو نییە . زانیکیکە لەپیشتر
ئامادەکراوە و بەسەریدا سەپینراوە . دازاینی پەسەن بە
تیگەیشتنەو ئەگەرەکانی بوونی دەکات بە پرۆژە و ئاگامەندانە
هەلیانەبژیریت . تیگەیشتنیش دەبێت بە زەمینه بۆ (پاڤەکردن)
و (داکۆکیکردن) . ئەگەر دازاین لە راستی تینەگات ناتوانیت پاڤە
بکات . تیگەیشتن مەرج و بناخەیی پاڤەکردنە .

بۆچوونی هایدیگەر بۆ (پاڤەکردن)، کە پاش (تیگەیشتن) دەکەوێت
پەیرەوی میتۆدە فینۆمینۆلۆجییەکەیی هوسرل ناکات . هایدیگەر
لەو باوەرپەدا نییە ئیتمە بتوانین بەتەواوی خۆمان لەپیشبیرەکان
پزگاریکەین . بونیادی پاڤەکردن ئاماژە بۆ سێ کۆڵەکەیی
دامەزراوی لەپیشتردەکات، کە بەبێ ئەم کۆڵەکانە پاڤەکردن
لەنیو تیگەیشتندا دەمینیتەو و سەرھەلنادات .

سێ کۆڵەکە لەپیشترەکانیش ئەمانەن: هەییە لەپیشتر، پیش
بینین و چەمکە لەپیشترەکان.⁶² بۆ پاڤەکردنی ئەو دیاردەییە
دازاین بە تیگەیشتنەو پوویتی دەکات، پێویستە چەمکەکانی لە
بەردەستدا بێت . بێجگە لەو، دیاردەکە خاوەنی بونیادیکی

⁶² هەمان سەرچاوە، کورتەبەشی ۱۵۰، ل ۲۲۴-۲۲۵ .

له پيشتره، كه له سهري دامه زراوه و په يوه ندى خوږى له وپوه به ديارده كاني ديکه وه ده به ستیتته وه. هه روه ها، مه به ست و ئاره زووى پروتیکردنه كه له و ديارده په پيش بينينه كه درده خات. ئەگر من بمه ویت له هونراوه كه (نالی) تیبگه م و واتاكه ی راقه بگه م، پيوستم به چه مکه كان يان زمانه كه يه، كه له وه وپيش هه بووه و پيش راقه كردنه كه ی من ده كه ون. منيش له روانگه ی مه به ست و ئاره زوومه وه، پيش راقه كردنه كه، وه كو پيشبين درده كه ویت و هه ولده دم له هونراوه كه تیبگه م. هه روه ها هونراوه كه، كه له ئە زمونى تیگه يشتنه كه مدا بووه به ديارده و بونیادی له پيشترى هه يه (هه يه ی له پيشتر)، كه به جیهانى هونراوه وه به گشتى ده يه ستیتته وه. تیگه يشتنم و راقه كردنم بۆ هونراوه كه ی نالی پيوستى به تیگه يشتنم بۆ هونراوه به گشتى هه يه، كه (هونراوه) ی نالیش به شيكه له زه خيره ئە ده بييه.⁶³ دربرپىنى تیگه يشتنه كه م له شيوازى راقه كردندا له نيو دسه سته واژه كاندا (داكوکيکردن) ه له و پاس تیه ی من له

⁶³ من ئەم نمونە يه م له شوپىنىكى ديکه شدا باسکردووه، بروانه: د. محەمەد كه مال، هايدیگر و شوپىنىكى فهلسه فى، ده ستگای سه رده م، سلیمانى ۲۰۰۷، ل ۹۷.

ئەزمونەكەمدا پيىگەيشتوم . داكۆكىردنپيش پيويستى به زمانىكى لهپيشترى ئامادهكراو ههيه .

پاش ئەم گۆرانكارپيانە لەنپو ميتۆدى فينۆمينۆلۆجيدا، كه له پهرتووكى (بوون و كات)دا ئاماژەيان بۆ كراوه ناكۆكى دهكهويته نيوان هوسرل و هايدىگه ره وه و پهيوه ندييه كه يان كه مده بيته وه . به لام هايدىگه ره له سه ر تيگەيشتن له واتاي (بوون) به رده وام ده بيت . پاش قوناخى يه كه مى بيركردنه وهى و كاركردن له سه ر شيكردنه وهى بوونگه رانهى دازاين، بۆ واتاي (بوون) ده گه رپته وه و دهيه ويته له پيگه ي ئەم كه مكردنه وه فينۆمينه لـۆجيه وه و سورانه وه هيرمينۆتيكييه كه به (بوون) بگات . له م قوناخه دا، هايدىگه ر جهخت له سه ر گرنگى هونه ريش بۆ واتاي بوون دهكات چونكه به ديدى ئەو، هونه ر پاستى (بوون) ده رده خات .

سارتەر و میتۆدى فینۆمینۆلۆجى

بۇ تىگە يىشتن لە پەيۋەندى نىۋان فینۆمینۆلۆجى و بوونگە رايەتى، گىرنگە ئاۋەپ لە فەلسەفەى ژان-پۆل سارتەر بىدەينەۋە . سارتەر (۱۹۰۵-۱۹۸۰) فەيلەسوفىكى بوونخۋازى فەرەنسىيە و پۆلىكى گەۋرەى لە پىشخستنى بوونگە رايەتى لە فەرەنسا و دواتر لە ھەموو جىھاندا بىنيۋە . لە پىگەى نوسىنى دەقى فەلسەفى، پۇمان، كورته چىرۆك و شانۆگە رىيەۋە بۆچۈنە فەلسەفىيەكانى دەرىپىۋە و لە سالى ۱۹۶۴دا خەلاتى نۆبلى لەسەر ئەدەب پىبەخشراۋە، بەلام لەبەر ھۆكارى پامىارى خەلاتەكەى ۋەرنەگرتۋە .

لە شىكردەنەۋەكەمان بۇ پەيۋەندى فەلسەفەى سارتەر بە فینۆمینۆلۆجىيەۋە و پەخنەكانى لەسەر بۆچۈنى ھوسرل ئامازە بۇ دوو نوسراۋى فەلسەفى بە ناۋى (بەرزىتى خۆ) و (بوون و نەبوون) دەكەم . ئەم دوو نوسراۋە لە ژىر كارىگە رىتى ھوسرلدا نوسراون و فینۆمینۆلۆجىيانە پرو لە بابەتى تويژىنەۋەكە دەكەن . لەھەمانكاتدا، سارتەر لەگەل ھوسرلدا لەسەر ھەموو بۆچۈنىك ھاۋرا نىيە .

ھەرچەندە ھوسرل ۋ سارتەر ھاوسەردەم بوون، بەلام يەكديان
 نەناسیوۋە ۋ پەيوەندیان نەبووۋە . سیمۆن دئیوڤوار دەيگيرپتەوۋە،
 سارتەر لە پړگەي (پایمۆند ئارۆن)ی ھاوپړیانهوۋە میتوډی
 فینۆمینۆلۆجی ناسیوۋە . پایمۆند ئارۆن یەکیک بووۋە لە ھاوپړی
 نزیکهکانی سارتەر و مارکسیانەش بیریکردوۋتەوۋە . لەگەل دوو
 ھاوپړی دیکەدا (پۆل نیزان و میرلو-پۆنتی) ھەولیانداوۋە سارتەر لە
 پارتی کۆمونیستی فەرەفسا نزیکهنەوۋە . لەسالی ۱۹۲۸، پایمۆن
 ئارۆن بو ئەلمانیا دەچیت و لە زانکۆی فرايبورگ دەبیت بە
 خویندکاری ھوسرل ۋ ھايدیگەر . کاتیک بو پاریس دەگەرپتەوۋە
 سارتەر و سیمۆن دئیوڤوار دەبینیت و باسی فینۆمینۆلۆجیان بو
 دەکات . دواي ئەم دانیشتنە سارتەر لە بازار پەرتووکەکەي
 لیقیناس لەسەر فینۆمینۆلۆجی دەکړیت و بریاریش دەدات بو
 ئاشنابووبی لەگەل فینۆمینۆلۆجی ھوسرلدا بو ئەلمانیا پروات .⁶⁴

⁶⁴Simon de Beauvoir, *The Prime of Life*, translated by Peter Green, New York: Penguin Books, 1965, p.135.

لیقیناس (۱۹۰۶-۱۹۹۵) فەیلەسوفیکی فینۆمینۆلۆجیستی فەرەنسا، ھاوپړی و
 ھاوتەمەنی سارتەر بووۋە . لە پاریس، پیکەوۋە خویندکاری ئەلیکسەندەر کوچیف
 بوون و لەلای ئەم مامۆستایە فەلسەفەي ھیگلیمان خویندوۋە . لیقیناس بو خویندنی

له سالى ۱۹۳۳، سارتهر بۆ توپۇنەنە وه له سەر فینۆمینۆلۆجى دەچیتتە بەرلین و سالیك دەمیتتە وه . به لام هوسرل و هايدیگەر نابینت . (به رزیتى خو) له ژیر کاریگه ریتى فینۆمینۆلۆجى هوسرلدا دەنوسیت .

ئەم نوسراوه توپۇنەنە وه یه که له سەر بوونى (خو) له پروانگه ی فینۆمینۆلۆجى هوسرله وه . شایه نى باسه سارتهر، له م نوسراوه دا بیردۆزه ی جه وه هری گیانه کی دیکارت په تده داته وه و په خنەش له هوسرل بۆ ناسینى (خو) فینۆمینۆلۆجیانه ده گریت . شاکاره فه لسه فییه که شی (بوون و نه بوون) هه ولدانیکه بۆ تیگه یشتن له واتای (بوون) له پروانگه یه کی فینۆمینۆلۆجیانه وه . به تاییه تی بوونى مرؤف یان (بوون-بوو خو) له سەر بنه مای میتۆدی فینۆمینۆلۆجى شیده کاته وه، "یه که م بوون، له توپۇنەنە وه که ماندا مامه له ی له گه ل بکه ین بوونى دیارده یه . ئایا ئەم بوونه دیارده یه ؟ له سه ره تا وه به مشیوه یه دهرده که ویت . دیارده ئە وه یه، که خو ی دهرخستوه و بوونیشی له بهر ئە وه ی ده توانین بیناسین و

دکتوراکه ی چۆته ئەلمانیا و له زانکۆی فرایبۆرگ له ژیر چاودیری هوسرلدا دکتوراکه ی له سەر فینۆمینۆلۆجى وه رگرتوه .

باسيېكەين بە يەككە لە شيۆهكانى خۆى دەرختووه . كه وابوو، ده بئيت دياردهى بوون باسبكرت. ⁶⁵ پرۆژه فەلسەفییەكەى سارتەر لەم نوسراوهدا لیکۆلینەوهى ئۆنتۆلۆجى بنەپەرتى يان ئەو ئۆنتۆلۆجییەى هايدیگەر هەولێ دامەزراندنیادوه، نییه . ئەو تەنیا نیوهى پێشهکییەكەى بۆ ئەمجۆره ئۆنتۆلۆجییە و واتای (بوون) تەرخانکردووه . پرۆژهكەى تووژینەوهیهكى بووگەرانهى فینۆمینۆلۆجییانەیه بۆ بوونى مرۆف يان (بوون-بۆ-خۆ).

بە دیدى من، ئەم پرۆژهیه لە نوسراوهكەیدا (بەرزیتى خۆ)، كه لە بەرلین نوسیویهتى، دەستپێدەكات . لەویوه، سارتەر(خۆى نیو فەلسەفەى دیکارتییى پەتدەداتەوه و بوون پێش جەوهەردەخات . پەتدانهوهكەشى بنەمايهكى فینۆمینۆلۆجى ههیه و له (بوون و نهبوون)دا بوونگەرانه شیکراوهتەوه .

لیرەدا، ئەو پرسیارهى یەخەمان دەگریت سەبارەت ناسینی (خۆى دیکارتییە، كه هوسرلێش پەپرهویکردووه؛ ئایا (خۆ) له پێگهى كه مکردنهوهى فینۆمینۆلۆجییانەوه

⁶⁵ ژان-پۆل سارتەر، بوون و نهبوون، وه رگێرانی د . محەمەد كەمال، دەزگای سەردەم، سلیمانی ۲۰۱۱، ل ۱۶۶ .

دەدۆزىتەوہ؟ بۇ ھوسرل يەككە لە دەستكەوتەكانى مېتۇدى
فېنۇمېنۆلۇجى گەيشتەنە بە بوونى (خۆ)، كە دەبېت بە ھەويىنى
يەكگرتنى ئەزمۇنەكان. (خۆ) لە نېو ئاگامەندىيدا ئەزمۇنەكان
پېكەوہ گرېدەدات و ھەموويان دەكات بە ئەزمۇنى تاكە كەسېك.
ھەرەھا، (خۆ) بەردەوام لە پشت ئەزمۇنەكان و لە نېو
ئاگامەندىيدا ئامادەيە.⁶⁶ دژى ئەم بۆچونە دىكارتيە-ھوسرلىيە،
سارتەر لە سەرەتاي (بەرزىتى خۆ) دا دەلېت، "ئېمە دەمانەويت
پوونىكەينەوہ، كە (خۆ) فۆرمەلى و ماتەريالى لە نېو ئاگامەندىيدا
نييە: لەدەرەوہ، لە نېو جېھاندايە. وەكو خۆى كەسانى دىكە
بوونىكە لە نېو جېھاندا."⁶⁷ لەپېشتەر، ئەو خالەمان باسكرد، كە
بۇ ھوسرل ھەموو بىرکردنەوہيەك پوو لە بابەتېك دەكات و
بىرکردنەوہ بەبى بابەت نييە يان ھەموو بىرکردنەوہيەك

⁶⁶Edmund Husserl, *Cartesian Meditations*, Section 33, p. 68.

⁶⁷Jean-Paul Sartre, *The Transcendence of the Ego*, an existentialist theory of consciousness, translated and annotated with an introduction by Forrest Williams and Robert Kirkpatrick, New York: Hill and Wang, 1995, p. 31.

بیرکردنه و هیه له شتیکه وه (*ego cogito cogitatum*). ئەم دەسته واژه یه، که بونیادی بیرکردنه وه دهرده خات، سئ لایه نی جیاواز و پیکه وه به ستر او دیاریده کات.

(من)، (بیرکردنه وه) و (بابه ته که). هوسرل له ژیر کاریگه ریتی دیکارت و کانتدا جه ختی له سهر بوونی (من)، وه کو خو یه کی سه ره خو کردووه و له ریگه ی که مکردنه وه ی فینۆمینۆلۆجییه وه به بوونی (خۆ) گه شتووه. سارتهر نکولی له بونیادی بیرکردنه وه له سهر ئەم سئ لایه نه ناکات. ئەویش له و باوه په دایه، که بیرکردنه وه به بی بابته ی بیرکردنه وه و (خۆ) وه په دانا کریت. به لام کیشی له گه ل شیاوای بوونی (خۆ) و دۆزینه وه ی ئەم (خۆ) یه به که مکردنه وه ی فینۆمینۆلۆجی هیه.

به کورتیی هه کی، بو سارتهر، (خۆ) له که مکردنه وه ی فینۆمینۆلۆجییدا دهرناکه ویت. به لکو، به دوو ریگا ئیمه له گه ل چه مکی (خۆ) دا ئاشناده بین؛ یه که م، به ریگه ی جو ریکی دیکه له بیرکردنه وه، که به (تیرامان) ناوزه دیده کات و دووه م، له (بوون و نه بوون) دا (خۆ) بو کۆجیتۆی پیش تیرامان ده گی پرتته وه، که له دوا ییدا باسیده که ی.

مروف له ژيانی پوژاندا به ردهوام به نه زمونه کانی مامه له له گه ل
 بابه ته کانی ده وروربه ری ده کات. هایدیگر گوته نی، له نیو جیهاندا
 نومم بووه. هه موو جاریک، که له گه ل بابه تیکا ئاشناده بیت یان
 کاریک ده کات بیر له وه ناکاته وه، که نه وه ی کاره که
 هه لده سورپینیت (نه وه). بو نمونه من نیستا نه م دیرانه له سه ر
 کاغه زه که ی سه رمیزه که دنوسم و هه ولده دم بوچوونه که ی
 سارته ر بو خوینر پوونبکه مه وه. جار جار ده وه ستم، قومیک له
 پیاله چاکه ی ته نیشتم ده دم و له په نجره که وه ته ماشای
 سه رشه قامه که ده که م. له م نه زمونانه مدا، که به دوا ی یه کدیدا
 دین و ده پون هر یه که یان چند چرکه یه که ده خایه نییت، نالیم
 نه وه منم نه م چند دیره دنوسم، نه وه منم قومیک له پیاله
 چاکه ده دم، منم ته ماشای سه رشه قامه که ده که م و... هتد. من،
 به بی نه وه ی ئامازه بو (خو) م بکه م، به م نه زمونه نادا تیده په رم.
 نیستا، که باسی نه زمونه کان ده که م و بوونی (خو) م تیا یاندا
 به رجه سه ته ده که م شیوازیکی دیکه ی بیرکردنه وه یه، که سارته ر
 به (تیرامان) ی داده نییت.⁶⁸ بیرکردنه وه له نه زمونه کانم

⁶⁸ هه مان سه رچاوه ی پیشو، ل ۴۳.

تېپامانانەنەك خودى ئەزمونەكان بوونى (من) ئاشكرا دەكات، كە دەبىت بە خاوەنى ئەزمونەكە . ھەر شتىك لە تېپاماندا بوونى خۆى دەرخات لە كەمكردنەوھى فینۆمىنۆلۆجىدا نادۆزىتەوھ . گەيشتن بەم ئاكامە بۆ شوپىنكەوتوانى فینۆمىنۆلۆجى ھوسرل نىگەتيفانەيە و (بنەماى ھەموو بنەماكان)، ئەو ياسايەى ھوسرل بە بەلگەنەويست دايدەنىت، لەقدەكات . ئەگەر ناوھرۆكى ھەموو ئەزمونىك ئەو دياردەيە بىت، كە خۆى بۆ ئەزمونەكە دەردەخات، ئەوا ھىچ دياردەيە (فینۆمىنۆلۆجىيانە) نىيە، كە خۆى بۆ ئەزمون دەرنەخات . ھەر شتىك دياردە بىت و ناوى دياردەى لىبنرىت، پىويستە پۆشنایى ئەزمونى بگاتى . بەلام (خۆ) دياردەى نىو ھىچ ئەزمونىك نىيە و بە تېپامان دەناسرىت . لەبەر ئەمە (خۆ) بەرزىتىيە يان ئەوھىە، كە لە كەمكردنەوھى فینۆمىنۆلۆجىدا نابىت بەدياردە . بوونى خۆى بەرزىش، بەو شىوھىەى دىكارى و ھوسرل باسىدەكەن، دەبىتە ھۆكارى لەناوبردى (ئاگامەندى) . بۆ ھوسرل (خۆ) لەنىو ئاگامەندىدا جىنشىن بوو؛ ئەگەر (خۆ) شتىكى جىاوازتر لە ئاگامەندى بىت، چ پىويستە ئاگامەندى ھەبىت؟ چۆن (خۆ) لەنىو

ئاگامەندىدا جىنشىن دەبىت؟ ئايا ئەمە ئەو نە ناگە يەنە، كە
ئاگامەندى و خۆ دوو شتى جياوازن؟
شىكردنه وه كهى هوسرل بۆ پەيوەندى نىوان (خۆ) و (ئاگامەندى)،
بە بيروپاي سارتهر، دەبىتە ھۆى لەناوبردى ئاگامەندى و پۆلە
گرنگە كهى بۆ ناسىنى جيهان، "ئەگەر خۆى بەرز ھەبىت، ئەوا
ئاگامەندى؛ پارچە پارچە دەكات و دابەشيدەكات؛ وەكو گۆيزانىك
ئاگامەندى دەبىت. بوونى خۆى بەرز مەرگى ئاگامەندىيە." 69
سەربارى ئەمە، بۆ سارتهر، (خۆ) نابىتە بنەماى يەككىتى نىوان
ئەزمونەكان چونكە (خۆ)، ئەگەر ھەبىت، كۆتايى بە ئاگامەندى
دەھىنەت و يەككىتى لەنىويدا دروستناكات. ئاگامەندى پىويستى
بە ھىچ ھەبوويەكى دىكە بۆ دامەزراندنى يەككىتيەكەى نىيە.
مەبەستدارىتى ئاگامەندى و بونىادە پىكھاتووہكەى دەبن بە
بنەماى يەككىتى. لەپاستيدا، سارتهر نكۆلى لە (خۆ) ناكات. ئەو
نالەت ئىمە ناتوانين راناوى (من) بەكاربەينين يان بە ھەلە
بەكاريدەھىنين. پەرخەكانى لە بۆچونەكەى هوسرل لەمخالانەدا
كۆدەبىتەوہ:

69 ھەمان سەرچاوە، ل ۴۰.

يەكەم . (خۆ) دىكارتى، كە خۆيەكى نەگۆرى گيانەكییە،
بوونى نىيە .

دووم . پەتدانەوہى (خۆ) دىكارتى نابىتتە ھۆكارى
لەناوبردن و بنبرکردنى (خۆ) . ئەو خۆيەى سارتەر بو
بوونى مرقى دادەنىت و لە راناوى (من)دا دەردەكەوئیت
خودى (ئاگامەندى) تاكە كەسەكەيە .

سئیم . لە كەمکردنەوہى فینۆمىنۆلۆجىيدا دياردەى (خۆ)
دەرناكەوئیت . لە پىگەى تىرامانەوہ دەناسرئیت .

چارەم . ئاگامەندى دەبىت بە بناخەى يەكئىتى بو بوونى
خۆى و پئوىستى بە ھىچ شتئىكى دىكە بو يەكئىتىيەكەى
نىيە . من بەردەوام دەزانم، كە بە ئاگاۋە پوو لە جىهان
دەكەم .

پىنجەم . ئاگامەندى ھەمىشە ئاگايىە لە شتئىك . ئەمەش
ئەوہ دەگەيەنىت، كە ئاگامەندى (لەو ئەزمونەدا) و پئىش
ئاگامەندىيەكەى لەو شتە، بوونى نىيە . لئردەدا ئاگامەندى
بەبئى بونىادە پىكھاتووہكەى بوونئىكى جىاواز و سەربەخۆى

له ویدیو بونیاده که وه نییه . ئەگەر (من) هه‌بم، ئەو
ئاگامه‌ندییه‌م، که ئاگامه‌نده .

له په‌رتووکێ (بوون و نه‌بوون) دا سارته‌ر جارێکی دیکه
هه‌ولده‌دات بیسه‌لمینیت، که ئییه (فینۆمینۆلۆجیا نه) دیارده‌کان
ده‌ناسین و له واتاکانیان تیده‌گه‌ین، به‌لام (خۆ) یان (من) له
که‌مکردنه‌وه‌ی فینۆمینۆلۆجییدا ده‌رناکه‌وێت. له نوسراوی یه‌که‌مدا
ناسینی (خۆ) به‌ تیرامانه‌وه به‌ستۆته‌وه؛ واته، کاتی‌ک من باسی
ئه‌زمونه‌که‌م ده‌که‌م و بیرێ لیده‌که‌مه‌وه (خۆ) خۆی ده‌رده‌خات،
بۆ نمونه‌ ده‌لیم، (من) ئیستا ده‌نووسم. له (بوون و نه‌بوون) دا
ئاماده‌بوونی (خۆ) به‌ کۆجیتۆی پێش-تیرامان داده‌نیت .

هه‌موو ئاگاییه‌ک له دیارده‌یه‌کی ئیوجیهان، ئاگاییه‌ له (خۆ).
کاتی‌ک هه‌ست به‌ برسیتی ده‌که‌م، پاسته‌وخۆ ده‌زانم، (من)
برسیمه؛ یان ئەو که‌سه‌ی برسییه‌تی منم. ئەمه‌ خۆ-ئاگایی یان
کۆجیتۆیه‌که‌ پێویستی به‌ تیرامان نییه‌ و ئاگامه‌ندیم بۆ خۆی
ده‌بیت به‌ دیارده‌، به‌لام بیرکه‌ره‌وه و دیارده‌ی بیرکردنه‌وه‌که‌ یه‌ک
شتن، "ئاگایی له‌خۆ دوولایه‌نی نییه‌. ئەگەر بمانه‌وێت له‌ زنجیره
نه‌پراوه‌کانیش دووریکه‌وینه‌وه ده‌بیت په‌یوه‌ندییه‌کی پاسته‌وخۆ و

نا-ئەپستمۆلۆجىيانەى (خۆ) لەگەڵ خودى خۆدا ھەلبەستىن. ئاگامەندى خۆى دەخاتە بەر تىپرامانەكەى خۆى و دەبىتە بابەت بۆ خۆى. لىرەدا دەتوانم پىيار بەسەر ئەو ئاگامەندىيەدا بدەم، كە بوو بە بابەتى تىپرامانەكەم. دەلىم؛ من شەرم لە خۆم دەكەم، شانازى پىوئەدەكەم، دەمەوئىت يان نامەوئىت و ھتد. ئاگامەندى راستەوخۆش، كە من لە ھەستکردنەكەدا ھەمە پىگەم نادات ئەم ھوكمانە بدەم. ھەستکردنەكەم ناناىت و ئارپاستەى دەرەوھى ناكات. بەكورتىيەكەى، ھەموو ئاگاييەك لە بابەتى دەرەكىيەوھە ھەمانكات خود-ئاگاييە. ⁷⁰

دەرکەوتنى (خۆ) لە ھەر دوو حالەتەكەدا؛ تىپرامانانە و لە كۆجىتۆى پىش-تىپراماندا پوودەدات. كاتىك بىر لە بوونم دەكەمەوھە يان وەسفى ئەزموونىكم بە تىپرامانەوھە دەكەم (خۆ) بەرجەستەدەبىت و دەلىم من دەنووسم. لەگەڵ ئەمەشدا، ھەموو ئاگاييەك لە دياردەيەكى نىوجىهان خۆ-ئاگاييە، بەلام (خۆ) لەنىو كەمكردنەوھى فینۆمىنۆلۆجىدا راستەوخۆ خۆى دەرناخات.

⁷⁰ ژان-پۆل سارتەر، بوون و نەبوون، ل ۲۰-۲۱.

خۆ، بېروای خراپ و نامۆبى

بېروای خراپ يان نامۆبى دووچه مكن سارتهر بۆ شىۋازى نارېسه نانهى بوونى مرؤف به كار يانده هئىتت. مرؤف له فهلسه فهى سارتهردا دوو شىۋازى بوونى ههيه، كه ههر يه كه يان جورىك له بېروا ديارىده كات؛ بېرواى خراپ و بېرواى چاك. ئەم دوو جورە بېروايه له سەر شىۋازەكانى بوونى پەسەن و نارەسەن له فهلسه فهى هايدىگەر دا دامەزراون. جياوازي نيوان بۆچوونه كانى سارتهر و هايدىگەر له سەر ئەم دوو شىۋازى بوونه له ويدايه، كه بۆ هايدىگەر هه موو تاكيك له گەل هاتنه نيو جيهانييه وه ناچارده كرئت نارېسه نانه بژى چونكه ديتته نيو كه لتوورىكى له پيشتر ئاماده كراوه وه، كه خۆى هه لینه بژاردوو ه.

سارتهر جهختى له سەر ئەمخاله نه كاردوو ه وه موو لپرسينه وه يه كه بۆ هه لپژاردنى يه كيك له و شىۋازانه ده خاته ئەستۆى تاكه كه س. پاقه كردنى ههردوو شىۋازه كهش له لايەن هايدىگەر و سارتهر وه فينۆمينۆلۆجيانه يه .

بوونى مرؤف له نيو جيهاندا بوونى جه وه رىكى نه گۆپى دىكارتى نيهه. جه وه رى نه گۆپ، كه بووه به بنه ماى فهلسه فهى دىكارتى

فینۆمینیۆلۆجییانە نادۆزریتەووە و جەوھەرەکە، وەکو دیاردە لە
 ئەزمووندا خۆی دەرناخات. مرۆف لەنیۆ جیھاندا یە و بوونیکی
 جەستەیی ھەبێ. ئەو ھە ئیئە لە ئەزمووندا دەبیینین لەش و
 خەسلەتەکانی دیکە یەتی، کە بە ھەلۆیست و کردەووەکانییەو
 بەستراون، بەلام بوونی ئەو (جەوھەر) نییە. بوونی لەنیۆ جیھاندا،
 کە بنەپەتی، کۆمەلەی خەسلەتی دەدات، کە دەبن بە
 فاکتۆرەکانی بوونی. فاکتۆری بوون ئەو پروداوو پاستییانە یە لە
 بوونی مرۆفدا سەرھەلەدەن. گۆرانیان بەسەردا نایەت و دەبن بە
 پابردوو، "فاکتۆر و پابردوو دوو چەکی جیاوازن بۆ یەک شت.
 پابردوو، وەکو فاکتۆر ھەلکەوتیکی دەستکاری نەکراوە لە بوون-
 لەنیۆ-خۆدا، کە من ناتوانم نەمبیت. پاستەقینە یەکی خۆ-
 چەسپینەر و پێویستە." ⁷¹ شوپین و کاتی لەدایکبوون، بۆ نمونە
 ئەو فاکتۆرانەن گۆرانیان بەسەردا نایەت و مرۆف ناتوانیت
 دەستکارییان بکات. فاکتۆر و پابردوو بوونی مرۆف چەقوەستاو
 پادەگرن. ئەمە خەسلەتی بوون-لەنیۆ-خۆ یان ئەو ھەبووانە یە، کە
 بیرناکەنەووە و خاوەنی ئاگامەندی نین. مێزەکە ی نیۆ ژوورەکەم

⁷¹ ھەمان سەرچاوە، ل ۱۴۸.

بوون-له نيو-خويه چونكه بيرناكاتوه، له وه زورتتر به چي ديكه نابيت و جه وه ريكي نه گوري هه يه . مرؤف به مجوره پينا سناكريت چونكه فاكٽور و رابردوو لايه نيكي راسته قينه ي بووني ئه ون . بي جگه له فاكٽور مرؤف ئه وه بووه ناته واوه يه، كه له نيو ئه گه ره كاني بووندايه و به رده وام رپو له داهاتوو دهكات . بووني ئه وه ئه وه نييه ئيستا هه يه، به لكو ئه وه يه، كه نييه يان هيشتا په يدانه بووه .

ئهم لايه نه جياوازييه كي بنه رته ي له نيوان بووني من و ميژه كه دا دروسته كات . بووني من به كه مييه وه په يدابووه و بو له ناوبردني كه مييه كه م به رده وام رپو له داهاتوو ده كه م . له رپي گه ي هه لباردني پرژه كانمه وه ده بم به وه ي ئيستا نيم . بووني ميژه كه ش، به پيچه وانه ي منه وه، پر و نه گوره و داهاتوي نييه .

سارته ر ئهم لايه نه ي بووني مرؤف به (به رزي تي) ناوزه دده كات، "بو ئهم بوونه داهاتوو به و جوړه خو ي دهرده خات له كاتي كدا بوون-بو-خو له كه مي خو ي به ئاگايه و دهراني ت ئه و بوونه يه هيشتا په يدانه بووه و له نيو ئيستا دا خو ي به ره و پرژه كاني داهاتوو ده بات . داهاتوو به بي ئهم ئاگايه نييه و نابيت .

ئاگاييه كەش پيويستی به خو-ئاگايي ههيه؛ پيويستی به بوون-
 بو-خۆيه ئەم ئاگاييهی لادروست بێت. ⁷² "مرۆف ئەوه نيه، كه
 ههيه؛ ئەو له داهاتوودا ده بێت به شتيكي جياوازتر له وهی ئیستا
 ههيه. له بهر ئەمه، خاوهنی جهوههريكي له پيشتر و نهگۆر نيه،
 بئ ناسنامهيه و پیناسناكريت. ههچ پیناسيكي بو دابنيین،
 ده بێت بيگۆرين چونكه ههبوويه كي گۆرينۆكه، به ئاگاوه پوو له
 داهاتووی دهكات و دهيهويت بوونی ناتهواوی خوئی تهواوبكات.
 زۆر جار هاوته رازکردنی ئەم دوو لایه نه (فاکتۆر) و (به رزيتی)
 كاريكي ئاسان نيه و ده شيويت. شيواندنه كەشی، كه به دهستی
 مرۆف پوودهات بو مه بهستی پاكردن له سه ريهستی و
 خۆدزينه وه له لپرسينه وهيه. مرۆفی خاوهن داهاتوو واتای ئەو
 هه بووه دهگهيه نيئت به سه ريه ستييه وه پرۆژه كانی بوونی
 هه لده بژييت و له ريگه ی دامه زرانندی پرۆژه كانه وه بوونی خوئی
 پرده كاته وه. ئەگه ر مرۆف بوونی خوئی به (فاکتۆر) دابنيت و
 نكۆلی له (به رزيتی) بكات يان به پيچه وانه وه، نكۆلی له (فاکتۆر)
 بكات و بوونی خوئی به به رزيتيه كي پووت دابنيت توشی برۆای

⁷² هه مان سه رچاوه، ل ۱۵۷-۱۵۶.

خراپ و نامۆی ده بیټ. له حاله تی یه که مدا، مرۆف خۆی به هه بوویه کی نه گۆر و چه قوه ستاو، بوون له نیو-خۆ، وه کو میزه که داده نیټ؛ خۆی ده کات به (بابه ت) نه ک ناگامه ندی. له م گۆرانکارییه دا نکۆلی له سه ره سه تی بوونی ده کات چونکه بووه به بوون له نیو-خۆ یان بابه ت. ئەمجۆره بوونه له بهر ئەوهی نه گۆر و ناچاره، به پرپرسیش نییه. زۆرجار که سیک ده لیت، "من ناچارم، ناتوانم ئەو کاره نه کهم، من وا دروستبووم و به ده ست خۆم نییه." ئەم ده سه ته واژانه برپوای خراپ ده رده بپرن. له لایه کی دیکه وه، ئەگه مرۆف نکۆلی له فاکتۆر و پابردووی خۆی بکات و ته نیا له داها توودا خۆی ببینی له برپوای خراپدا ده ژێ. ئەمجۆره هه لۆیسته پاکردنه له به پرپرسیتی له ئاستی پابردوودا. هه رچه نده پابردوو نه گۆره، به لام مرۆف ناتوانیت نکۆلی لیبکات و خۆی به پرپرس له ئاستیدا دانه نیټ. بوونی مرۆف به رده وام له نیوان (فاکتۆر) و (به رزیستی) دا له گۆراندا یه و ده بیټ به هه بوویه کی (میته-سته ییل).⁷³ مرۆفی په سه ن، ئەو مرۆقه ی خاوه نی برپوای چاکه، بی نکۆلیکردن له فاکتۆره کانی و پابردووی

⁷³ هه مان سه رچاوه، ل ۸۱.

به ئاگاييه وه سه ربه ستانه روو له بهرزيتي و داهاتوي دهكات. به لام داهاتوو پديدانه بووه و (نه بوون) ه؛ كه وابوو، مرؤف روو له (نه بوون) دهكات و نازانيت له داهاتوودا چي پرووده دات. بيركردنه وه له داهاتوو، وهكو ناديار و لايهني بهرزيتي، مرؤف دهخاته نيو (دوودلي) نهك ترسه وه. ترس ههستكردنه له ئاستي مهترسييه كه ي ئاماده بوودا. دوودلي ههستكردنه له ئاستي ئاماده نه بوون و نادياريدا. مادام بووني مرؤف لايهني بهرزيتي ههيه و بهرزيتي پهبوهندي به داهاتوو وه ههيه، مرؤف بهرده وام هه بوويه كي دوودله. ليره دا دوودلي دهبيت به خهسله تيكي بنه رهي مرؤف و په ههندي كاتي تي وهرده گريت.

ميرلۆ-پۆنتي و فينۆمينا لۆجي ههستكردن

پاش ههولدانه كه ي سارته ر بو به كارهي ناني ميتودي فينۆمينا لۆجي و په خنه كاني له سه ر بوچووني هوسرل پيوسته له تويزينه وه كه ماندا ئامازه بو موريس ميرلۆ-پۆنتي (1908-1961) بكهين. ئه م بيرياره به يه كي ك له بونخوازه فينۆمينا لۆجيس ته كان داده نريت، كه به دريژاي ته مه ني بيركردنه وه و ژياني ئه كاديمياي

كارى لەسەر ئەم مېتودە كىردووه، بەلام كەم لەسەر بۆچوونە
فەلسەفییەكانى نوسراوه. ھۆكارى ئەمە، بەپای من، بۆ
كارىگەرئىتى سارتەر و سېمۆن دېبۇقوار بەسەر سەردەمەكەيانەوہ
و لەنىو بازنى پۆشنىبىرانى فەرەنسادا دەگەرئىتەوہ، كە
ھاوسەردەمى مىرلۆ-پۆنتى بوون.

مىرلۆ-پۆنتى ھاوپرېنى نىكى سارتەر بووہ و پىكەوہ لە سالى
۱۹۴۵دا گۇفارى (*Les Temps modernes*) يان دەركردووه. لەبەر
ئەوہى لەنىو بازنى ئەكادىمىيەكەدا، وەكو مامۇستاي زانكو
ماوہتەوہ، بەپىچەوانەى سارتەر و سېمۆن دېبۇقوارەوہ بۆچوونە
فەلسەفییەكانى لە شىوازەكانى دىكەى دەربىرىندا بە خوئىنەر
نەگەياندووه و تاكو رادەيەك بە نەناسراوى ماوہتەوہ.

مىرلۆ-پۆنتى بوونگەرانە و فىنۆمىنۆلۆجىيانە بىرىكردۆتەوہ،
كەسىكى چەپرەفتار بووہ و لە ماركسىزم و پارتى كۆمۇنىستى
فەرەنساوہ نىكبووہ. لەگەل پۆل نىزاندا كارىان كىردۆتە سەر
بۆچوونە پامىارىيەكانى سارتەر و بە پارتى كۆمۇنىست و

ماركسىزىمىيان ناساندووه.⁷⁴ له دواييدا، پوداوه جيهانيه كان، هه لويسى يه كىتى سۆقىيەت و جهنگى كۆريا ده بىتە ھۆكارى سەرھەلدى جياوازى له نىوانياندا و شىواندى ھاورپىيە تىيە كەيان. سارتەر له و باوہ رەدا بوو، كه پەخنە گرتن له يە كىتى سۆقىيەت و دژوہ ستان بە رانبەرى له نىو ئەو كە ژوھەوا پاميارىيەدا له بەرژوہەندى ئىمپىريالىزم و جيهانى سەرمايە دارىيدايە، بە لام مىرلۆ-پۆنتى لەسەر ئەم خالە ھاورپانە بوو، له نوسراو پىكىدا پەخنە له سارتەر دەگرىت و بە توندرە و پىكى-بەلشە فيكى ناوژە دىدە كات. ھەرچەندە سارتەر وەلامى پەخنە كەى مىرلۆ-پۆنتى نە داوہ تەوہ، سىمۆن دىبۆشوار نوسراو پىكى لەسەر بۆچوونى پاميارى سارتەر بۆلۆدە كاتەوہ و تىايدا پوونىدە كاتەوہ، كه ئەو سارتەرەى مىرلۆ-پۆنتى پەخنەى لىدەگرىت و بە بەلشە فيكى توندرە و

⁷⁴ سارتەر له يە كىك له نوسراوہ كانىدا باسى ئەم گۆرانكارىيە لە ژىر كارىگەرئىتى

مىرلۆ-پۆنتى ھاورپىيدا دەكات. بىروانە:

Jean-Paul Sartre, *Situations*, translated by Benita Eisler, New York: Fawcett World Library, 1966, p. 176.

دايدەنئىت ئەو سارتەرە نىيە، ئىمە دەيناسىن.⁷⁵ پاش
سەرھەلدىنى ناكۆكىيەكەى نىوانيان لە سالى ۱۹۵۲ مىرلۆ-پۆنتى
واز لەكاركردن لەگەل سارتەر بۆ دەركردى گۆڤارەكە
دەھىنئىت.⁷⁶

بەھەرچال، گۆرانكارى لە ھەلۆيىستى مىرلۆ-پۆنييدا بەرانبەر
يەكئىتى سۆڤىيەت و پارتى كۆمۇنىستى فەرەنسا پاشگەزبونوھە
لە بۆچونوھە پاميارىيەكەى ناسەلمىنئىت، بەلكو بەو باوھەر
گەيشت، كە يەكئىتى سۆڤىيەت وازى لە بىرۆكەى شۆرشى جىھانى
ھىناوھە و بووھە بە دەستگايەكى دەستەلات و دەولەتى پۆلىس . لە
پوانگەى ئەم پەخنەيەوھە ترۆتسكىيانە پوانىويەتى بزوتنەوھەى
چەپ و فەلسەفەى ماركس .

⁷⁵Jon Stewart (ed.), *The Relation Between Sartre and Merleau-Ponty*, Evanston: Northwestern University Press, 1998, p. 448.

⁷⁶مىرلۆ-پۆنتى و سارتەر بېكەوھە لە رېڭخراوى (سۆشپاليزم و ئازادى)، كە بە
پېشنيارى سارتەر بۆ پزگاركردى فەرەنسا لە دەستى نازىيەكان دامەزرا كاريان
كردوھە . بىروانە:

Jean-Paul Sartre, *Situations*, p.159.

به دريژايي ته مەنى هاوړپيه تيبان، هه روه ها پاش تيکچوونى
 هاوړپيه تيبه که شى له گه ل سارته ردا، ميرلو پوئتى له زانکو
 ماموستاي فەلسەفه بووه و به رده وام ئە کاديميانه نوسيوه تى.
 يه کيک له شاکاره فەلسەفیه کانی، که له م به شه دا بو
 روونکردنه وهى بوچوونه کانی به سه رچاوه يه کى سه ره کى
 داده نيين (فينۆمىنۆلۆجى هه سترکردن) ه. ئەم په رتووکه له سالى
 ۱۹۴۵ دوو سال پاش (بوون و نه بوون) ی سارته ر بلاوکراوه ته وه.
 حه زده که م بو روونکردنه وهى بوچوونه فینۆمىنۆلۆجیه کانی
 ميرلو پوئتى، به تايه تى له په رتووکه که يدا (فينۆمىنۆلۆجى
 هه سترکردن)، ئاماژه بو سى خال بکه م:
 يه که م، به دیدى ئەم بيرياره، ئاگامه ندی له ئاستى ناسینی
 دیارده دا هه لویستی (گیشتالت) ی وه رده گریت. گیشتالت
 وشه يه کى ئالمانيه و چند زانايه کى ده رووناسی ئە لمانی، که
 فيرگه ی به رلینيان دامه زران دووه، به کاریده هیئن. ئەم زانایانه له و
 باوه رپه دان، که مروث له ئازموونی هه سترکردنییدا شیوه یان
 (هه موو) بابه ته که ده ناسیت.

دووم، جياوازييه كى بنه پرتى و ئۆنتۆلۆجى لە نىوان ئاگامە ندى و لەشدا نىيه، ئەگەر جياوازيه كيش ھەبىت فينۆمىنۆلۆجىيانە ناسەلمىنرېت .

سپيەم، (خۆ) بەرجه سته بوونىكى ماتەرييه، بەشپكە لە سروشت و شتىكى نا-سروشتى يان لە وديو سروشتيه وه نيه .

گـرنگە بـزانين، كه ھەمـوو بـيرىـگارە
فينۆمىنۆلۆجىستەكان (گشتالتىيانە) دەپواننە دياردەكان . ئەمەش
دەبىتە خالى جياكردنە وهى فينۆمىنۆلۆجى لە فينۆمىنە لىزمە وه .
كاتىك دەپوانمە ئەو دياردەيهى لە نيو ژورە كه دا خۆى
دەردەخات، دياردەكه، وهكو (شتىك) نەك پەنگ، قەبارە، بۆن و
ھتد، دەبينم . ھەمانكات ئەو شتە لە دەوروبەر يان لە
زەمىنە كه يە وه، كه نيو ژورە كه يە، دانابرىت . بىجگە لەمە، مادام
ھەموو ئاگايەك ئاگايە لە شتىك؛ ئاگايى بەبى ئەو شتەى خۆى
دەردەخات نيه . لەم بۆچونە وه، سۆلپسىزم و خۆگەرايەتى لە
فينۆمىنۆلۆجىيدا جىگە يان نابىتە وه . خودى ئاگايىدەبىت بە
بەلگەيه كى ئۆنتۆلۆجى بۆ بوونى جيهان و دياردەكان . جياوازي
نىوان فينۆمىنۆلۆجى و فينۆمىنە لىزم لە وىدايه، كه لە

که مکردنه وهی فنۆمینۆلۆجییدا ئه وهی دهرده که ویت و دهناسریت خودی شته که یه (وهکو میزه که) نهک خهسلته ههسته کییه کانی. ئیمه له پيشتر باسی ئه م خالانه مان کردووه، به لام له هه موویان گرنگتر خالی سییه مه، که په یوهندی به شیوازی بوونی (خۆ)یان (ئاگامهندی) له نیو جیهاندا ههیه و بۆچونه فینۆمینۆلۆجییه جیاوازه که ی میرلۆ-پۆنتیش ئاشکراده کات.

فینۆمینۆلۆجی و بوونی له ش

له فینۆمینۆلۆجییدا، زۆربه ی کات، باسی ئاگامهندی، ئه زموونی ئاگامهندی و ناوه پۆکی ئه زمونه که ده کریت، که له هوسرله وه له دهسته واژه ی (*ego cogito cogitatum*) دا، دهر سپراوه. له گه ل ئه مه شدا جیاوازییه کی بنه په تی له نیوان بۆچونه کانی هوسرل، هایدیگه ر و سارته ردا له سه ر بوونی (خۆ) ههیه. ئه م دوو بیریاره بوونخوازه، وهکو هوسرل بیر له بوونی خۆ ناکه نه وه. ئاشکراش په یوهندی (خۆ) به (له ش) وه دیارینا که ن یان ده توانین بلتین زۆر بایه خیان به م په یوهندییه نه داوه. ئه مه ئه وه ناگهیه نیت، که هایدیگه ر و سارته ر شوین بۆچوونی هوسرل که وتوون و باوه رپیان

به بوونی (خۆ) به بی (لهش) هه بووه . به پێچه وانهوه، دازاین و بوون-بۆ-خۆ له فهلسه فهی بوونگه رایه تی ئەم دوو بیریاره دا بوونه وه ریکی جیهانین و به بی جیهان؛ واته به بی بوونیکی ماتهری، نادۆزینیه وه .

میرلۆ-پۆنتی، له (فینۆمینۆلۆجی ههستکردن) دا به وردی کار له سه ر کێشه ی بوونی (خۆ)، وه کو بوونه وه ریکی ماتهری، فینۆمینۆلۆجی یانه ده کات. بوونی خۆ له نیو جیهاندا به بوونیکی جهسته یی داده نیّت. ئێمه به رده وام باسی ئاگامه ندی، بیرکردنه وه و ئەزموونه کان ده که یین، ئەو خاله مان له بیرچووه، که مرۆف به بی لهش نییه و هه میشه بوونیکی جهسته یی هه یه . ئەمهش ئاماژه کردن بۆ دوو لایه نی (خۆ) و (لهش) یان ناوه وه و دهره وه ی بوونی مرۆف ناکات، به لکو مرۆف له شه . ئەگه ر فینۆمینۆلۆجی یانه بروانینه مرۆف، له شی له نیو ئەزموونه که ماندا ده بیّت به دیارده و خۆی دهره خات. ئەگه ر ئاوه پ له بنه ما سه ره کییه که ی فینۆمینۆلۆجی (گه رانه وه به ره و خودی شته کان) بده ینه وه، ئەو

77 شتهى خۆى دهردهخات و دواچار به مروّف ناوزه ديدده كه ين،
 هه ميشه تهنىكى ماتهرىبه يان له شىكه هه ستيپيده كرئت. بو
 ميرلو-پونتي باسكردى خو يان ئاگامه ندى راسته وخو په يوه ندى
 به له ش و هه ستركدنه وه هه يه. ئيمه ناتوانين (خو) له (له ش)
 دابرين و به راسته قينه يه كى جياوازى دابنين.
 به ديدى من، ئم ئاكامه گرنگه و له فهلسه فه بوونگه رايه تيه-
 فينومينو لوجبيه كى ميرلو-پونتي دا، به پاده يه ك بو بوچوونى
 هوسرل له سهر (له ش) ده گه پئته وه. دروسته هوسرل له روانگه ي
 فهلسه فه ي دىكار تيه وه (خو) له (له ش) جيا كر دوته وه، له گه ل
 ئه مه شدا بايه خى به (له ش) و ئه زموونى هه سته كيداوه، كه به بى
 له ش پوونادات. هوسرل له به رگى دووه مى (ئايدياكان) دا باسى
 له ش، وه كو (خالى سفر) بو ئه زموونه هه سته كيه كان ده كات.
 هه ستركدنم به بوونى ميزه كه ي نيو ژووره كه ده كه ويته سهر
 حاله تى له شم؛ بو نموونه پروتيكردنم، دوورى و نزىكى من (وه كو
 له ش) له ميزه كه وه، دواچار يش ته وانايى چاوم بو بينينى ئه و

⁷⁷Maurice Merleau-Penty, *Phenomenology of Perception*, translated from French by Colin Smit, London and New York: Blackwell, 2000, p. 227.

دیاردیهیه . گۆرپانکاری له محاله تانهی له شمداهه سترکردنه که دهگۆرپیت . له هه موو حاله ته کانداهه گرنه گ نیه له چه ند لاره ده پوانمه میزه که و چه ند له وه وه دوور یان نزیک ده بمه وه ، له شم ده بیته به و ناوه نده ی ئه زمونه کانی تیدا رووده دات و له وه وه حاله ته کان ده رده چن . ئیمه ، هیه کاتییک ، به بی له ش هه سترکردنمان نییه و روو له دیارده کانی نیو جیهان ناکه ین . من ناتوانم بو ناسینی دیارده یه که له ده ره وه ی ژووره که مده به بی له ش رووی تیبکه م یان له شم له ژووره وه دابنیم و به بی ئه و بچه ده ره وه . ئه م ده ورینییه ، به بیروپای هوسرل له ش ده کات به (خاللی سفر) .⁷⁸ من یان بوونی من له له شمه وه نه دووره و نه نزیک ، نه له سه ره وه و نه له خواره وه یه . له شم له و شوینه دایه من هه م ، منیش له و شوینه دام له شمی لییه . له بهر ئه مه (له ش) بو من خالی سفره و له ویوه به ره و دیارده کان ده رۆم .

بیجگه له پیویستی له ش بو ئه زمون و په یوه ندیم به دیارده کانه وه ، له نیو ئه زموندا ئه م خالی سفره هه سته پییده کریت و هه سته پیینا کریت . من ده ستم ده بینم سوچیکی میزه که ی

⁷⁸Edmund Hussrel, *Ideas II*, section 18.

گرتووه، له و ریځه یوه ههست به زبری و لوسی میزه که ده که م. به لام ئەم ههستکردنه به له شم هه موو کاتیځ پرونادات. بۆ نمونه، ده پوانمه سهر شه قامه که و ئۆتۆمۆبیل و که سه کان ده بینم هاتووچۆده که ن. به لای راست و چه پدا ده پوانم. سهرنجی ئۆتۆمۆبیله که ده دم، که هاتوو پۆی. چاوه کانم، له گه ل سورانه وهی ئەو دیارده یه دا، ده جولین، پوو له شوینیکی دیکه ده که ن به بئ ئەوهی من ههست به چاوه گورین و سهر جولانه که م بکه م. به لام ئەگه ر له کاتی ته ماشا کردنه که دا خو ل بچیته چاوم ههست به بوونی چاوم ده که م و چاوم ده بیت به دیارده یه کی زه ق و له نیو ئەزمونه که مدا خو ی درده خات.

بۆ هوسرل، له ش وه کو دیارده کانی دیکه ی نیو ژوره که م؛ کورسی، میز و کلیل... هتد، ئامیره و به کاریده هینم، به لام خه سه له تی جیاوازی شی هه یه، که لی ره دا پرونمان کرده وه. له فینۆمینۆلۆجی میرلۆ-پۆنتیدا له ش به هه مانشیوه ده بیت به خالی سفر و به بئ ئەو ئەزمونه کان پرونا ده ن. دوو خالی سهره کیش بۆچوونه کانی هوسرل و میرلۆ-پۆنتی له یه کدی جیا ده که نه وه. یه که م، میرلۆ-پۆنتی باوه پی به دوولایه نییتی (خو) و (له ش) نییه

و جه وههري گيانه كى ديكارتى پرتده داته وه، كه هوسرل له
فلسه فه كه يدا به تاييه تى له فينؤمىنؤلؤجى به رزدا جيگه
كردؤته وه. دووه م، ميرلؤ-پؤنتى چه مكى خالى سفر به كارناهيئت
و لهش به (زهمينه) داده نيئت، كه ئه زموننه كانى تيدا
79
پووده دن.

ئه گه ر لهش (زهمينه) بيئت و ئه زمونى ههسته كى له ويؤه
سه ره لءات، ئه و ديارده يه لهنؤو ئه زموندا خؤى
ده رده خات (شيؤه) يه كى هه يه. ئه زمون له م بؤچوونه وه له
پيكه اته كه يدا پيؤيستى به (زهمينه) و (شيؤه) يه. ته نانه ت له و
كاتهدا ده روانينه تابلؤيه كى پووتكراوى مؤنؤكرؤمىك، كه ته نيا
رهنگى سورى تيدا يه، ئيمه (شيؤه) يه رهنگه سوره كه ده بينين.
هيچ ديارده يه ك له شيؤه دانابرؤيت و پووتناكريتته وه. چه زده كه م
نمونه ي ته ماشاكردى فه رشى نؤو ژوره كه باسبكه م، كه ميرلؤ-
پؤنتى بؤ پوونكرده وه يه په يوه ندى نيوان زهمينه و شيؤه
هيناوييتته وه. من له سه ر كورسييه كه م دانىشتووم و ته ماشاى

⁷⁹Maurice Merleau-Ponty, *Phenomenology of Perception*,
p.4.

فهرشه‌که‌ی نیو ژووره‌که ده‌که‌م. ئەم تەماشاکردنە پاستە‌وخۆ
 پە‌یوه‌ندی بە دوور و نزیک‌ی لە‌شم لە‌و دیاردە‌یه‌وه هە‌یه. ئە‌گەر
 زۆ‌تر لە‌ فهرشه‌که بە لە‌ش نزیک‌مه‌وه باش‌تر وردە‌کاری
 نە‌خشە‌که‌ی دە‌بینم و بە دە‌ست هە‌ست بە نە‌رم‌ی و زبیری
 خورپه‌که‌شی دە‌که‌م. لە‌ تە‌ماشاکردنە‌که‌ش‌مدا ئە‌و لایە‌نە دە‌بینم،
 که خۆ‌ی بۆ من دە‌رده‌خات. بۆ نموونه، پووبە‌ری سەر‌وه نە‌ک
 ژێ‌رفەرشه‌که دە‌بینم. هەر‌وه‌ها، (هە‌موو) لایە‌نە‌که نە‌ک هەر‌یه‌کی‌ک
 لە‌ هیل، گۆ‌ل و گە‌لای نە‌خشە‌که بە جیا، دە‌بینم. ئە‌گەر ب‌مه‌وێ‌ت
 تە‌ماشای یه‌کی‌ک لە‌ گۆ‌له‌کانی ب‌که‌م چا‌و دە‌خ‌مه‌ سەر ئە‌و
 دیاردە‌یه. لە‌م ئە‌زمونە‌دا (گشت، یان هە‌موو) پێ‌ش (بە‌ش)
 دە‌که‌وێ‌ت. ئێ‌مه (گشت‌یا‌لتانە) فهرشه‌که دە‌بینین و دوایی ئە‌و
 بە‌شانە‌ی هە‌ل‌دە‌بژێ‌رین، که مە‌به‌ستمانە یان سەر‌ن‌ج‌مان بە‌لای
 خۆ‌یاندا پ‌اده‌کێ‌شین.⁸⁰

لە‌محالە‌تە‌ش‌دا، واتە کاتی‌ک چا‌و دە‌خ‌ه‌ینه سەر گۆ‌لی‌کی نیو
 فهرشه‌که، شی‌وه‌که‌ی دە‌بینین و دە‌بێ‌ت بە دیاردە‌یه‌کی نیو
 ئە‌زمونە‌که‌مان، گۆ‌له‌که بە‌تە‌نیا نابینین. خستنه نیو‌که‌وانه‌وه

⁸⁰ هە‌مان سەر‌چا‌وه، ل ٤-٥.

نابېته هۆكاری دابراڼیكی پهها و تهواوی دیاردهكه له دهوروبهرو دیاردهكانی دیکه . واتای ئه و دیاردهیهی خراوته نیو كه وانه وه ، كه له م نمونهیه دا گولیکی نیو فهرشه كه یه ، په یوه ندی به دیاردهكانی دهره وهی كه وانه كه وه هه یه . گولكه بهلق و گه لاكانه وه به ستراوه ، كومه لیک بالنده به دهوریدا كزبوونه ته وه و په نگی سوره و له تهنیشتییه وه چنند گه لایه کی سهوز دروستكراوه . گولكه كه یان ئه و دیاردهیهی له ئه زمونه كه مدایه ، هه رچ شیوهیه کی هه بیت ، له م په یوه نندیانه دانا پریت . له لایه کی دیکه وه ، دهر كه وتنی گولكه كه په یوه ندی به دووری و نزیکی له شی منه وه هه یه . هه موو جاریک له گه ل گورانكاری له بارودوخ و شوینی له شمدا گولكه كه له شیوهیه کی جیاوازتردا دهرده كه ویت .

دروسته كه مكر دنه وهی فینومینؤلوجییا نه له ئاستی دیاردهیه كدا ئه زمونگه رانه هه سته کییه . ده شی ئه و پرسیاره ش بكریت ، چ جیاوازییه ك له نیوان ئه م هه سته كرنه و جوړی هه سته كرنی فیترگی هه سته كیدا هه یه ، كه بیریارانی ، وه كو جون لوك و باركلی په پیره ویده كه ن؟ ده توانین له چنند خالیکدا جیاوازییه كانیان پرونبكه ینه وه . یه كه م ، بیریارانی فیترگی

هسته کی گیشتا لایانه ناپواننه دیارده کان و هه موو دیارده یه ک بۆ
توخمه ههسته کییه کانی ده گه پیننه وه . کاتیک ده پروانه میزه که
ئه زمونی ههسته کیم (له م پرواینه دا) په نگ، قه واره و شیوه ی
میزه که م ده داتئ . ئه گه ر بمه ویت بزانه ئه و دیارده یه په ق یان
نه رمه، ده بیته دهستی لییده م و هتد . پاش ناسینی هه ر یه کییک
له م توخمه ههسته کییانه و کۆکردنه وه یان به بیروکه ی (میز)
ده گه م . به گویره ی میتودی فینۆمینۆلۆجی، که میرلۆ-پۆنیش
جهختی له سه ر کردوه، من یه که مجار ئه و توخمانه ناناسم،
به لکو هه ست به میزه که، وه کو شتیک یان دیارده یه ک ده که م،
ئه و جا توخمه کانی شیده که مه وه . دووه م . توخمه ههسته کییه کان
بۆ بیریارانی فیترگه ی ههسته کی له نیو ئاگامه ندیدان نه ک بۆ
ئاگامه ندین . ئه و بابته ی بۆ من شیرینه یان خه سلته تی شیرینی
هه یه بۆ که سیکی دیکه تاله، ئه وه ی بۆ من جوانه بۆ که سیکی
دیکه ناشرینه . که وابوو، ده توانین بلّیین ئه م خه سلته تانه له نیو
ئاگامه ندی تاکه که سه کاندان و بوونیکی راسته قینه یان نییه . ئه م
بۆچوونه بارکلی گه یانده ئه و باوه رپه ی بوونی راسته قینه ی جیهانی
ده ره کی، به تاییه تی بوونی (ماتهر)، په تباداته وه . سییه م،

ئەزمونى ھەستەكى، بەو جۆرەى فېرگەى ھەستەكى باسیدەكات، بەپېچەوانەى راقەکردنى میرلۆ-پۆنتییەو، بابەتى نىو ئەزمونەكە بە دەوروبەرییەو گرىنادات و ناخاتە نىو ھېچ بەستىنیکەو. من دەزانم ئەو بابەتەى پەنگ، قەوارە و شىوہەكەى دەبىنم، رپووبەرىكى لوس و ساردى ھەیە و پەقە مېزەكەىە. ئەمە ئەزمونىكى ھەستەكییە و لە پېگەىەو مېزەكەم ناسیو، بەلام لەمە زۆرتر باسى مېزەكە ناکەم. بۆ میرلۆ-پۆنتى ئەم ناسینە لەنىو كەوانە فینۆمىنۆلۆجییەكەدا واتایەكى تەواوى دیاردەكەمان ناداتى چونكە ناسینیکە پەیوہندی دیاردەكە لەگەل دەوروبەرىدا دەرناخات. چوارەم، بۆ میرلۆ-پۆنتى ئەزمونەكانمان لەكات و شوینى جیاوازدا پیکەو گرىدارون و پەیوہندییەكەیان لەگەل یەكدیدا كاردەكاتە سەر تیگەیشتمان لە دیاردەكان. مندالیک بۆ یەكەمجار دەروانىتە ئاگرى مۆمیک. جولان و پەنگى ئاگرەكە سەرنجى رادەكیشیت و دەستى بۆ دەبات. ئاگرەكە پەنجەى دەسوتینیت، ھەست بە ئازار دەكات و دەگرى. ئەگەر مندالەكە جاریکى دیکە مومىكى داگىرسا و ببینیت بەو جۆرەى پېشو سەرنجى راناكیشیت و پەنجەى بۆ نابات. بەلكو ئازارى

سوتانهكەى بىر دەكەوئتەوہ و خۆى له مۆمەكە دوور دەخاتەوہ .
لئیرەدا پەيوەندى نئوان ئەزموونى يەكەم و دووہم سەرنجى
مندالەكە دەگۆرپئت . ئەم پەيوەندييەى نئوان ئەزموونەكان دەبئتە
هۆكارى گۆرپانكارى له تئگەيشتنمان بۆ واتاى دياردەكان و
هەلۆئست وەرگرتن له ئاستياندا.⁸¹ نمونەكەمان ئەوہش
دەردەخات، كە ئەزموونى مرؤف دەتوانئت ژوور وەرگرتنى
خەسلەتە هەستەكئيهكان بكەوئت و حوكم بەسەرياندا بدات .

⁸¹ هەمان سەرچاوە، ل ۵۲ .

سەرەنجام

پاش پوونكردنه‌وه‌ی سەر‌هه‌ل‌دان و گه‌شه‌کردنی میتۆدی
فینۆمینۆلۆجی له هوسرله‌وه بۆ میرلۆ-پۆنتی و شیکردنه‌وه‌ی
بنه‌ماکانی پېویسته ئه‌و پرسیاره له خۆمان بکه‌ین، چی به‌سه‌ر
فینۆمینۆلۆجیدا هاتووه؟ یان چ خزمه‌تیکه‌ی به‌فلسه‌فه
گه‌یاندووه؟ هایدیگه‌ر له کۆتایی نوسراویکیدا، که له سالێ ۱۹۶۰
به‌ ناوی (پێگای من به‌ره‌و فینۆمینۆلۆجی) بلأویکرده‌وه ده‌لێت،
سه‌رده‌می فلسه‌فه‌ی فینۆمینۆلۆجی کۆتاییهاتووه. مه‌به‌ستی
هایدیگه‌ر له فلسه‌فه‌ی فینۆمینۆلۆجی فلسه‌فه‌ی هوسرله‌، که
له قۆناخی دووه‌می بیرکردنه‌وه‌ی هوسرلدا به‌ ناوی
فینۆمینۆلۆجی به‌رز سه‌ریه‌ل‌داو بیریاره بوونخوازه‌کان
په‌تیاندايه‌وه. هه‌روه‌ها، هایدیگه‌ر ئاماژه بۆ بزوتنه‌وه‌ی
فینۆمینۆلۆجی ده‌کات، که هوسرل و خویندکاره‌کانی له ئە‌لمانیا
نوینه‌رایه‌تیان ده‌کرد.

پاش مردنی هوسرل، فلسه‌فه‌ی فینۆمینۆلۆجی پێشنه‌که‌وت،
به‌لام میتۆدی فینۆمینۆلۆجی به‌رده‌وام مایه‌وه، بیریاره‌کانی پاش
هوسرل گۆرانکارییان تیداکرد و به‌کاریانه‌ینا. که‌وابوو، ئە‌مپرو

ھوسرل، ۋەكو دامەزىنەرى مېتۇدى فېنۇمىنۇلۇجى دەۋرىكى
گرنگ دەبىئىت. لەم پۈۋەۋە، بانگەشەى كۇتاييھىنان بە مېتۇدى
فېنۇمىنۇلۇجى ناكرىت. ئەم مېتۇدە چەند دەستكەۋتىكى
فەلسەفەيانەى بۇ مسۇگەر كىردۈۋىن و ناتوانىن بوونگەرەنە ئاۋرپان
لېنە دەينەۋە. يەككىك لەۋ دەستكەۋتەنە گەرەنەۋە يە بۇ خۇدى
دىاردەكان، كە بوۋە بە بنەمايەكى بەلگەنەۋىست بۇ (ئاگامەندى)
ۋ بەستەنەۋەى ئاگامەندى بە دىاردەكانەۋە.

كاتىك فېنۇمىنۇلۇجىيانە بەۋ باۋەرە دەگەين، كە بىر كىردنەۋە
ھەمىشە بىر كىردنەۋە يە لە شتىكەۋە ۋ خاۋەنى ناۋەرپۇكىكە، كە لە
دەرەۋەى خۇيدا پەيدا كىردۈۋە، بوۋنى راستە قىنەى دىاردەكان ۋ
جىهان دەبىت بە بەلگە يەكى ئۇنتۇلۇجى لە بەردەم ئاگامەندىدا؛
ئەگەر ئاگامەندى ھەبىت، ئەۋا بوۋنى ئەۋ بەۋ دىاردەۋە
بەستراۋە، كە لە دەرەۋەيدا خۇى دەر خستۈۋە. ھىچ
ئاگامەندىيەك، بىر كىردنەۋە يەك يان ئەزمونىك بەبى دىاردە نىيە.
دژۋارە خۇمان لەم سى بنەمايەى فېنۇمىنۇلۇجى دوۋر بخىنەۋە
يان ھەلىان بوۋە شىننەۋە. تىپوانىنى بوونگەرەيەتى بۇ تىگە يىشتن

له واتای (بوون) به گشتی و بوونی مروف ده بیټ له نیو زه مینه ی
ئە م بنه مایانه ی فینۆمینۆلۆجیدا دابمه زریټ .

گه پانه وه بو خودی دیارده کان به و جورهی خو یان دهرده خه ن و
گریډانی خو و بابه ته که ی یان ئاگامه ندی و دیارده ، هه مانکات له
گرفتی خو گه رایه تی دوورمانده خاته وه . بیجگه له مه ، میتودی
فینۆمینۆلۆجی زانین ده خاته ئاستیک، که هه موو مروفیک
بتوانیت له ریگه ی ئە زمونه کانی خو یه وه ده ستیکه ویټ به بی
ئه وه ی بو هیچ پیشبیر و بیردۆزه یه کی زانستی بگه ریته وه .
میۆدیکه بیرکردنه وه له نهریت و بیردۆزه له پیشتر دامه زراوه کان
پزگارده کات و له سه ره تایه کی نوپه ته ماشای جیهان ده کات .

مه به ستداریتی ئاگامه ندی پووکردنه له بابه تیکی دهره کی
پاسته قینه . هه رچه نده ئاگامه ندی ده توانیت له نیوخویدا بمینیتته وه
و پرو له بیروکه یه کی نیو خو ی بکات . به لام به رده وام له
دهره وه ی خویدا پرو له و دیاردانه ده کات، که هه ن . ئە مه ش
فینۆمینۆلۆجی ده کات به میتۆدیک، که ریالیستانه دهروانیتته
بابه تی توژیینه وه که ی .

سەربارى ئەمانە، فینۆمىنۆلۆجى فېرماندەكات پەسەنانه لە
واتاكان تىيگەين. بەبى سنوردارکردن و گریدانى بىرکردنەوهمان
بەپیشبىر و پیشباوہرەکانى نىو نەرىت و کەلتورى باو بەدواى
پاستىدا بگەرپىين؛ بىلايەنانه و سەربەستانە پروو لە بابەتەکان
بکەين. پزگارکردنى ئاگامەندى لەم سنوردارىتى و تەوقکردنە
جەختکردنە لە سەربەستى مرۆف، کە بۆ بىريارە بوونخوازەکان
دەبىت بە زەمىنە بۆ پەسەنىتى بوون.

سەرچاوه‌کان به کوردی و ئینگلیزی

- ئه‌فلاتون. کۆمار، وه‌رگێڕانی د. محهمه‌د که‌مال، ده‌زگای سه‌رده‌م سلێمانی، ۲۰۰۹
- ژان پۆل سارته‌ر، بوون و نه‌بوون، وه‌رگێڕانی د. محهمه‌د که‌مال، ده‌زگای سه‌رده‌م، سلێمانی ۲۰۱۱
- مارتن هایدیگه‌ر، بوون و کات، وه‌رگێڕانی د. محهمه‌د که‌مال، ده‌زگای سه‌رده‌م، سلێمانی، ۲۰۱۳
- مارتن هایدیگه‌ر، گفتووگۆیه‌ک له‌گه‌ڵ هایدیگه‌ردا، ورگێڕانی د. محهمه‌د که‌مال، پرۆژه‌ی کتییی گیرفان ژماره (۷۱)، ده‌زگای سه‌رده‌م، سلێمانی، ۲۰۰۵.

Cerbone, David R., *Understanding Phenomenology*, Durham: Acumen 2006.

Copleston, Frederick, *A History of Philosophy*, vol.1, New York and London: Image Books, 1993.

De Beauvoir, Simon, *The Prime of Life*, translated by Peter Green, New York: Penguin Books, 1965.

Descartes, René, 'Meditations on First Philosophy,' in *The Philosophical Writings of Descartes*, translated by John Cottingham, R. Stoothoff and D. Murdoch, Cambridge: Cambridge University Press, 1984.

Guthrie, W.K. C. *History of Greek Philosophy: The Sophists*, vol. 6, Cambridge: Cambridge University Press reprinted 2003.

Hegel, G.W., *The Phenomenology of Mind*, translated by J. B. Baillie, New York: Harper Colophon Book, 1967.

Heidegger, Martin, *History of the Concept of Time*, translated by Theodore Kisiel, Bloomington and Indianapolis: Indiana University Press, 1992.

Heidegger, Martin, *The Basic Problems of Phenomenology*, translated, introduction, and lexicon by Albert Hofstadter, revised edition, Bloomington and Indianapolis: Indiana University Press, 1988.

Husserl, Edmund, *Ideas, a General Introduction to Pure Phenomenology*, translated by W. R. Boyce Gibson, London: Allen and Unwin, 1931.

Husserl, Edmund, 'Philosophy as a Rigorous Science,' in *Phenomenology and the Crisis of Philosophy*, translated by Quentin Lauer, New York: Harper and Row, 1965.

Husserl, Edmund, *Cartesian Meditations*, translated by D. Cairns, The Hague: Nijhoff, 1967.

Husserl, Edmund, *Logical Investigations*, translated by J. N. Findlay, London: Routledge and Kegan Paul, 1970.

Kant, Immanuel, *Critique of Pure Reason*, translated by Norman Kemp Smith, London: Macmillan & Co., 1963.

Kenny, Anthony, *A New History of Western Philosophy*, vol.3, Oxford: Clarendon Press, 2006.

Kockelmans, Joseph J. *Phenomenology: The Philosophy of Edmund Husserl and its Interpretation*, New York: Anchor Books, 1967.

Merleau-Ponty, Maurice, *Phenomenology of Perception*, translated from French by Colin Smit, London and New York: Blackwell, 2000.

Moran, Dermot, *Introduction to Phenomenology*, London and New York: Routledge, 2000.

Pöggeler, Otto, *Martin Heidegger's Path of Thinking*, translated by Daniel Magurshak and Sigmund Barber, New York: Humanity Books, 1996

Safranski, Rüdiger, *Martin Heidegger between Good and Evil*, translated by Ewald Osers, Cambridge, Massachusetts: Harvard University press, 1999.

Sartre, Jean-Paul, *The Transcendence of the Ego*, an existentialist theory of consciousness, translated and annotated with an introduction by Forrest Williams and Robert Kirkpatrick, New York: Hill and Wang, 1995.